

GEV
GENIAL – EINFACH – VISIONÄR

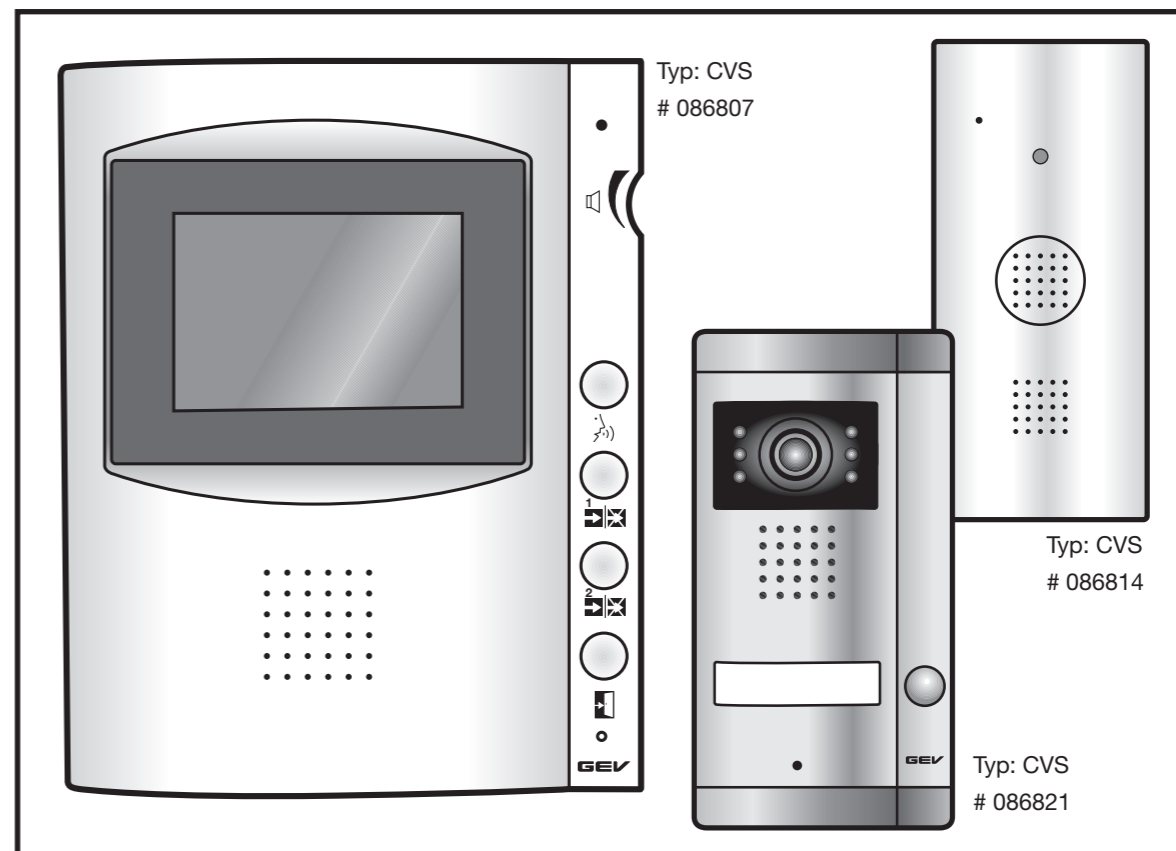
Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Germany
Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

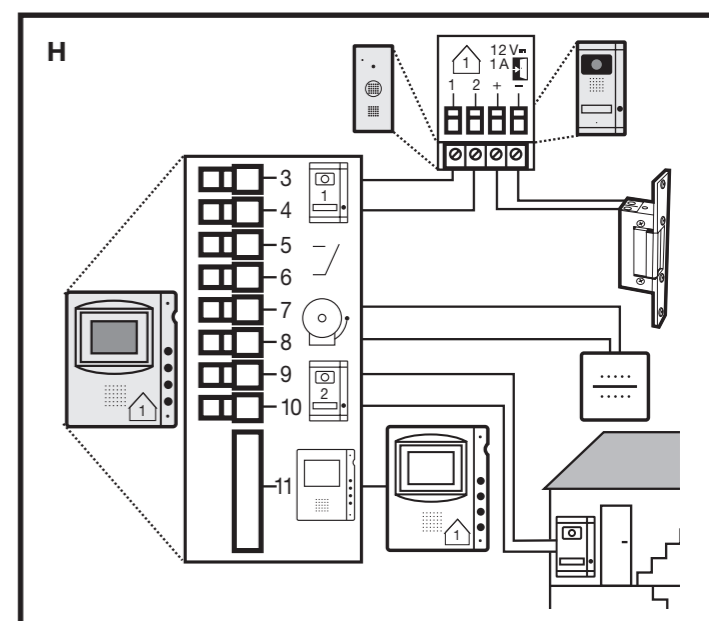
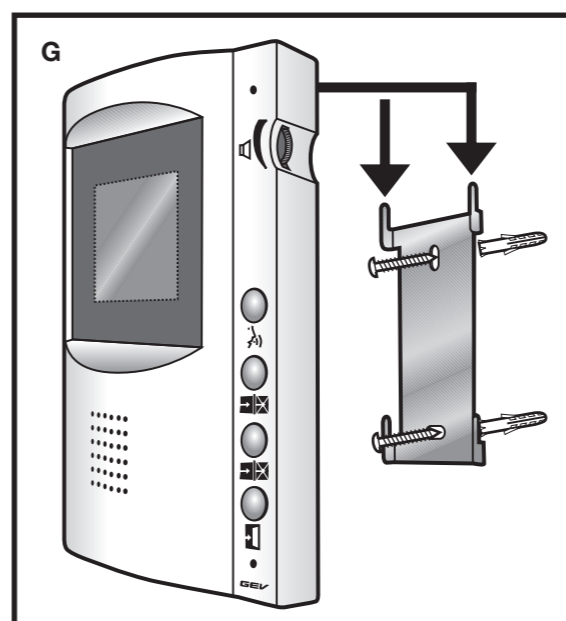
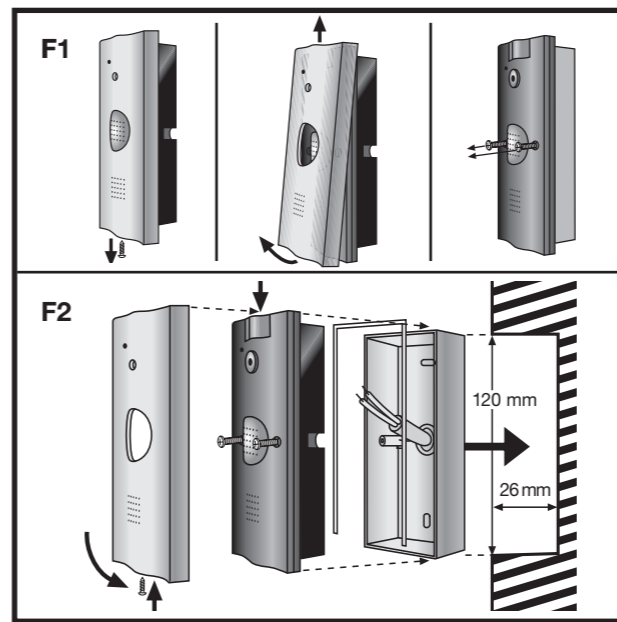
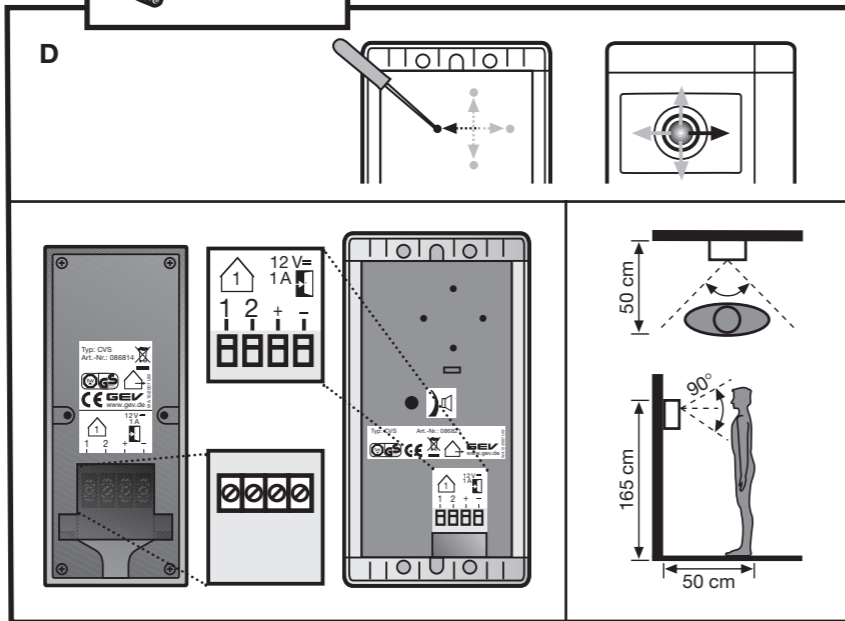
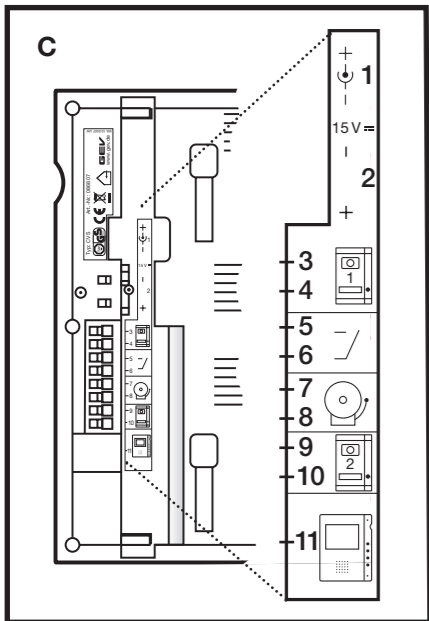
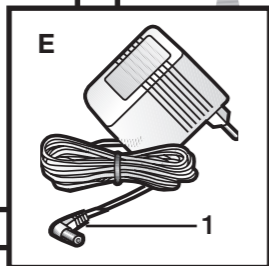
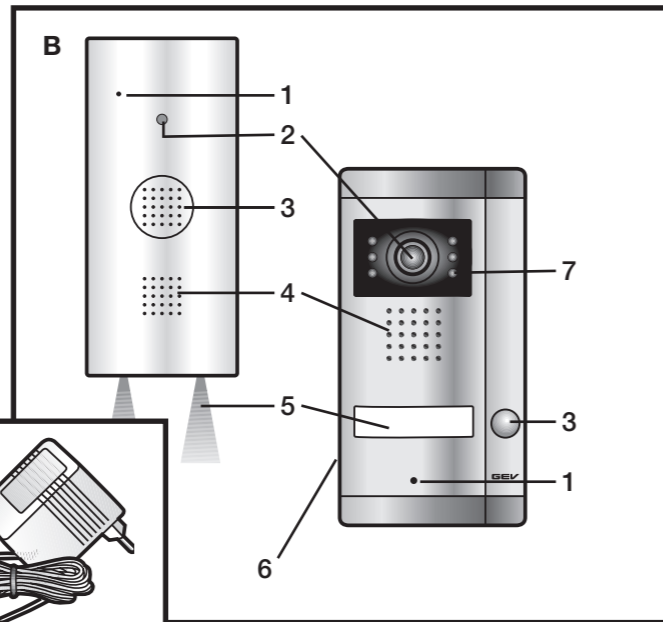
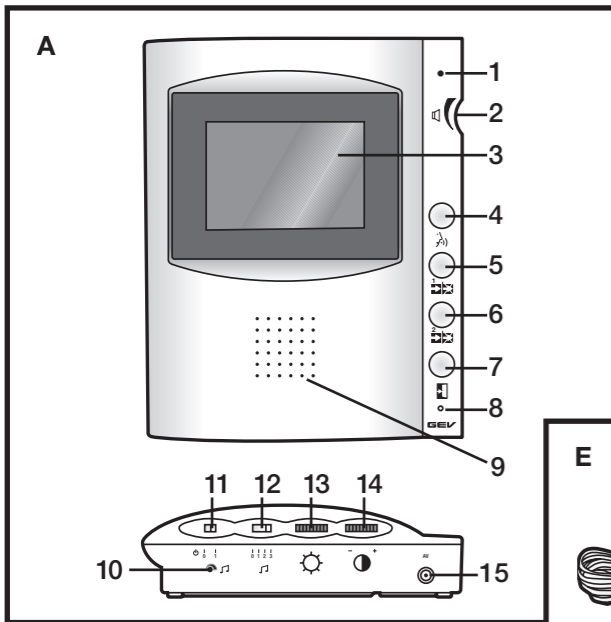
WA 01/2008 UW

GEV

GENIAL – EINFACH – VISIONÄR


COM BOY





Video-Türsprechanlage CVS, 1 Familienhaus

Bedienungselemente

Innenstation (Abb. A)

- 1 Mikrofon
- 2 Lautstärkeregler
- 3 Bildschirm
- 4 Sprechtaete
- 5 Außenstation 1 Überwachung/Verbindung trennen
- 6 Außenstation 2 Überwachung/Verbindung trennen
- 7 Türöffnertaste
- 8 LED Betriebsanzeige
- 9 Lautsprecher
- 10 Lautstärkeregler Klingelton
- 11 Schalter EIN/AUS
- 12 Klingelton Auswahl/AUS
- 13 Helligkeit
- 14 Kontrast
- 15 Video Anschluss

Aussenstation (Abb. B)

- 1 Mikrofon
- 2 Kamera
- 3 Klingeltaster
- 4 Lautsprecher
- 5 LED's/Namensschild
- 6 Lautstärkeregler, Rückseite (nur 086821)
- 7 Infrarot LED (nur 086821)

Bedienungselemente

Netzteil (Abb. E)

- 1 Stecker

Anschlüsselemente

Innenstation (Abb. C)

- 1 Buchse Spannungsanschluss
- 2 Steckklemme Spannungsanschluss
- 3 Zur Außenstation 1 <> D1
- 4 Zur Außenstation 1 << D2
- 5 Potential freies Relais NO
- 6 Potential freies Relais NO
- 7 Externer Gong
- 8 Externer Gong
- 9 Zur Außenstation 2 <> D1
- 10 Zur Außenstation 2 << D2
- 11 Zusätzliche Innenstation

Aussenstation (Abb. D)

- + Plusanschluss Türöffner Relais
- Minusanschluss Türöffner Relais

- 1 Zur Innenstation
- 2 Zur Innenstation

Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Gewährleistungs- und Garantieanspruch. Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Gerätes nicht gestattet.

Montage

Wenn Sie sich bei Montage, Anschluss und Installation nicht sicher sind bzw. Zweifel über die Funktionsweise bestehen, so nehmen Sie Montage/Anschluss/Installation nicht selber vor, sondern wenden Sie sich an eine entsprechende Fachkraft.

Die Außeneinheit ist für Unterputzmontage vorgesehen. Aufputzmontage (nur 086821) mittels Zubehör Gehäuse möglich. Überprüfen Sie den zukünftigen Montageort der Außenstation und montieren Sie diese so, dass sie nach Möglichkeit nicht direkten Umwelteinflüssen, wie z.B. Regen, ausgesetzt ist. Eventuell ist ein Regenschutzgehäuse notwendig. Die Kamera (**B2**) muss nach oben zeigen. Beachten sie die Angaben zur optimalen Kameraposition (**Abb. D**).

Entfernen Sie die Abdeckung (**Abb. F1**) und montieren Sie die Außenstation gemäß **Abb. F2**. Die Dichtung so einsetzen, dass die offenen Enden nach unten zeigen. Zur Beschriftung des Namensschildes (nur 086821) entfernen Sie vorsichtig die Abdeckung (**Abb. F3**). Montieren Sie die Innenstation gemäß **Abb. G**.

Anschluss

Schließen Sie die Türsprechanlage gemäß **Abb. H** an. Anschluss Systemzubehör: siehe Beiblatt.

Video Anschluss

An der Buchse (**A15**) können Sie einen Fernseher oder Videorecorder anschließen.

Spannungsanschluss

Jede Inneneinheit benötigt eine eigene Spannungsversorgung. Stecken Sie den Stecker des mitgelieferten Netzteiles Typ GPE302 **E1** jeweils in die Buchse **C1**. Alternativ können Sie eine Zentralspannungsversorgung (nicht im Lieferumfang) verwenden und diese an die Steckklemmen **C2** anschließen.



Für eine Zentralspannungsversorgung sind nur GS geprüfte, kurzschlussfeste Netzgeräte zugelassen. Es darf nur die im Kapitel Technische Daten angegebene Spannung/ Spannungsart eingespeist werden unter Berücksichtigung der erforderlichen Mindestströme. Das Einsteinsen einer anderen Spannung oder Spannungsart führt zur Zerstörung der Türsprechanlage. Es ist auf die richtige Polung zu achten! Eine Verpolung führt ebenfalls zur Zerstörung der Türsprechanlage.

Türöffner

Ein elektrischer Türöffner kann an die Türsprechanlage CVS direkt angeschlossen werden. Versorgungsspannung 12V =/max. 1A. Achtung! Türöffner, die einen höheren Arbeitsstrom benötigen können die Türsprechanlage CVS beschädigen (keine Gewährleistung).

Inbetriebnahme/Bedienung

Schalten Sie an der Innenstation den EIN/AUS Schalter **A11** ein. Die LED **A8** leuchtet grün und das Namensschild bzw. die LED **B5** der Außenstation sind leicht beleuchtet. Die Anlage ist betriebsbereit.

Stellen Sie an der Innenstation am Schalter **A12** den gewünschten Klingelton 1 – 3 ein oder, falls Sie ungestört sein möchten, 0 = AUS. Wenn der Klingelton ausgeschaltet ist, leuchtet die LED **A8** rot. Die Lautstärke der Klingel kann unabhängig der allgemeinen Lautstärke mittels Regler **A10** eingestellt werden. Die allgemeine Lautstärke wird mittels Regler **A2** eingestellt. An der Außenstation (nur 086821) kann die Lautstärke mittels Regler **B6** eingestellt werden.

Wird der Klingeltaster **B3** betätigt, klingelt die Innenstation und (falls vorhanden) der externe Gong bzw. die zusätzliche Innenstation. Eine Bild- und Sprechverbindung ist von der Außenstation zur Innenstation aufgebaut. Gespräche werden jetzt von außen nach innen übertragen, aber nicht umgekehrt. Stellen Sie bei der Erstinbetriebnahme die Helligkeit und den Kontrast ein (**A13/A14**).

Der Taster **A5** bzw. **A6** leuchtet solange wie die Verbindung von der Außenstation zur Innenstation aufgebaut ist. Je nach Taste erkennen Sie welche Außenstation gerufen hat. Wird keine Taste gedrückt, wird die Verbindung automatisch nach ca. 30 Sek. beendet.

Durch einmaliges Drücken der Sprechtaete **A4** wird zusätzlich eine Sprechverbindung von der Innenstation zur jeweiligen Außenstation aufgebaut. Ist diese Verbindung aufgebaut, leuchtet die Sprechtaete **A4**. Durch Drücken der Türöffnertaste **A7** wird der (optionale) Türöffner aktiviert.

Durch wiederholtes Drücken der Sprechtaete **A4** oder der aktiven Taste **A5/A6** wird die Verbindung beendet. Dies geschieht auch automatisch nach ca. 120 Sek.

Außenbereich Überwachung

Sie können den jeweiligen Außenbereich für 30 Sek. durch Drücken der Taste **A5** oder **A6** überwachen.

Erweiterungsmöglichkeiten

Zweite Außenstation/zusätzliche Kamera

An den Anschlusselementen **C9/C10** können Sie eine zweite Außenstation (Standard oder mit Mini- Kamera) oder eine Kamera anschließen. Wird der Klingeltaster betätigt, klingelt die Innenstation mit einem voreingestellten Klingelton und die Taste **A6** leuchtet.

Externer Gong (Optional)

An den Anschlusselementen **C7/C8** können Sie den externen Gong CAS Art.-Nr.: 087613 anschließen. Der Gong verfügt über einen 3-stufigen Lautstärkeregler (AUS/leise/laut).

Funkgong Erweiterung (Optional)

An den Anschlusselementen **C5/C6** steht Ihnen ein potentialfreier Kontakt (NO) zur Verfügung. Dieser wird geschlossen, solange der Klingeltaster **B3** gedrückt wird. Hier können Sie z.B. den GEV Funkgong CGF 7079 anschließen. Verbinden Sie **C5/C6** mit den Kontakten 1 + 3 vom Funkgong CGF 7079.

Nebenstelle, zusätzliche Video bzw. Audio Innenstation (Optional)

Sie können eine zweite Video oder Audio Innenstation über den Anschluss **C11** anschließen. Die Verbindung erfolgt über ein Kabel mit jeweils einem RJ11 Stecker. An der Nebenstelle stehen Anschlüsse für einen externen Gong bzw. Funkgong CGF 7079 und Video zur Verfügung.

Problemanalyse – Praktische Tipps

Problem	Ursache	Lösung
Kein Klingeln + LED leuchtet nicht	Steckernetzteil angeschlossen? Steckernetzteil defekt? Gerät defekt?	Steckernetzteil anschließen, prüfen lassen Gerät prüfen lassen
Kein Klingeln/Ton + LED leuchtet grün	Kabel Innenstation zur Außenstation vertauscht/defekt?	Kabel prüfen
Kein Klingeln + LED leuchtet rot	Regler Klingelton auf 0 gestellt?	Regler Klingelton auf 1 bis 3 stellen
Türöffner geht nicht	Falscher Türöffner?	Türöffner für 12V =, max. 1 A verwenden

Technische Daten

Abmessung Innenstation/Nebenstelle	ca. B 160 x H 200 x T 46 mm
Abmessung Außenstation	
1 Familienhaus CVS 086821	ca. B 81 x H 152 x T 47 mm
1 Familienhaus mit Mini-Kamera CVS 086814	ca. B 60 x H 130 x T 39 mm
Betriebsspannung	15V =
Monitor	Typ TFT 3,5 Zoll
Beleuchtung Kamera	min. 3 LUX (nur 086821) bei Entfernung < 50 cm min. 10 LUX (nur 086814)
Leistungsaufnahme Inneneinheit (ohne Türöffner betätigt)	
Standby	ca. 2 W
Betrieb	ca. 11 W
Anschluss Türöffner	12V = /max. 1 A
Abstand Innenstation zu Außenstation	max. 70 m (0,75 mm ²)
Abstand Innenstation zur Nebenstelle	max. 20 m (0,45 mm ²)
Abstand Innenstation/Nebenstelle zum Gong	max. 20 m (0,45 mm ²)

Netzteil GPE302 (je Inneneinheit)

Eingangssspannung	230V ~, 50 Hz
Ausgangsspannung	15V =
Nennstrom	max. 1,5 A

Zentralspannungsversorgung

Betriebsspannung	15V =
Nennstrom	max. 1,5 A
Nebenstelle	+ 100 mA

Technische und optische Änderungen ohne Ankündigung vorbehalten.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
30552 Hannover Internet: www.gev.de
Deutschland E-Mail: service@gev.de

Hörer anschließen (Optional)

Die Innenstation kann zur Wahrung der Privatsphäre mit einem Hörer erweitert werden. Schließen Sie den Hörer gemäß Abbildung Beiblatt an und schrauben ihn fest. Wenn der Klingeltaster **B3** betätigt wird brauchen Sie nur den Hörer abnehmen und können das Gespräch beginnen. Der Lautsprecher wird durch das Abheben automatisch abgeschaltet. Die Freisprechfunktion ist mittels der Sprechtaete nach wie vor gewährt. Sie können beide Funktionen nutzen.

Hinweis zur CE Konformität

Es kann in der Nähe von elektromagnetischen Hochfrequenzfeldern, wie z.B. Funkanlagen, Mikrowellen oder Mobiltelefonen oder durch starke elektrostatische Entladungen zu Funktionsbeeinträchtigungen kommen. Im ungünstigsten Fall muss zur Funktionswiederherstellung die Spannungsversorgung aus und wieder eingeschaltet werden.

CVS video door intercom for 1 apartment

Operating elements

Indoor monitor (fig. A)

- 1 Microphone
- 2 Volume adjustment
- 3 Screen
- 4 Talk button
- 5 Outdoor monitor 1 ON/OFF
- 6 Outdoor monitor 2 ON/OFF
- 7 Open door button
- 8 LED status indicator
- 9 Loudspeaker
- 10 Ring tone volume adjustment
- 11 ON/OFF switch
- 12 Ring tone selection/OFF
- 13 Brightness
- 14 Color
- 15 Video connection

Outdoor monitor (fig. B)

- 1 Microphone
- 2 Camera
- 3 Bell
- 4 Loudspeaker
- 5 LED/Label
- 6 Volume adjustment, rear of device (086821 only)
- 7 Infrared LED (086821 only)



Operating elements

Power pack (Fig. E)

- 1 Plug

Connection elements

Indoor monitor (fig. C)

- 1 Power supply connector
- 2 Power supply terminal
- 3 Outdoor monitor 1 connection <> D1
- 4 Outdoor monitor 1 connection <> D2
- 5 Floating relay contact (Normally Open)
- 6 Floating relay contact (Normally Open)
- 7 Outdoor bell
- 8 Outdoor bell
- 9 Outdoor monitor 2 connection <> D1
- 10 Outdoor monitor 2 connection <> D2
- 11 Additional indoor monitor

Outdoor monitor (Fig. D)

- Door opener relay positive connector (+)
Door opener relay negative connector (-)
- 1 Indoor monitor connection
 - 2 Indoor monitor connection

Power supply connections

Each indoor monitor requires its own power supply. Connect the GPE302-type power pack's **E1** plug to socket **C1**. Alternatively, use a central power supply system (not supplied) and connect it to plug-in terminal **C2**.



For a central power supply system, only GS-tested, short-circuit-proof power supply units are authorised. Only allow voltages/voltage types specified in the "Technical Data" section, with due regard for the required minimum current. Allowing other voltages or voltage types will destroy the door intercom. Make sure that the cables are correctly connected. Incorrect cable connection will also destroy the door intercom.

Door opener

An electric door opener can be directly connected to the CVS door intercom. Supply voltage: 12V DC/max. 1 A.
Caution: do not use door openers requiring a higher operating current, as this is likely to damage your CVS door intercom (and render your warranty null and void).

Operation

Set the ON/OFF switch **A11** on the indoor monitor to ON. The LED **A8** lights up green and the label or **B5** LED on the outdoor monitor also lights up. The device is now ready for use.

Use switch **A12** on the indoor monitor to select the required ring tone (1 to 3) or, if you do not wish to be disturbed, disable the ring tone (0 = OFF). If the ring tone is disabled, the LED **A8** will light up red. Use volume adjustment **A10** to set the ring tone volume independently of the general volume. Use volume adjustment **A2** to set the general volume. On the outdoor monitor (086821 only), set the volume using volume adjustment **B6**.

If a visitor presses bell **B3**, the indoor monitor and (where fitted) the external bell or additional indoor monitor will ring. The visitor can then speak into the outside monitor and be heard and seen by the person inside the building. At this point, the person inside the building cannot be heard by the person outside the building. When using the device for the first time, adjust the brightness and color (**A13/A14**).

Button **A5** or **A6** lights up when connection from the outdoor to the indoor monitor is enabled. Depending on which button lights up, you can know which outdoor monitor has been used. If no buttons are pressed, connection will stop automatically after approx. 30 seconds.

If talk button **A4** is pressed, the person inside the building can communicate with the person outside the building. During connection, talk button **A4** lights up. Press the door open button **A7** to activate the (optional) door opener.

Press talk button **A4** or the enabled **A5/A6** button again to stop connection. If no buttons are pressed, communication will be automatically interrupted after approx. 2 minutes.

Outside monitoring

Press button **A5** or **A6** to monitor the respective outside area for 30 seconds.

Extending the system

Second outside monitor/additional camera

A second outside monitor (CVS 086821 or mini-camera CVS 086814) or a system camera can be connected to connecting elements **C9/C10**. If the bell is pressed, the indoor monitor rings with a preset ring tone and button **A6** lights up.

Outdoor bell (optional)

The CAS outdoor bell (item no. 087613) can be connected to connecting elements **C7/C8**. The bell features volume adjustment with 3 volume settings: OFF/quiet/loud.

Wireless bell (optional)

Terminals **C5/C6** feature a floating relay contact (Normally Open). This contact is closed when bell **B3** is pressed. For example, connect the GEV CGF 7079 wireless bell. Connect **C5/C6** to contacts 1 + 3 on the CGF 7079 wireless bell.

Additional video or audio indoor monitor (optional)

Connect an additional video camera or audio indoor monitor to connector **C11**. Connection takes place via a cable featuring an RJ11 plug. The additional monitor features connections for an outdoor bell or the CGF 7079 wireless bell and video camera.

Troubleshooting - Practical tips

Problem	Cause	Solution
No ring tone, LED does not light up	Is the power pack connected? Is the power pack faulty? Faulty device?	Connect/check the power pack
No ring tone, LED lights up green	Is the cable connecting the indoor and outdoor monitor incorrectly connected/faulty?	Check the device Check the cable
No ring tone, LED lights up red	Is the ring tone volume adjustment set to 0?	Set ring tone adjustment to 1, 2 or 3
Door opener does not work	Wrong type of door opener?	Use a 12V DC max. door opener

Technical data

Indoor/additional monitor dimensions

Outdoor monitor

1 apartment CVS 086821

1 apartment with mini-camera CVS 086814

Power supply

Monitor

Camera lighting

approx. W 160 x H 200 x D 46 mm

approx. W 81 x H 152 x D 47 mm

approx. W 60 x H 130 x D 39 mm

15V =

3.5 inch TFT type

min. 3 LUX (086821 only) located at < 50 cm

min. 10 LUX (086814 only)

Indoor monitor power supply (without door opener)

Standby mode

Operating mode

Connection

Distance from indoor to outdoor monitor

Distance from indoor monitor to additional monitor

Distance from indoor/additional monitor to bell

approx. 2 W

approx. 11 W

12V = /max. 1 A

70 m max. (0.75 mm²)

20 m max. (0.45 mm²)

20 m max. (0.45 mm²)

Power pack GPE302 (for each indoor monitor)

Input voltage

Output voltage

Rated current

230V ~, 50 Hz

15V =

max. 1.5 A

Central power supply

Power supply

Rated current

Additional device

15V =

max. 1.5 A

+ 100 mA per device

We reserve the right to make technical and visual modifications without prior notice.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover Internet: www.gev.de

Germany

E-Mail: service@gev.de

Safety information



All warranty claims will be null and void in the event of any damage or loss caused by failure to observe these operating instructions. We accept no liability for any consequential losses or damage. We accept no liability for any personal injury or material damage caused by improper use or by failure to observe the safety advice. In these cases the guarantee and warranty are invalidated. For safety and authorisation purposes it is not permitted to carry out any adaptation or conversion of the device.

Installation

If in any doubt, rather than mounting, connecting or installing the equipment yourself, contact a qualified technician.

The outdoor unit is designed for flush-mounting. Surface-mounting (086821 only) is possible using housing (available as an accessory). When deciding where to install the outdoor monitor, choose a position that is well protected against the elements, particularly rain. If necessary, use waterproof housing to protect the device. The camera (**B2**) should face upwards. Refer to the information on the optimal camera position (**fig. D**). Remove the cover (**fig. F1**) and install the outdoor monitor according to **fig. F2**. Fit the seal so that the open ends face downwards. Carefully remove the cover (**fig. F3**) to write on the label (086821 only). Install the indoor monitor according to **fig. G**.

Connection

Connect the door intercom according to **fig. H**.

Connection accessories: see additional sheet.

Video connection

You can connect a television or video recorder to the socket (**A15**).

D

CB

F

NL

I

E

S

DK

FIN

RUS

GR

EST

LV

LT

PL

P

RO

SLO

SK

CZ

TR

UA

H

CVS vidéo – 1 appartement

Éléments d’interface

Poste intérieur (fig. A)

- Micro
- Réglage du volume
- Écran
- Bouton de conversation
- Surveillance poste extérieur
 - Coupure de la liaison
- Surveillance poste extérieur
 - Coupure de la liaison
- Ouverture porte (gâche)
- Voyant de statut
- Haut-parleur
- Réglage du volume de la sonnerie
- Sélecteur ON/OFF
- Choix/Désactivation de la sonnerie
- Luminosité
- Contraste
- Connexion vidéo

Poste extérieur (fig. B)

- Micro
- Caméra
- Sonnette
- Haut-parleur
- LED/Étiquette
- Réglage du volume (à l’arrière) (modèle 086821 uniquement)
- LED infrarouge (modèle 086821 uniquement)

Consignes de sécurité



Les recours en garantie sont supprimés en cas de dommages causés par le non-respect des présentes instructions ! Nous déclinons toute responsabilité pour les conséquences de dommages ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages sur les personnes ou les biens qui sont la conséquence d’une manipulation incorrecte ou de non-respect des consignes de sécurité. Dans de tels cas la garantie et les recours en garantie sont exclus. Pour des raisons de sécurité et d’autorisation, les modifications volontaires et/ou changements sur l’appareil ne sont pas autorisés.

Montage

Si vous avez des doutes quant au montage, au raccordement ou à l’installation de ce produit, adressez-vous à un spécialiste.

Le poste extérieur est prévu pour un montage encastré, cependant un boîtier permettant un montage apparent est disponible en option (modèle 086821 uniquement). Pour l’installation du poste extérieur, choisissez un emplacement permettant de le protéger correctement, notamment de la pluie. Si nécessaire, utilisez la protection anti-pluie. La caméra (**B2**) doit être située en haut. Veillez à respecter les indications relatives à son positionnement (**fig. D**).

Otez le cache (**fig. F1**) et installez le poste extérieur comme indiqué sur la **fig. F2**. Posez le joint de façon à ce que soient protégés le bord supérieur et les bords gauche et droit de l’interphone. Pour écrire sur les étiquettes, retirez délicatement le cache qui les protège (**fig. F3**) (modèle 086821 uniquement). Installez le poste intérieur (**fig. G**).

Branchements

Raccordez l’interphone portier conformément à la **fig. H**. Branchement des accessoires : cf. document joint.

Éléments d’interface

Bloc d’alimentation (fig. E)

- Fiche

Éléments de connexion

Poste intérieur (fig. C)

- Prise secteur
- Bornier secteur
- Connexion poste extérieur 1 ⇄ D1
- Connexion poste extérieur 1 ⇄ D2
- Relais sec NO
- Relais sec NO
- Sonnerie externe
- Sonnerie externe
- Connexion poste extérieur 2 ⇄ D1
- Connexion poste extérieur 2 ⇄ D2
- Poste intérieur secondaire

Poste extérieur (fig. D)

+ borne positive, relais de gâche
- borne négative, relais de gâche

- Connexion poste intérieur
- Connexion poste intérieur

Connexion vidéo

La borne **A15** vous permet de raccorder un téléviseur ou un enregistreur.

Branchements

Chacun des postes intérieurs doit bénéficier de son propre système d’alimentation électrique. Branchez la fiche du bloc d’alimentation type GPE302 **E1** fourni sur la borne **C1**. Vous pouvez également utiliser un système d’alimentation central (non fourni) en la branchant à la borne **C2**.



Si vous optez pour un système d’alimentation central, utilisez impérativement un bloc d’alimentation avec protection anti-court-circuit conforme à la norme GS. Respectez les instructions de la section « Données techniques » en matière de tension/type de tension et de valeurs minimales du courant. En effet, la mise en œuvre d’une tension ou d’un type de tension inadéquat peut dégrader l’interphone de façon irréversible. Attention à la polarité : toute erreur peut rendre l’interphone inutilisable.

Gâche

Vous pouvez raccorder directement une gâche électrique à l’interphone portier CVS. Tension d’alimentation 12 V DC/1 A max.

Attention : les gâches nécessitant un courant de travail supérieur peuvent endommager l’interphone portier CVS (motif d’annulation de la garantie).

Mise en service/Utilisation

Positionnez le sélecteur **A11** du poste intérieur sur ON. Le voyant **A8** devient vert et l’étiquette ou le voyant **B5** du poste extérieur s’illumine légèrement. Le système est maintenant prêt à l’emploi.

À l’aide du sélecteur **A12** du poste intérieur, choisissez votre sonnerie (1-3) ou, si vous ne souhaitez pas être dérangé, désactivez le signal sonore (0 = OFF). Lorsque le signal sonore est désactivé, le voyant **A8** est rouge. Le volume de la sonnerie peut être réglé indépendamment du volume général au point **A10**. Le volume général se règle au moyen de la molette **A2**. Sur le poste extérieur, le volume se règle au point **B6** (modèle 086821 uniquement).

Lorsqu’un visiteur appuie sur **B3**, le poste intérieur et, le cas échéant, la sonnerie externe ou le poste intérieur secondaire sonnent. La personne située devant le poste extérieur peut alors être vue et entendue par la personne située à l’intérieur. En revanche, le visiteur n’entend pas encore la personne située à l’intérieur. Lors de la première utilisation, réglez la luminosité et le contraste (**A13/A14**).

Le bouton **A5** ou **A6** reste allumé tant que cette liaison entre l’extérieur et l’intérieur demeure active. Le bouton allumé vous indique de quel poste extérieur provient l’appel. Si aucun bouton n’est enfoncé, la liaison est coupée au bout de 30 s.

Lorsque la personne située devant le poste intérieur appuie sur le bouton **A4**, elle peut être entendue par la personne située à l’extérieur. Lorsque cette liaison est établie, le bouton **A4** s’illumine. Une pression sur le bouton **A7** suffit à déclencher la gâche (en option).

Pour couper la liaison, appuyez de nouveau sur le bouton **A4** ou sur **A5/A6**. La coupure s’effectue automatiquement au bout de 120 s.

Écoute de l’extérieur

Vous pouvez écouter et observer ce qui se passe à l’extérieur pendant 30 s en appuyant sur le bouton **A5** ou **A6**.

Extension du système

Poste extérieur secondaire/Caméra supplémentaire

Les bornes **C9** et **C10** vous permettent de raccorder un second poste extérieur ou une caméra supplémentaire (ex. CVS 086821 ou mini-caméra CVS 086814). Lorsqu’un visiteur appuie sur la sonnette, le poste intérieur émet la sonnerie prédéfinie et le bouton A6 s’allume.

Sonnerie externe (en option)

Les bornes **C7** et **C8** vous permettent de raccorder la sonnerie externe CAS (réf. 087613), dont le volume peut être réglé à l’aide d’un sélecteur (OFF/normal/fort).

Sonnerie sans fil (en option)

Les bornes **C5** et **C6** sont dotées d’un contact sec (NO). Lorsque vous appuyez sur le bouton **B3**, ce contact se ferme. Vous pouvez y raccorder, par exemple, la sonnerie sans fil CGF 7079 de GEV. Pour ce faire, reliez les bornes **C5** et **C6** aux contacts 1 et 3 de la sonnerie CGF 7079.

Poste secondaire, poste intérieur vidéo ou audio supplémentaire (en option)

La borne **C11** permet de raccorder un deuxième poste intérieur vidéo ou audio. La connexion s’effectue via un câble doté de prises RJ11. Le poste

Analyse des problèmes – Conseils pratiques

Problème	Causes possibles	Remède
Pas de sonnerie, le voyant ne s’allume pas	Bloc d’alimentation non raccordé <p>Bloc d’alimentation défectueux</p> Appareil défectueux	Raccorder le bloc d’alimentation. Si cela ne change rien, faire contrôler son état <p>Faire contrôler l’appareil</p>
Pas de sonnerie/pas de son, voyant vert	Câble reliant le poste intérieur au poste extérieur défectueux/incorrectement raccordé	Contrôler le câble
Pas de sonnerie, voyant rouge	Sélecteur de la sonnerie positionné sur « 0 »	Positionner le sélecteur de la sonnerie sur 1, 2 ou 3
La gâche ne fonctionne pas	Gâche inadaptée	Utiliser une gâche exigeant au maximum 12 V DC/1 A

Caractéristiques techniques

Dimensions du poste intérieur/secondaire	env. L 160 x H 200 x P 46 mm
Dimensions du poste extérieur	
CVS 086821 – 1 appartement	env. L 81 x H 152 x P 47 mm
Avec mini-caméra CVS 086814 – 1 appartement	env. L 60 x H 130 x P 39 mm
Tension de service	15 V =
Moniteur	Type TFT 3,5 pouces
Éclairage caméra	3 LUX min. (modèle 086821 uniquement) à une distance < 50 cm
	10 LUX min. (modèle 086814 uniquement)

Consommation unité intérieure (sans gâche)	
En veille	env. 2 W
En fonctionnement	env. 11 W
Tension d’alimentation	12 V =/max. 1 A
Distance entre le poste intérieur et le poste extérieur	70 m max. (0,75 mm²)
Distance entre le poste intérieur et le poste secondaire	20 m max. (0,45 mm²)
Distance entre le poste intérieur/secondaire et la sonnerie	20 m max. (0,45 mm²)

Bloc d’alimentation GPE302 (pour chaque unité intérieure)

Tension d’entrée	230 V ~, 50 Hz
Tension de sortie	15 V =
Courant nominal	max. 1 A

Système d’alimentation central

Tension de service	15 V =
Courant nominal	max. 1,5 A
Poste secondaire	chacun + 100 mA

Modifications techniques et optiques réservées sans avertissement préalable.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 **Fax: +49 (0)511 / 958 58 05**

30552 Hannover **Internet: www.gev.de**

Allemagne **E-Mail: service@gev.de**

secondaire dispose de bornes permettant de relier une sonnerie externe ou une sonnerie sans fil CGF 7079 et une fonction vidéo.

Ajout d’un combiné (en option)

Pour plus de discrétion, le poste intérieur peut être équipé d’un combiné. Raccordez celui-ci selon les figures du document, puis vissez-le. Pour converser avec la personne ayant appuyé sur la touche **B3**, il vous suffit alors de décrocher le combiné. Le haut-parleur se désactive aussitôt. Cependant, vous pouvez à tout moment appuyer sur le bouton de conversation pour réactiver le haut-parleur et le micro.

Avertissement : conformité CE

La proximité de champs électromagnétiques à haute fréquence – installations radio, micro-ondes, téléphones portables – ou de sources importantes de décharges électrostatiques peut entraver le fonctionnement des appareils. En cas de problème, il suffit de couper, puis de rétablir l’alimentation électrique.

CVS Video 1 appartement

Bedieningselementen

Binnenstation (fig. A)

- 1 Microfoon
- 2 Volumeregelaar
- 3 Beeldscherm
- 4 Spreektoets
- 5 Buitenstation 1 Stand-by/verbinding verbreken
- 6 Buitenstation 2 Stand-by/verbinding verbreken
- 7 Deuropenertoets
- 8 Statusindicator
- 9 Luidspreker
- 10 Volumeregelaar beltoon
- 11 Schakelaar AAN/UIT
- 12 Beltoon Selectie/UIT
- 13 Helderheid
- 14 Contrast
- 15 Videoaansluiting

Buitenstation (fig. B)

- 1 Microfoon
- 2 Camera
- 3 Belknop
- 4 Luidspreker
- 5 LED's/naambordje
- 6 Volumeregelaar, achterkant (alleen 086821)
- 7 Infrarood LED (alleen 086821)

Adapter (fig. E)

- 1 Stekker

Veiligheidskennisgeving



Bij schade als gevolg van het niet naleven van deze bedieningshandleiding vervalt de aanspraak op vrijwaring! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet naleven van deze veiligheidskennisgeving. In deze gevallen vervalt iedere garantie en aanspraak op vrijwaring. Omwille van veiligheids- en keuringseisen is het niet toegestaan het apparaat eigenmachtig te verbouwen en/of te veranderen.

Montage

Als u niet zeker bent van de montage, aansluiting en installatie of twijfelt over de werkwijze, voer deze werkzaamheden dan niet zelf uit, maar wend u tot een vakman.

De buiteneenheid is ontworpen voor inbouwmontage. Opbouwmontage (alleen 086821) mogelijk met behulp van behuizing (accessoire). Controleer de montageplaats van het buitenstation en monteer het station zodanig dat het zo min mogelijk is blootgesteld aan directe weersinvloeden, zoals regen. Eventueel is een regenbeschermkap nodig. Het geheel moet met de camera (**B2**) boven worden gemonteerd. Volg de aanwijzingen voor een optimale camerapositie (**fig. D**).

Verwijder het deksel (**fig. F1**) en monteer het buitenstation zoals aangegeven in **fig. F2**. Monteer de behuizing met de open uiteinden naar beneden. Om het naambordje te beschrijven (alleen 086821) verwijderd u voorzichtig het kapje (**fig. F3**).

Monteer het binnenstation zoals aangegeven in **fig. G**.

Aansluiting

Sluit de deurintercom aan volgens **fig. H**. Aansluiting systeemaccessoires: zie bijlage.

Aansluitelementen

Binnenstation (fig. C)

- 1 Bus stroomaansluiting
- 2 Insteecklem stroomaansluiting
- 3 Naar buitenstation 1 <> D1
- 4 Naar buitenstation 1 <> D2
- 5 Potentiaalvrij relais NO
- 6 Potentiaalvrij relais NO
- 7 Externe gong
- 8 Externe gong
- 9 Naar buitenstation 2 <> D1
- 10 Naar buitenstation 2 <> D2
- 11 Extra binnenstation

Buitenstation (fig. D)

- + plus-aansluiting deuropenerrelais
 - + min-aansluiting deuropenerrelais
- 1 Naar binnenstation
 - 2 Naar binnenstation



Videoaansluiting

U kunt een televisietoestel of videorecorder aansluiten op connector **A15**.

Stroomaansluiting

Alle binneneenheden hebben een eigen voeding nodig. Steek de stekker **E1** van de meegeleverde adapter (type GPE302) in connector **C1**. Ook kunt u een centrale voeding (niet meegeleverd) gebruiken en deze aansluiten op de insteecklemmen **C2**.



Als centrale voeding zijn alleen kortsluitvaste stroomvoorzieningen met GS-keurmerk toegestaan. Het systeem mag alleen worden gevoed met de onder "Technische gegevens" aangegeven spanning/stroomsoort met inachtneming van de minimale stroom. Aansluiting van een andere spanning of stroomsoort leidt tot schade aan de deurintercom. Let op de juiste polariteit! Verkeerde aansluiting van de polen leidt eveneens tot schade aan de deurintercom.

Deuropener

Een elektrische deuropener kan direct op de deurintercom CVS worden aangesloten. Voedingsspanning 12V ≈/max. 1 A. NB: Deuropeners die een hogere bedrijfsstroom nodig hebben, kunnen de deurintercom CVS beschadigen (geen garantie).

Ingebruikneming/bediening

Zet AAN/UIT-schakelaar **A11** van het binnenstation AAN. LED **A8** brandt groen en het naambordje of LED **B5** van het buitenstation licht op. Het systeem is klaar voor gebruik.

Stel met keuzeschakelaar **A12** van het binnenstation de gewenste beltoon (1 – 3) in of zet de bel uit als u niet gestoord wilt worden (0 = UIT). Als de beltoon uitgeschakeld is, brandt LED **A8** rood. Het volume van de bel kan onafhankelijk van het algemene volume worden ingesteld met behulp van regelaar **A10**. Het algemene volume wordt ingesteld met behulp van regelaar **A2**. Op het buitenstation (alleen 086821) kan het volume met regelaar **B6** worden ingesteld.

Als belknop **B3** wordt ingedrukt, klinkt de bel van het binnenstation en (indien aanwezig) de buitenbel of de bel van het extra binnenstation. Het buitenstation brengt een beeld- en spraakverbinding tot stand met het binnenstation. Gespreken worden nu van buiten naar binnen overgedragen, maar niet andersom. Stel de eerste keer de helderheid en het contrast in (**A13/A14**).

Toets **A5** of **A6** brandt zolang het buitenstation verbinding maakt met het binnenstation. Aan de toets ziet u welk buitenstation gebeld heeft. Als er geen toets wordt ingedrukt, wordt de verbinding automatisch na ca. 30 seconden verbroken.

Druk spreektoets **A4** eenmaal in om een spraakverbinding van het binnenstation naar het betreffende buitenstation tot stand te brengen. Als de verbinding tot stand is gebracht, licht spreektoets **A4** op. Met een druk op deuropenertoets **A7** wordt de (optionele) deuropener geactiveerd. Druk nogmaals op spreektoets **A4** of de actieve toets **A5/A6** om de verbinding te verbreken. Dit gebeurt ook automatisch na ca. 120 seconden.

Bewaking buitenomgeving

U kunt de betreffende buitenomgeving 30 seconden lang bewaken met behulp van een druk op toets **A5** of **A6**.

Uitbreidingsmogelijkheden

Tweede buitenstation/extra camera

Op de aansluitelementen **C9/C10** kunt u een tweede buitenstation (CVS 086821 of minicamera CVS 086814) of een systeemcamera aansluiten. Bij het indrukken van de belknop klinkt de bel van het binnenstation met de ingestelde beltoon en licht toetst **A6** op.

Externe gong (optioneel)

Op de aansluitelementen **C7/C8** kunt u een buitenbel CAS (artikelnr. 087613) aansluiten. De bel beschikt over een volumeregelaar met 3 standen (UIT/zacht/hard).

Draadloze gong (optioneel)

Op de aansluitelementen **C5/C6** is een potentiaalvrij contact (NO) vrij. Dit wordt gesloten zolang belknop **B3** wordt ingedrukt. Hier kunt u bijvoorbeeld de GEV draadloze bel CGF 7079 aansluiten. Verbind **C5/C6** met de contacten 1 + 3 van draadloze bel CGF 7079.

Uitbreiding, extra video- of audiobinnenstation (optioneel)

Via aansluiting **C11** kunt u een tweede video- of audiobinnenstation aansluiten. De verbinding vindt plaats via een kabel met een RJ11-stekker. De uitbreiding beschikt over aansluitingen voor een buitenbel of draadloze bel CGF 7079 en video.

Probleemanalyse - Handige tips

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Bel gaat niet, LED brandt niet	Stekkeradapter aangesloten? Stekkeradapter defect? Apparaat defect?	Stekkeradapter aansluiten of laten nakijken
Bel gaat niet/geen geluid, LED brandt groen	Kabel van binnenstation naar buitenstation verwisseld/defect?	Apparaat laten nakijken Kabel controleren
Bel gaat niet, LED brandt rood	Regelaar beltoon op 0 gezet?	Regelaar beltoon op 1 tot 3 zetten
Deuropener werkt niet	Verkeerde deuropener?	Deuropener voor 12V = max. 1 A gebruiken

Technische gegevens

Afmeting binnenstation/uitbreiding	ca. B 160 x H 200 x D 46 mm
Afmeting buitenstation	
1 appartement CVS 086821	ca. B 81 x H 152 x D 47 mm
1 appartement met minicamera CVS 086814	ca. B 60 x H 130 x D 39 mm
Bedrijfsspanning	15V =
Monitor	Type TFT 3,5"
Belichting camera	min. 3 LUX (alleen 086821) bij een afstand van < 50 cm min. 10 LUX (alleen 086814)
Energieverbruik binneneenheid (zonder deuropener)	
Stand-by	ca. 2 W
Bedrijf	ca. 11 W
Aansluiting	12V ≈ /max. 1 A
Afstand binnenstation en buitenstation	max. 70 m (0,75 mm ²)
Afstand binnenstation en uitbreiding	max. 20 m (0,45 mm ²)
Afstand binnenstation/uitbreiding en bel	max. 20 m (0,45 mm ²)
Adapter GPE302 (per binneneenheid)	
Ingangsspanning	230V ~, 50 Hz
Uitgangsspanning	15V =
Nominale stroom	max. 1,5 A
Centrale voeding	
Bedrijfsspanning	15V =
Nominale stroom	max. 1,5 A
Uitbreiding	elk + 100 mA

Technische en optische wijzigingen zonder aankondiging vooraf voorbehouden.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover Internet: www.gev.de

Duitsland E-Mail: service@gev.de

Hoorn aansluiten (optioneel)

Ten behoeve van de privacy kan het binnenstation worden uitgebreid met een hoorn. Sluit de hoorn aan volgens de figuur in in de bijlage schroef hem vast. Als belknop **B3** wordt ingedrukt en u de hoorn opneemt, kunt u een gesprek voeren. De luidspreker wordt bij het opnemen van de hoorn automatisch uitgeschakeld. U kunt echter op elk gewenst moment de spreektoets indrukken, om het gesprek via de luidspreker en de microfoon te voeren.

Informatie over de CE-conformiteit


Elektromagnetische hoogfrequente velden in de buurt, zoals radioapparatuur, magnetrons of mobiele telefoons, of sterke elektrostatische ontladingen kunnen de werking verstoren. In het ongunstigste geval moet de stroomtoevoer uit- en ingeschakeld worden om de werking te herstellen.

CVS Video 1 famiglia

Elementi di comando	Elementi di comando
<i>Apparecchiatura interna (fig. A)</i>	<i>Alimentatore (fig. E)</i>
1 Microfono	1 Spina
2 Regolatore del volume	
3 Schermo	
4 Tasto di risposta vivavoce	
5 Apparecchiatura esterna	
1 Controllo/interruzione comunicazione	
6 Apparecchiatura esterna	
2 Controllo/interruzione comunicazione	
7 Tasto apriporta	
8 Indicatore di funzionamento LED	
9 Altoparlante	
10 Regolatore del volume della suoneria	
11 Interruttore ON/OFF	
12 Selezione suoneria del campanello/OFF	
13 Luminosità	
14 Contrasto	
15 Collegamento video	

<i>Apparecchiatura esterna (fig. B)</i>	<i>Apparecchiatura esterna (fig. D)</i>
1 Microfono	+ collegamento positivo relè apriporta
2 Telecamera	- collegamento negativo relè apriporta
3 Campanello	1 Verso apparecchiatura interna
4 Altoparlante	2 Verso apparecchiatura interna
5 LED/Targhetta nome	
6 Regolatore del volume, lato posteriore (solo 086821)	
7 LED infrarosso (solo 086821)	

Indicazioni di sicurezza

 La garanzia decade in caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni consequenziali. Non ci assumiamo alcuna responsabilità in caso di danni a cose o a persone causati da un utilizzo inadeguato o dalla mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza. In tali casi decade ogni diritto alla garanzia. Per motivi di sicurezza e omologazione non è consentito lo spostamento fatto autonomamente e/o la modifica dell'apparecchio.

Montaggio

Se non si è sicuri del corretto procedimento per il montaggio, il collegamento e l'installazione o se si hanno dubbi sulle modalità di funzionamento, non effettuare da soli il montaggio/collegamento/installazione ma affidarsi a uno specialista competente. L'apparecchiatura esterna è stata prevista per il montaggio a incasso. Montaggio sporgente (solo 086821) possibile con rivestimento (accessorio). Controllare il luogo di installazione dell'apparecchiatura esterna e montarla in modo tale che non sia direttamente esposta agli agenti atmosferici, come ad es. la pioggia. Eventualmente sarà necessaria l'installazione di una protezione contro la pioggia. La telecamera (**B2**) deve puntare verso l'alto. Osservare le indicazioni per il posizionamento ottimale della telecamera (**fig. D**). Rimuovere il coperchio (**fig. F1**) e montare l'apparecchiatura esterna secondo la **fig. F2**. Posizionare la guarnizione in modo tale che le estremità aperte puntino verso il basso. Per la scritta della targhetta del nome (solo 086821) è necessario rimuovere con cautela il coperchio (**fig. F3**). Montare l'apparecchiatura interna secondo la **fig. G**.

Collegamento

Collegare l'impianto citofonico secondo la **fig. H**. Collegamento accessori del sistema: vedere allegato.

Allacciamento video

Potete allacciare alla presa (**A15**) un televisore o videoregistratore.

Allacciamento all'alimentazione

Ogni unità necessita della propria alimentazione. Inserire la spina dell'alimentatore fornito in dotazione Tipo GPE302 **E1** ogni volta nella presa **C1**. In alternativa è possibile utilizzare un'alimentazione elettrica centrale (non fornita) collegando il sistema ai morsetti a innesto **C2**.



Per utilizzare un'alimentazione elettrica centrale sono permessi solo apparecchiature di rete CC omologate protette da cortocircuito. È permesso alimentare l'apparecchiatura solo con la tensione/tipo di tensione riportata nella sezione "Dati tecnici" tenendo in considerazione le correnti minime necessarie. Una tensione di alimentazione o un tipo di tensione diversi da quelli previsti dal costruttore provocano la distruzione dell'impianto citofonico. È necessario fare attenzione alla polarità corretta! Anche l'utilizzo di una polarità errata porta alla distruzione dell'impianto citofonico.

Apriporta

L'apriporta elettrico può essere collegato direttamente all'impianto citofonico CVS. Tensione di alimentazione 12V DC/max. 1 A. Attenzione! Gli apriporta che richiedono correnti di funzionamento elevate potrebbero danneggiare l'impianto citofonico CVS (nessuna garanzia).

Messa in funzione/Use

Regolare l'interruttore ON/OFF **A11** dell'apparecchiatura interna su ON. Il LED verde **A8** e la targhetta nome o il LED **B5** dell'apparecchiatura esterna sono tenuemente illuminati. L'impianto è pronto per il funzionamento. Impostare l'interruttore **A12** dell'apparecchiatura interna sulla suoneria desiderata 1 - 3 o disattivare la suoneria (0 = OFF) se non si desidera essere disturbati. Se la suoneria è disattivata, il LED **A8** è rosso. Il volume del campanello può essere regolato indipendentemente dal volume generale tramite il regolatore **A10**. Il volume generale può essere regolato tramite il regolatore **A2**. Sull'apparecchiatura esterna (solo 086821) il volume può essere impostato tramite il regolatore **B6**. Se il campanello **B3** viene azionato, l'apparecchiatura interna e (se presente) il segnalatore acustico esterno o l'apparecchiatura interna aggiuntiva suonano. In questo modo si crea un collegamento video e vivavoce dall'apparecchiatura esterna all'apparecchiatura interna. La comunicazione viene trasmessa dall'esterno verso l'interno ma non viceversa. In occasione della prima messa in funzione, regolare la luminosità e il contrasto (**A13/A14**).

Il tasto **A5** o **A6** rimane illuminato finché è presente il collegamento dall'apparecchiatura esterna verso l'apparecchiatura interna. A seconda del tasto illuminato potete identificare l'apparecchiatura esterna da cui proviene la chiamata. Se non viene premuto alcun tasto, il collegamento si interrompe automaticamente dopo circa 30 secondi. Premendo una sola volta il tasto di risposta vivavoce **A4** viene attivata una comunicazione dall'apparecchiatura interna verso l'apparecchiatura esterna. Quando la connessione è stabilita il tasto vivavoce **A4** si illumina. Premendo il tasto apriporta **A7** viene attivato l'apriporta (opzionale). Premendo più volte il tasto vivavoce **A4** o i tasti **A5/A6** attivi viene terminato il collegamento. Ciò avviene anche automaticamente dopo 120 secondi.

Controllo ambienti esterni

È possibile controllare le condizioni specifiche dell'ambiente esterno per 30 secondi premendo il tasto **A5** o **A6**.

Possibilità di ampliamento

Seconda apparecchiatura esterna/telecamera supplementare

È possibile allacciare agli elementi di collegamento **C9/C10** una seconda apparecchiatura esterna (CVS 086821 o minitelecamera CVS 086814) oppure telecamera di sistema. Attivando il campanello, suona l'apparecchiatura interna con una suoneria preimpostata e il tasto **A6** si illumina. **Segnalatore acustico esterno (opzionale)** È possibile collegare agli elementi di collegamento **C7/C8** un segnalatore acustico estern o CAS Art. Nr. 087613. Il segnalatore acustico dispone di un regolatore del volume a tre livelli (OFF/basso/alto).

Segnalatore via radio (opzionale)

Negli elementi di collegamento **C5/C6** è disponibile un contatto a potenziale zero (NO). Il contatto viene chiuso fintantoché viene premuto il campanello **B3**. Qui è possibile collegare ad es. il segnalatore via radio GEV CGF 7079. Collegare **C5/C6** con i contatti 1 + 3 del segnalatore via radio CGF 7079.

Apparecchiatura supplementare, apparecchiatura interna supplementare video o audio (opzionale)

È possibile collegare una seconda apparecchiatura interna video o audio

Analisi dei problemi – Consigli pratici

Problema	Causa	Soluzione
Nessun suono, il LED non è illuminato	Il cavo di alimentazione è collegato? Il cavo di alimentazione è difettoso? Apparecchio difettoso?	Collegare il cavo di alimentazione, eventualmente controllare che non sia danneggiato Far controllare l'apparecchio
Nessun suono/audio, il LED è verde	Il cavo dall'apparecchiatura interna verso l'apparecchiatura esterna è stato scambiato o è difettoso?	Controllare il cavo
Nessun suono, il LED è rosso	Il regolatore della suoneria è impostato su 0?	Impostare il regolatore della suoneria su 1 - 3?
L'apriporta non funziona	Apriporta sbagliato?	Utilizzare apriporta per 12V = max. 1 A

Dati tecnici

Dimensioni apparecchiatura interna/ apparecchio supplementare	ca. L 160 x A 200 x P 46 mm
Dimensioni apparecchiatura esterna	
1 famiglia CVS 086821	ca. L 81 x A 152 x P 47 mm
Unifamiliare con minitelecamera CVS 086814	ca. L 60 x A 130 x P 39 mm
Tensione di esercizio	15 V =
Monitor	Tipo TFT 3,5 pollici
Illuminazione telecamera	min. 3 LUX (086821) con distanza < 50 cm min. 10 LUX (086814)

Potenza assorbita dall'unità interna (senza azionamento apriporta)	
Standby	ca. 2 W
In funzionamento	ca. 11 W
Collegamento	12 V = /max. 1 A
Distanza tra apparecchiatura interna e apparecchiatura esterna	max. 70 m (0,75 mm ²)
Distanza tra apparecchiatura interna e apparecchio supplementare	max. 20 m (0,45 mm ²)
Distanza tra apparecchiatura interna/apparecchio supplementare e segnalatore acustico	max. 20 m (0,45 mm ²)

Alimentatore GPE302 (per ogni unità interna)

Tensione di ingresso	230 V ~, 50 Hz
Tensione di uscita	15 V =
Corrente nominale	max. 1,5 A

Con riserva di modifiche tecniche e estetiche senza preavviso.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
30552 Hannover Internet: www.gev.de
Germania E-Mail: service@gev.de

tramite l'allacciamento **C11**. L'allacciamento viene eseguito tramite cavo ogni volta con uno spinotto RJ11. Con l'apparecchio supplementare sono inoltre disponibili i collegamenti per un segnalatore acustico esterno o il segnalatore via radio CGF 7079.

Collegamento del ricevitore (opzionale)

L'apparecchiatura interna può essere ampliata per la tutela della sfera privata con un ricevitore. Collegare il ricevitore secondo la figura allegata e fissarlo con viti. Quando viene azionato il campanello **B3** è possibile iniziare la conversazione sollevando il ricevitore. L'altoparlante viene automaticamente disinserito quando si solleva il ricevitore. E tuttavia possibile premere in qualsiasi momento il tasto di risposta vivavoce per comunicare tramite l'altoparlante e il microfono.

Avviso sulla conformità CE

La vicinanza di campi elettromagnetici ad alta frequenza, ad es. televisori, forni a microonde o telefoni cellulari, o forti scariche elettrostatiche potrebbero arrecare disturbo al funzionamento dell'apparecchio. In casi estremi, per ripristinare il corretto funzionamento è necessario togliere e reinserire l'alimentazione.

Vídeo CVS unifamiliar

Elementos de mando

Estación interna (fig. A)

- Micrófono
- Regulador de volumen
- Pantalla
- Tecla para hablar
- Estación externa 1 Supervisión/ Cortar la comunicación
- Estación externa 2 Supervisión/ Cortar la comunicación
- Tecla de apertura de puerta
- LED indicador de servicio
- Altavoz
- Regulador de volumen del timbre
- Conmutador conexión/desconexión
- Selección de tono del timbre/ Desconexión
- Brillo
- Contraste
- Conexión de vídeo


Estación externa (fig. B)

- Micrófono
- Cámara
- Tecla de timbre
- Altavoz
- LED/Placa con nombres
- Regulador de volumen, reverso (sólo 086821)
- LED infrarrojos (sólo 086821)

Bloque de alimentación (fig. E)

- Enchufe

Indicaciones para la seguridad

 ¡En caso de daños originados por inobservancia de estas instrucciones de uso, se extingue el derecho a la garantía! ¡No nos hacemos cargo de los daños derivados! No nos hacemos cargo en caso de daños personales o bien materiales derivados de manipulaciones indebidas o bien inobservancia de las indicaciones para la seguridad. En tales casos queda anulada cualquier prestación o derecho de garantía. Por razones de seguridad y de autorización no se permite ni modificar ni reconstruir el aparato por cuenta propia.

Montaje

Si durante el montaje le surgen dudas sobre la conexión y la instalación o sobre el funcionamiento del equipo, no finalice el montaje/la conexión/la instalación por su cuenta y solicite la ayuda de un especialista. La unidad externa es para montaje empotrado. Montaje exterior (sólo 086821) posible con carcasa (accesorio). Compruebe el lugar de montaje de la estación externa y móntela de manera que no quede sometida a los impactos ambientales directos, por ejemplo la lluvia. En caso necesario, utilice una cubierta protectora contra la lluvia. La cámara (**B2**) debe apuntar hacia arriba. Lea las instrucciones sobre posición óptima de la cámara (**fig. D**). Retire la tapa (**fig. F1**) y monte la estación externa siguiendo las indicaciones de la **fig. F2**. Coloque la junta de manera que los extremos abiertos apunten hacia abajo. Antes de escribir en la placa para nombres (sólo 086821) retire con cuidado la tapa (**fig. F3**). Monte la estación interna según la **fig. G**.

Elementos de conexión

Estación interna (fig. C)

- Clavija de toma de corriente
- Borne enchufable de toma de corriente
- A la estación externa 1 <> D1
- A la estación externa 1 <> D2
- Relé sin potencial NO
- Relé sin potencial NO
- Gong externo
- Gong externo
- Pulsador de timbre por pisos 2 <> D1
- Pulsador de timbre por pisos 2 <> D2
- Estación interna adicional

Estación externa (fig. D)

- + Conexión más Relé de apertura de puerta
 - Conexión menos Relé de apertura de puerta
- A la estación interna
 - A la estación interna

Conexión


Conecte el videoportero según se muestra en la **fig. H**. Conexión de accesorios del sistema: ver hoja adjunta.

Conexión de vídeo

En la hembrilla (**A15**) se puede conectar un televisor o una cámara de vídeo.

Conexión a tensión

Cada unidad interna precisa abastecimiento de tensión propio. Introduzca la clavija del bloque de alimentación suministrado Modelo GPE302 **E1** en la hembrilla **C1**. Alternativamente es posible utilizar el abastecimiento de tensión central (no incluido en el volumen de suministro) y conectarlo a los bornes enchufables **C2**.

 Para el abastecimiento de tensión central sólo se admiten bloques de alimentación GS probados resistentes al cortocircuito. Sólo es posible alimentar con otra corriente u otro tipo de corriente puede dañar el videoportero irreversiblemente. ¡Atención a la polarización correcta! Una polarización inversa puede dañar asimismo el videoportero irreversiblemente

Dispositivo abrepuertas

Se puede conectar un abrepuertas eléctrico directamente al videoportero CVS. Tensión de alimentación 12V CC/máx. 1 A. ¡Atención! Los dispositivos abrepuertas que precisan una corriente de trabajo más alta pueden dañar el videoportero CVS (garantía no válida).

Puesta en marcha/Manejo

Conecte el conmutador conexión/desconexión **A11** de la estación interna. El LED **A8** se ilumina en verde y la placa para nombres o el LED **B5** de la estación central están ligeramente iluminados. El equipo está listo para funcionar.

Ajuste el tono de timbre 1 – 3 que desee en el conmutador **A12** de la estación interna, o si no desea que le molesten, 0 = desconectado. Una vez apagado el tono de timbre, se encenderá el LED **A8** rojo. El volumen del timbre se ajusta independientemente del volumen general con el regulador **A10**. El volumen general se ajusta con el regulador **A2**. En la estación externa (sólo 086821) se ajusta el volumen con el regulador **B6**. Si se pulsa la tecla de timbre **B3**, suena la estación interna y, si están instalados, el gong externo o la estación interna adicional. Hay una conexión visual y sonora entre la estación externa y la estación interna. La voz se transmite del exterior al interior pero no al revés. En la primera puesta en marcha, ajuste el brillo y el contraste (**A13/A14**). Las teclas **A5** y **A6** están encendidas mientras hay conexión entre la estación externa y la estación interna. Dependiendo de la tecla, usted reconocerá qué estación externa ha llamado. Si no se pulsa ninguna tecla, la conexión se cierra automáticamente después de 30 segundos.

Pulsando una vez la tecla para hablar **A4** se establece una conexión sonora desde la estación interna a la estación externa. Una vez establecida la conexión se ilumina la tecla para hablar **A4**. Pulsando la tecla de apertura de puerta **A7** se activa el dispositivo abrepuertas (opcional).

Pulsando nuevamente la tecla para hablar **A4** o la tecla activa **A5/A6** se interrumpe la conexión. La conexión finaliza automáticamente pasados 120 segundos

Supervisión de la zona exterior

Es posible supervisar la zona exterior durante 30 segundos pulsando la tecla **A5** o **A6**.

Posibilidades de ampliación

Segunda estación externa/cámara adicional

En los elementos de conexión **C9/C10** se puede añadir una segunda estación externa (CVS 086821 o minicámara CVS 086814) o una cámara de sistema. Cuando se activa la tecla de timbre suena la estación interna con un tono preajustado y la tecla **A6** se ilumina.

Gong externo (opcional)

Es posible conectar el gong externo CAS N° Art. 087613 a los elementos de conexión **C7/C8**. El gong incorpora un regulador de volumen de tres niveles (desconectado/bajo/alto).

Gong de radio (opcional)

Hay un contacto sin potencial (NO) disponible en los elementos de conexión **C5/C6**. Este se conecta mientras está pulsada la tecla de timbre **B3**. Aquí es posible conectar, por ejemplo, el GEV gong de radio CGF 7079. Conecte el **C5/C6** mit con los contactos 1 + 3 del gong de radio CGF 7079.

Extensión, estación interna adicional de vídeo y audio (opcional)

Existe la posibilidad de conectar una segunda estación interna para vídeo o audio desde la toma **C11**. La conexión se hace con cable mediante una clavija RJ11. La extensión dispone de tomas para un gong externo o un gong de radio CGD 7079 y vídeo.

Problema	Causa	Solución
No suena el timbre, el LED no se enciende	¿Bloque de alimentación con conector enchufado? <p>¿Bloque de alimentación con conector defectuoso?</p> ¿Equipo defectuoso?	Conectar bloque de alimentación con conector, en caso necesario comprobar <p>Lleve el equipo a verificar</p>
No suena el timbre/no hay tono, se enciende el LED verde	¿Cable de estación interna a externa intercambiado/defectuoso?	Comprobar cable
No suena el timbre, se enciende el LED rojo	¿Regulador de tono de timbre en 0?	Ajuste el regulador de tono de timbre de 1 a 3
No funciona el dispositivo abrepuertas	¿Dispositivo abrepuertas defectuoso?	Utilizar dispositivo abrepuertas para 12V = máx. 1 A

Datos técnicos

Medidas estación interna/extensión	aprox. an 160 x al 200 x pr 46 mm
Medidas estación externa	
1 vivienda unifamiliar CVS 086821	aprox. an 81 x al 152 x pr 47 mm
1 vivienda unifamiliar con minicámara CVS 068814	aprox. an 60 x ai 130 x pr 39 mm
Tensión de servicio	15 V =
Monitor	modelo TFT 3,5 pulgadas
Iluminación cámara	mín. 3 LUX (sólo 086821) a una distancia < 50 cm
	mín. 10 LUX (sólo 086814)

Consumo de energía unidad interna (sin dispositivo abrepuertas activado)	
Standby (modo espera)	aprox. 2 W
Servicio	aprox. 11 W
Conexión	12 V =/máx. 1 A
Distancia entre estación interna y estación externa	máx. 70 m (0,75 mm²)
Distancia entre estación interna y extensión	máx. 20 m (0,45 mm²)
Distancia entre estación interna/extensión y gong	máx. 20 m (0,45 mm²)

Bloque de alimentación GPE302 (por cada unidad interna)

Tensión de entrada	230 V ~, 50 Hz
Tensión de salida	15 V =
Corriente nominal	máx. 1,5 A

Fuente de alimentación central

Tensión de servicio	15 V =
Corriente nominal	máx. 1,5 A
Extensión	+ 100 mA

Reservado el derecho a modificaciones técnicas y ópticas sin previo aviso.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 **Fax: +49 (0)511 / 958 58 05**

30552 Hannover **Internet: www.gev.de**

Alemania **E-Mail: service@gev.de**

Conexión de receptor (opcional)

La estación interna se puede ampliar con un receptor telefónico para mantener la privacidad. Conecte el teléfono como se indica en la ilustración de la hoja adjunta y fíjelo con los tornillos. Cuando se acciona la tecla de timbre **B3** y el usuario coge el receptor, la conversación puede comenzar. El altavoz se desconecta automáticamente cuando el usuario levanta el auricular. No obstante, la tecla para hablar se puede pulsar en cualquier momento para continuar la conversación a través del altavoz y el micrófono.

Indicación sobre conformidad CE

El funcionamiento puede verse afectado cerca de campos electromagnéticos de alta frecuencia, como p.ej. equipos de radio, microondas o teléfonos móviles, o por descargas electroestáticas fuertes. En el peor de los casos, desconecte y conecte de nuevo la alimentación eléctrica para restaurar el funcionamiento.

CVS Video 1 hushåll

Komponenter


Inomhusenhet (fig. A)

- Mikrofon
- Volymkontroll
- Bildskärm
- Talknapp
- Utomhusenhet 1: övervakning/ brytare för förbindelse
- Utomhusenhet 2: övervakning/ brytare för förbindelse
- Knapp för dörröppning
- Lysdiodsindikator
- Högtalare
- Volymkontroll för ringsignal
- Omkopplare PÅ/AV
- Ringsignal val/AV
- Ljusstyrka
- Kontrast
- Videoanslutning

Utomhusenhet (fig. B)

- Mikrofon
- Kamera
- Ringledningsknapp
- Högtalare
- Lysdioder/namnskylt
- Volymkontroll, baksidan (endast 086821)
- Infraröd lysdiod (endast 086821)

Säkerhetsanvisningar

 Om skador orsakas av att denna bruksanvisning inte följs upphör garantin att gälla! För följdskador övertar vi inget ansvar! Vid sak- och personskador, som orsakas av felaktigt handhavande eller att säkerhetsinformationen inte beaktas, övertar vi inget ansvar. I sådana fall upphör rätten till alla garantianspråk. Av säkerhets- och godkännandeskal är det inte tillåtet att på egen hand bygga om och/ eller ändra utrustningen.

Montering

Om du känner dig tveksam beträffande montering, anslutning och installa-tion eller när det gäller funktionen, bör du inte utföra montering/anslutning/ installation på egen hand utan anlita en behörig fackperson. Utomhusenheten är främst avsedd för infälld montering. Utanpåliggande montering (endast 086821) är möjlig med hjälp av en kåpa (tillbehör). Kon-trollera monteringsplatsen för utomhusenheten och montera den på ett så-dant sätt att den inte direkt utsätts för t.ex. regn. Eventuellt kan du behöva montera en regnskyddskåpa. Kameran (**B2**) måste vara vänd uppåt. Följ anvisningarna för att åstadkomma en optimal kameraposition (**fig. D**). Ta av kåpan (**fig. F1**) och montera utomhusenheten enligt **fig. F2**. Sätt på tätningen så att de öppna ändarna pekar nedåt. För att kunna skriva på namnskyltarna (endast 086821) måste kåpan försiktigt tas bort (**fig. F3**). Montera inomhusenheten enligt **fig. G**.

Anslutning

Koppla in porttelefonen enligt **fig. H**. Se bilagan för anslutning av systemtillbehör.

Videoanslutning

I uttag **A15** kan du ansluta en TV eller videospelare.

Komponenter

Nätdel (fig. E)

- Stickkontakt

Anslutningselement

Inomhusenhet (fig. C)

- Uttag för strömförsörjning
- Insticksklämmor för strömförsörjning
- Till utomhusenhet 1 <> D1
- Till utomhusenhet 1 <> D2
- Potentialfritt relä NO
- Potentialfritt relä NO
- Extern ringklocka
- Extern ringklocka
- Till utomhusenhet 2 <> D1
- Till utomhusenhet 2 <> D2
- Extra inomhusenhet

Utomhusenhet (fig. D)

- + Pluspol, relä för dörröppnare
- Minuspol, relä för dörröppnare

- Till inomhusenhet
- Till inomhusenhet

Koppla in spänningen

Varje inomhusenhet har sin egen strömförsörjning. Sätt in kontakten för nätdelen typ GPE302 **E1** för varje inomhusenhet i uttag **C1**. Du kan även använda en central spänningskälla (medföljer ej) och ansluta denna till insticksklämmorna vid **C2**.



För en central spänningskälla får bara GS-provade, kortslutningshållfasta nätaggregat användas. Matning fårbaraske med den spänning/spänningstyp som anges i avsnittet ”Tekniska uppgifter” med hänsyn till erforderlig minimistromstyrka. Om matning sker med annan spänning eller spänningstyp kan porttelefonen förstöras. Tänk på att ansluta ledningarnas poler korrekt! Om polerna vänds fel förstörs porttelefonen.

Dörröppnare

En elektrisk dörröppnare kan anslutas direkt till Porttelefon CVS. Matningsspänning 12 V DC/max. 1 A. OBS! Dörröppnare som kräver högre arbetsström kan skada Porttelefon CVS (ingen garanti).

Använda enheten

Slå på inomhusenheten med strömbrytaren **A11**. Lysdioden **A8** lyser grönt och namnskylten **B5** på utomhusenheten lyser svagt. Anläggningen är klar att använda.

Ställ in inomhusenheten på önskad ringsignal 1–3 med hjälp av brytare **A12**, alternativt läge 0=AV om du inte vill bli störd. När ringsignalen är avstängd lyser lysdioden **A8** i rött. Volymen på ringsignalen kan ställas in med reglaget **A10** beroende av den allmänna volymen. Ställ in den allmänna ljudvolymen med reglaget **A2**. På utomhusenheten ställs volymen in med reglaget **B6**.

När någon trycker på ringledningsknappen **B4** signalerar inomhusenheten samt eventuellt den externa ringklockan och den extra inomhusenheten (beroende på vad som har installerats). En bild- och ljudförbindelse från utomhusenheten till inomhusenheten upprättas. Ljudet sänds nu utifrån och in i huset men inte tvärtom. Ställ in ljusstyrka och kontrast (**A13/A14**) när enheten används första gången.

Knappen **A5** lyser så länge förbindelsen mellan utomhus och inomhusenheten kvarstår. Om ingen knapp trycks in, bryts förbindelsen efter ca 30 sekunder. Genom att trycka en gång på talknappen **A4** upprättar du en ljudförbindelse från inomhusenheten till utomhusenheten. När ljudförbindelsen har upprättats tänds talknappen **A4**. Om en dörröppnare har installerats (tillval) trycker du på dörröppnarknappen **A7** för att aktivera den. Du kan stänga förbindelsen genom att trycka flera gånger på knappen **A4** resp. **A5**. Förbindelsen stängs annars av automatiskt efter ca 120 sekunder.

Utomhusövervakning

Du kan lyssna efter ljud vid varje utomhusenhet under 30 sekunder genom att trycka på knappen **A5** eller **A6**.

Möjligheter till utökning

Extra utomhusenhet/extra kamera

Kontakterna **C9/C10** kan användas för att ansluta en extra utomhusenhet (CVS 086821 eller minikamera CVS 086814) eller en systemkamera. När ringledningsknappen trycks in, ljuder inomhusenheten med den förinställda ringsignalen och knappen **A6** tänds.

Extern ringklocka (tillval)

Till anslutningselementen **C7/C8** kan du koppla in den externa ringklo-ckan CAS art.nr 087613. Ringklockan har en volymkontroll med tre lägen (AV/svag/stark).

Trådlös ringklocka (tillval)

Vid anslutningselementen **C5/C6** finns en potentialfri kontakt (NO). Denna sluts när ringledningsknappen **B3** trycks in. Här kan du t.ex. ansluta GEV Trådlös ringklocka CGF 7079. Anslut **C5/C6** med kontakterna 1 + 3 från den trådlösa ringklockan CGF 7079.

Biapparater, extra video- resp. audioinomhusenheter (tillval)

Du kan koppla in ytterligare en video- eller audioinomhusenhet via kontak-ten **C11**. Förbindelsen upprättas via en kabel med en RJ11-kontakt i vardera ände. Till biapparaten kan sedan vid behov anslutas en extern ringklocka, trådlös ringklocka CGD 7079 eller video.

Problemanalys – praktiska råd		
Problem	Orsak	Lösning
Ingen signal, lysdioden lyser inte	Är nätenheten ansluten? Är nätenheten defekt? Apparaten defekt?	Anslut nätenheten resp. inspektera den
Ingen signal/ton, lysdioden lyser grönt	Är kabeln mellan inomhusenheten och utomhusenheten förväxlad/defekt?	Låt undersöka apparaten Undersök kabeln
Ingen signal, lysdioden lyser rött	Är volymkontrollen för ringsignalen inställd på 0?	Ställ volymkontrollen för ringsignalen på 1, 2 eller 3
Dörröppnaren fungerar inte	Fel dörröppnare?	Använd en dörröppnare för 12 V = max. 1 A

Tekniska data

Mått inomhusenhet/biapparat	ca B 160 x H 200 x D 46 mm
Mått utomhusenhet	
Enfamiljshus CVS 086821	ca B 81 x H 152 x D 47 mm
Enfamiljshus med minikamera CVS 086821	ca B 60 x H 130 x D 39 mm
Driftspänning	15 V =
Bildskärm	Typ TFT 3,5 tum
Belysning kamera	min. 3 lux (endast 086821) vid ett avstånd på < 50 cm min. 10 lux (endast 086814)

Effektuttag för inomhusenheten (utan dörröppnare)

Viloläge	ca 2 W
Drift	ca 11 W
Anslutning	12 V =/max. 1 A
Avstånd mellan inomhusenheten och utomhusenheten	max. 70 m (0,75 mm ²)
Avstånd mellan inomhusenheten och biapparat	max. 20 m (0,45 mm ²)
Avstånd mellan inomhusenhet/biapparat och ringklocka	max. 20 m (0,45 mm ²)

Nätdel GPE302 (per inomhusenhet)

Ingångsspänning	230 V ~, 50 Hz
Utgående spänning	15 V =
Nominell ström	max. 1,5 A

Central strömförsörjning

Driftspänning	15 V =
Nominell ström 1-familjshus	max. 1,5 A
Biapparater	respektive + 100 mA

Tekniska och yttre förändringar kan göras utan föregående meddelande.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: **+49 (0)511 / 958 58 05**

30552 Hannover Internet: **www.gev.de**

Tyskland E-Mail: **service@gev.de**

Ansluta telefonlur (tillval)

Om man önskar vara mer privat kan inomhusenheten förses med en telefonlur. Anslut telefonluren enligt bilden i bilaga och skruva fast den. När någon trycker på ringledningsknappen **B3** lyfter du på luren för att prata med personen utanför. Högtalaren stängs automatiskt av när telefonluren lyfts. Även om en telefonlur är ansluten kan du alltid trycka på talknappen och föra samtalet över högtalaren och mikrofonen.

Information om CE-överensstämmelse

Apparatens funktion kan påverkas negativt i närheten av högfrekventa elektromagnetiska fält från t.ex. ljudanläggningar, mikro vågsugnar och mobiltelefoner samt av starka elektrostatiska urladdningar. I vissa fall måste strömtillförseln till apparaten slås av och på för att funktionen ska återställas.

CVS video 1 husstand

Betjeningselementer

Indvendig station (fig. A)

Poste intérieure (fig. A)

- 1 Mikrofon
- 2 Indstilling af lydstyrke
- 3 Display
- 4 Taleknap
- 5 Udvendig station 1, adskillelse af overvågning/forbindelse
- 6 Udvendig station 2, adskillelse af overvågning/forbindelse
- 7 Døråbnerknap
- 8 LED-driftvisning
- 9 Højtaler
- 10 Indstilling af lydstyrke/ringetone
- 11 AfbryderTIL/FRA
- 12 Valg af ringetone/FRA
- 13 Lysstyrke
- 14 Kontrast
- 15 Videotilslutning


Udvendig station (fig. B)

- 1 Mikrofon
- 2 Kamera
- 3 Ringeknap
- 4 Højtaler
- 5 LED'er/navneskilt
- 6 Indstilling af lydstyrke, bagside (kun 086821)
- 7 Infrarødt LED (kun 086821)

Netadapter (fig. E)

- 1 Stik

Sikkerhedshenvisninger

 Ved skader, der opstår som følge af manglende overholdelse af brugsanvisningen, bortfalder garantien! Producenten påtager sig intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for tings- eller personskader, der opstår som følge af ukorrekt håndtering eller manglende overholdelse af brugsanvisningen. I sådanne tilfælde bortfalder garantien og enhver krav på skadeserstatning. Af sikkerheds- og godkendelsesmæssige grunde er det ikke tilladt på egen hånd at ombygge og/eller ændre apparatet.

Montering

Hvis der ved montering, tilslutning og installation er noget, du ikke er sikker på eller i tvivl om, så undlad selv at foretage monteringen/tilslutningen/installationen og benyt i stedet en kompetent fagmand. Den udvendige enhed er beregnet til planforsænket montering. Vægmontering (kun 086821) mulig ved hjælp af hus (tilbehør). Kontrollér monteringsstedet for den udvendige station og monter den udvendige station således, at den i videst muligt omfang ikke er udsat direkte for vejrliget, f.eks. nedbør. Det kan være nødvendigt at montere et hustilbeskyttelse mod nedbør. Kameraet (**B2**) skal pege opad. Vær opmærksom på oplysningerne om optimal kameraposition (**fig. D**). Fjern afskærmningen (**fig. F1**) og monter den udvendige station i henhold til **fig. F2**. Isæt pakningen således, at de åbne ender peger nedad. Når der skal skrives på navneskiltet (kun 086821), fjernes afskærmningen forsigtigt (**fig. F3**). Monter den indvendige station som vist på **fig. G**.

Tilslutning

Tilslut dørtelefonlægget som vist på **fig. H**. Tilslutning af systemtilbehør: se tillæg.

Tilslutningselementer

Indvendig station (fig. C)

- 1 Bøsning for strømtilslutning
- 2 Stikklemme for strømtilslutning
- 3 Til indvendig station 1 <> D1
- 4 Til indvendig station 1 <> D2
- 5 Potentialfrit relæ NO
- 6 Potentialfrit relæ NO
- 7 Udvendig klokke
- 8 Udvendig klokke
- 9 Til indvendig station 2 <> D1
- 10 Til indvendig station 2 <> D2
- 11 Ekstra indvendig station

Udvendig station (fig. D)

- + Tilslutning af døråbnerrelæets pluspol
 - Tilslutning af døråbnerrelæets minuspol
- 1 Til indvendig station
 - 2 Til indvendig station

Videotilslutning

På bøsning (**A15**) kan tilsluttes en monitor eller videooptager.

Spændingstilslutning

Hver indvendig enhed kræver egen spændingssforsyning. Sæt stik **E1** fra den medfølgende netadapter type GPE302 i bøsning **C1**. Alternativt kan benyttes en central strømforsyning (medfølger ikke), der tilsluttes til stikklemmerne **C2**.



Som central spændingssforsyning er kun GS-testede, kortslutningssikrede netapparater tilladte. Kun den i afsnittet „tekniske data“ anførte spænding/spændingstype må tilsluttes under hensyntagen til de krævede mindstestrømme. Tilslutning til andre spændinger eller spændingstyper medfører, at dørtelefonlægget bliver ødelagt. Sørg for at forbinde polerne rigtigt! Forkert forbindelse af polerne medfører ligeledes, at dørtelefonlægget bliver ødelagt.

Døråbner

Der kan tilsluttes en elektrisk døråbner direkte til dørtelefonlægget CVS. Forsyningsspænding 12V= maks. 1 A. Advarsel! Døråbnere, der kræver en høj arbejdsstrøm, kan beskadige dørtelefonlægget CVS (ingen funktionsgaranti).

Ibrugtagning/betjening

Stil TIL/FRA-omskifter **A11** på den indvendige station på TIL. LED **A8** lyser grønt, og navneskiltet eller LED **B5** på den udvendige station er let belyst. Anlægget er driftsklart.

Stil omskifter **A12** på den indvendige station på den ønskede ringetone 1-3 eller, hvis du ikke ønsker at blive forstyrret, 0 = FRA. Når ringetonen er slået fra, lyser LED **A8** rødt. Klokkens lydstyrke kan indstilles på indstilling **A10** uafhængigt af den generelle lydstyrke. Den generelle lydstyrke indstilles på indstilling **A2**. På den udvendige station (kun 086821) kan lydstyrken indstilles ved hjælp af omskifter **B6**.

Når der trykkes på ringeknap **B3**, ringer den indvendige station og (hvis monteret) den udvendige klokke eller den indvendige ekstrastation. Der etableres en video- og taleforbindelse fra den udvendige station til den indvendige station. Samtaler overføres nu udefra ind men ikke omvendt. Ved første ibrugtagning indstilles lysstyrken og kontrasten (**A13/A14**).

Knappen **A5** henholdsvis **A6** lyser, så længe forbindelsen opretholdes fra den udvendige station til den indvendige station. Tasten viser, hvilken udvendig station der har kaldt. Hvis der ikke trykkes på en knap, afsluttes forbindelsen automatisk efter ca. 30 s.

Ved ét enkelt tryk på taleknappen **A4** etableres desuden en taleforbindelse fra den indvendige station til den udvendige station. Når denne forbindelse er etableret, lyser taleknappen **A4**. Ved tryk på døråbnerknappen **A7** aktiveres døråbneren (tilbehør). Ved fornyet tryk på taleknappen **A4** eller den aktive knap **A5/A6** afsluttes forbindelsen. Det sker også automatisk efter ca. 120 s.

Overvågning af udvendigt område

Det udvendige område kan overvåges i ca. 30 s ved tryk på knap **A5** eller **A6**.

Udvidelsesmuligheder

Ekstra udvendig station/ekstra kamera

På tilslutningelementerne **C9/C10** kan tilsluttes en ekstra udvendig station (CVS 086821, et minikamera CVS 086814) eller et systemkamera. Når der trykkes på ringeknappen, ringer den indvendige station med en forindstillet ringetone, og knap **A6** lyser.

Udvendig klokke (tilbehør)

På tilslutningselementerne **C7/C8** kan du tilslutte den udvendige klokke CAS art.nr. 087613. Klokkens lydstyrke kan indstilles i tre trin (FRA/lav/høj).

Trådløs klokke (tilbehør)

På tilslutningselementerne **C5/C6** er der en potentialfri kontakt (NO) til rådighed. Kontakten er lukket, så længe der trykkes på ringeknappen **B3**. Her kan du f.eks. tilslutte den trådløse klokke CGF 7079. Forbind **C5/C6** med kontakterne 1 og 3 fra den trådløse klokke CGF 7079.

Ekstrastation, video eller audio til indvendig station (tilbehør)

Der kan tilsluttes en ekstra indvendig station via tilslutningen **C11**. Forbindelsen sker ved hjælp af et kabel med RJ11-stik. På ekstrastationen er der tilslutninger til en udvendig klokke eller trådløs klokke CGD 7079 til rådighed.

Problemanalyse – praktiske tips

Problem	Årsag	Afhjælpning
Ingen ringelyd, LED'er lyser ikke	Er netadapteren tilsluttet? Er netadapteren defekt? Er apparatet defekt?	Tilslut netadapteren eller få den testet
Ingen ringelyd/tone, LED'et lyser grønt	Er kablet fra indvendig station til udvendig station ombyttet/defekt?	Få apparatet efterset Test kablet
Ingen ringelyd, LED'er lyser rødt	Er ringetonen indstillet til 0?	Indstil ringetonen til 1-3
Døråbneren bevæger sig ikke	Forkert døråbner?	Benyt en døråbner til 12V= maks. 1 A

Tekniske data

Dimensioner af indvendig station/ekstrastation

Dimensioner for udvendig station

1-familieshus CVS 086821

1-familieshus med minikamera CVS 086814

Driftsspænding

Monitor

Belysning kamera

Effektforbrug for indvendig enhed (uden aktiveret døråbner)

Standby

Drift

Tilslutning

Afstand fra indvendig station til udvendig station

Afstand fra indvendig station til ekstrastation

Afstand fra indvendig station/ekstrastation til klokke

Netadapter GPE302 (for hver indvendig enhed)

Indgangsspænding

Udgangsspænding

Nominel strøm

ca. B 160 x H 200 x D 46 mm

ca. B 81 x H 152 x D 47 mm

ca. B 60 x H 130 x D 39 mm

15V =

Type TFT 3,5"

min. 3 LUX (kun 086821) ved afstande < 50 cm

min. 10 LUX (kun 086814)

ca. 2 W

ca. 11 W

12V =/maks. 1 A

maks. 70 m (0,75 mm²)

maks. 20 m (0,45 mm²)

maks. 20 m (0,45 mm²)

230 V~, 50 Hz

15V =

maks. 1,5 A

Central strømforsyning

15V =

maks. 1,5 A

+ 100 mA per styk

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer uden forudgående meddelelse.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover Internet: www.gev.de

Tyskland E-Mail: service@gev.de

Tilslut telefonrør (tilbehør)

For at beskytte privatlivets fred kan den indvendige station udvides med et telefonrør. Tilslut telefonrøret som vist på figuren i tillæg og skru den fast. Når ringeknappen **B3** aktiveres, og du løfter telefonrøren, kan samtalen indledes. Højtaleren slås automatisk fra, når røret løftes af. Du kan når som helst trykke på taleknappen og føre samtalen via højtaleren og mikrofonen.

Bemærkning om CE-konformitet

Der kan forekomme funktionsforstyrrelser i nærheden af højfrekvente elektromagnetiske felter som f.eks. trådløse anlæg, mikrobølgeovne eller mobiltelefoner eller ved stærke elektrostatiske udladninger. I yderste fald kan det være nødvendigt at slå spændingsforsyningen fra og til igen.

CVS Video 1 perheen taloon

Käyttöelementit

Sisäasema (kuva A)

- Mikrofoni
- Äänenoimakkuuden säädin
- Kuvaruutu
- Puhepainike
- Ulkoasema 1, valvonnan/ yhteyden katkaisu
- Ulkoasema 2, valvonnan/ yhteyden katkaisu
- Ovenavauspainike
- LED-käyttövalo
- Kaiutin
- Soittoäänen voimakkuuden säädin
- PÄÄLLE/POIS-kytkin
- Soittoäänen valinta / POIS
- Kirkkaus
- Kontrasti
- Videoliitäntä

Ulkoasema (kuva B)

- Mikrofoni
- Kamera
- Soittopainike
- Kaiutin
- LEDit/nimikilpi
- Äänenoimakkuuden säädin, kääntöpuoli (vain 086821)
- Infrapuna-LED (vain 086821)

Kaiutin

Turvallisuusohjeet



Takuu ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tämän käyttöohjeen noudattamattomuudesta! Emme vastaa välillisistä vahingoista! Emme vastaa myöskään esine- ja henkilövahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiaankuulumattomasta käytöstä tai

turvallisuusohjeiden noudattamattomuudesta. Laitteen takuu ei kata tällaisia tapauksia. Turvallisuuteen ja hyväksyntään liittyvistä syistä johtuen laitteeseen itse tehdyt muutostyöt tai modifiointi on kielletty.

Asennus

Jos olet epävarma asennuksesta, kytkennästä tai laitteen toiminnasta, älä asenna laitetta itse. Epäselvyyksien ilmetessä asennus on syytä teettää alan ammattilaisella.

Ulkoyksikkö on tarkoitettu uppoasennukseen. Pinta-asennus (vain 086821) on mahdollinen kotelon avulla (lisävaruste). Asenna ulkoasema mahdollisuuksien mukaan säältä, esim. sateelta, suojattuun paikkaan. Erillinen sateensuoja saattaa olla tarpeen. Kameran (**B2**) on oltava ylöspäin. Noudata optimaalista kamera-asentoa koskevia ohjeita (**kuva D**). Poista suojus (**kuva F1**) ja asenna ulkoasema kuvan **F2** mukaisesti. Aseta tiiviste paikalleen niin, että avoimet päät ovat alaspäin. Nimikilpeen (vain 086821) päästään käsiksi irrottamalla suojus varovasti (**kuva F3**). Asenna sisäasema **kuvan G** mukaisesti.

Kytkentä

Kytke ovipuhelin **kuvan H** mukaisesti.

Järjestelmän lisävarusteiden kytkeminen: katso lisälehteä.

Videoliitäntä

Liitäntään (**A15**) voidaan kytkeä televisio tai kuvanauhuri.

Käyttöelementit

Verkkolaite (kuva E)

- Pistoke

Kaiutin

Liitännät

Sisäasema (kuva C)

- Sähköliitäntä
- Pistoliitin sähkökytkentää varten
- Ulkoasemaan 1 <> D1
- Ulkoasemaan 1 <> D2
- Potentiaali, vapaa rele NO
- Potentiaali, vapaa rele NO
- Ulkotilan soittokello
- Ulkotilan soittokello
- Ulkoasemaan 2 <> D1
- Ulkoasemaan 2 <> D2
- Erillinen sisäasema

Ulkoasema (kuva D)

- + Plusliitäntä, ovenavaajan rele
- Miinusliitäntä, ovenavaajan rele

- Sisäasemaan
- Sisäasemaan

Sähkökytkentä

Jokaista sisäyksikköä varten tarvitaan oma virtalähde. Työnnä mukana toimitetun verkkolaitteen pistoke (GPE302) **E1** liitäntään **C1**. Vaihtoehtoisesti voidaan käyttää yhteistä virtalähdettä (ei kuulu toimitukseen) ja kytkeä se pistoliittiin **C2**.



Yhteisen virtalähteen yhteydessä saa käyttää vain GS-turvartarkastettuja, oikosulunkestäviä verkkolaitteita. Teknisissä tiedoissa ilmoitettua jännitettä ja jännitetyyppiä on ehdottomasti noudatettava ottaen huomioon tarvittava minimivirta.

Muuntasoinen tai -tyyppinen jännitteensyöttö johtaa ovipuhelimen vaurioitumiseen. Oikeasta napaisuudesta on huolehdittava! Myös napojen vaihtuminen johtaa ovipuhelimen vaurioitumiseen.

Ovenavaaja

Ovipuhelimeen CVS voidaan kytkeä suoraan sähköinen ovenavaaja. Syöttöjännite 12V DC/maks. 1 A.

Huomio! Suuremman työvirrran ovenavaajat saattavat vaurioittaa ovipuhelinta CVS (ei takuuta).

Käyttöönotto/käyttö

Kytke sisäaseman PÄÄLLE/POIS-kytkin **A11** päälle. LED **A8** palaa vihreänä, ja ulkoaseman nimikilpi tai LED **B5** palaa himmeästi. Laitteisto on käyttövalmis.

Aseta sisäaseman kytkimellä **A12** haluamasi soittoääni 1–3 tai kytke se pois (0 = POIS), kun haluat olla rauhassa. Kun soittoääni on kytketty pois, LED **A8** palaa punaisena. Soittoäänen voimakkuus voidaan säätää säätimellä **A10** yleisestä äänenoimakkuudesta riippumatta. Yleinen äänenoimakkuus säädetään säätimellä **A2**. Ulkoaseman (vain 086821) äänenoimakkuutta voidaan säätää säätimellä **B6**.

Kun soittopainiketta **B3** painetaan, sisäasema ja ulkotilan soittokello sekä lisäasema sisällä (jos on) soivat. Ulkoaseman ja sisäaseman välillä on kuva- ja puheyhteys. Puhe välittyy nyt ulkoa sisään, mutta ei toisinpäin. Säädä ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä kirkkaus ja kontrasti (**A13/A14**).

Painike **A5** tai **A6** palaa ulkoaseman ja sisäaseman välisen yhteyden ajan. Painikkeesta ilmenee, mistä ulkoasemasta on soitettu. Kun mitään painiketta ei paineta, yhteys katkeaa automaattisesti noin 30 sekunnin kuluttua.

Kun puhepainiketta **A4** painetaan kerran, muodostetaan lisäksi puheyhteys sisäaseman ja kyseessä olevan ulkoaseman välille. Puhepainike **A4** palaa yhteyden ajan. Ovenavauspainikkeella **A7** aktivoidaan (lisävarusteena oleva) ovenavaaja.

Yhteys katkaistaan painamalla toistamiseen puhepainiketta **A4** tai aktivoitua painiketta **A5/A6**. Noin 120 sekunnin kuluttua se katkeaa myös automaattisesti.

Ulkotilan valvonta

Haluttua ulkotilaa voidaan valvoa 30 sekunnin ajan painamalla painiketta **A5** tai **A6**.

Kaiutin

Laajennusmahdollisuudet

Toinen ulkoasema/lisäkamera

Liitäntöihin **C9/C10** voidaan kytkeä toinen ulkoasema (CVS 086821 tai minikamera CVS 086814) tai järjestelmäkamera. Kun soittopainiketta painetaan, sisäasema soi esiasetetulla äänellä ja painike **A6** palaa.

Ulkotilan soittokello (lisävaruste)

Liitäntöihin **C7/C8** voidaan kytkeä ulkotilan soittokello CAS (tuotenumero 087613). Soittokellosa on kolmiportainen äänenoimakkuuden säädin (POIS/hiljainen/voimakas).

Radiosoittokello (lisävaruste)

Liitännöissä **C5/C6** on käytettävissä sulkeutuva kosketin (NO). Se sulkeutuu, kun soittopainiketta **B3** painetaan. Tähän voidaan kytkeä esim. GEV Radiosoittokello CGF 7079. Yhdistä **C5/C6** radiosoittokellon CGF 7079 koskettimiin 1 + 3.

Lisälaitte, erillinen video- tai audio-sisäasema (lisävaruste)

Liitännän **C11** avulla laitteistoon voidaan kytkeä toinen video- tai audio-sisäasema. Kytkentään tarvitaan johdin, jossa on RJ11-pistoke. Lisälaitteessa on liitännät ulkotilan soittokellolle ja radiosoittokellolle CGF 7079 sekä videolle.

Kaiutin

Verkkolaite

Kaiutin

Vianetsintä – toimintaohjeet

Ongelma	Syy	Korjaus
Soittoääntä ei kuulu, LED ei pala	Onko verkkolaitteen pistoke kytketty? <p>Onko verkkolaite viallinen? <p>Onko laite viallinen?</p></p>	Kytke verkkolaitteen pistoke, tarkastuta tarvittaessa
Soittoääntä ei kuulu, LED palaa vihreänä	Onko sisäaseman ja ulkoaseman välinen johdin vaihtunut tai viallinen?	Tarkastuta laite <p>Tarkasta johdin</p>
Soittoääntä ei kuulu, LED palaa punaisena	Onko soittoäänen säädin asennossa 0?	Aseta soittoäänen säädin asentoon 1-3
Ovenavaaja ei toimi	Onko ovenavaaja vääränmallinen?	Käytä ovenavaajaa 12V = maks. 1 A

Kaiutin

Tekniset tiedot

Sisäaseman/lisälaitteen mitat

Ulkoaseman mitat

1 perheen talo CVS 086821

1 perheen talo, minikamera CVS 086814

Käyttöjännite

Näyttö

Kameran valo

Kaiutin

Sisäyksikön tehontarve (kun ovenavaajaa ei käytetä)

Valmiustila

Käyttö

Kytkentä

Sisäaseman ja ulkoaseman välinen etäisyys

Sisäaseman ja lisälaitteen välinen etäisyys

Sisäaseman/lisälaitteen ja soittokellon välinen etäisyys

Verkkolaite GPE302 (jokaisessa sisäyksikössä)

Tulojännite 230 V ~, 50 Hz
Lähtöjännite 15 V =
Nimellisvirta maks. 1,5 A

Yhteinen virtalähde

Käyttöjännite 15 V =
Nimellisvirta maks. 1,5 A
Lisälaitte kuhunkin + 100 mA

Kaiutin

Pidätämme oikeuden teknisiin ja ulkonäöllisiin muutoksiin niistä erikseen ilmoittamatta.

Kaiutin

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: **+49 (0)511 / 958 58 05**

30552 Hannover Internet: **www.gev.de**

Saksa

E-Mail: service@gev.de

Kuulokkeen kytkeminen (lisävaruste)

Sisäasemaan voidaan yksityisyyden suojaamiseksi kytkeä myös kuuloke. Kuuloke kytketään lisälehdén kuvan mukaisesti paikalleen ja ruuvataan kiinni. Kun soittopainikkeen **B3** painalluksen yhteydessä nostetaan kuuloke, muodostuu puheyhteys. Kaiutin kytketty automaattisesti pois, kun kuuloke nostetaan. Voit kuitenkin milloin tahansa painaa puhepainiketta puhelun käymiseksi kaiuttimen ja mikrofonin kautta.

CE-vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus

Laitteiston toiminnassa voi esiintyä häiriöitä sähkömagneettisten suurtaajuuskenttien läheisyydessä (esim. radiolaitteistot, mikroaallot, matkapuhelimet) sekä vahvojen sähköstaattisten purkausten yhteydessä. Toimintakatkos korjataan kytkemällä jännitteensyöttö pois ja takaisin päälle.

D

GB

F

NL

I

E

S

DK

FIN

RUS

GR

EST

LV

LT

PL

P

RO

SLO

SK

CZ

TR

UA

H

Система видеонаблюдения с домофоном CVS для 1-квартирного дома

Органы управления

Внутренний блок (рис. А)

- 1 Микрофон
- 2 Регулятор громкости
- 3 Экран
- 4 Кнопка телефонной связи
- 5 Наружный блок 1 отключения контроля/разъединения связи
- 6 Наружный блок 2 отключения контроля/разъединения связи
- 7 Кнопка открытия двери
- 8 Светодиод рабочей индикации
- 9 Громкоговоритель
- 10 Регулятор громкости звукового сигнала
- 11 Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ
- 12 Выбор/ВЫКЛ звукового сигнала
- 13 Яркость
- 14 Контрастность
- 15 Разъем системы видеонаблюдения


Наружный блок (рис. В)

- 1 Микрофон
- 2 Камера
- 3 Кнопка звонка
- 4 Громкоговоритель
- 5 Светодиод/табличка с именем
- 6 Регулятор громкости, задняя сторона (только 086821)
- 7 Инфракрасный светодиод (только 086821)

Блоки питания (рис. Е)

- 1 Штекер

Указания по безопасности

 При повреждениях, вызванных несоблюдением настоящей инструкции по эксплуатации, теряется право на гарантийный ремонт! Мы не несем ответственность за косвенный ущерб! Мы не несем ответственность за материальный ущерб или телесные повреждения, вызванные неправильным обращением или несоблюдением указаний по безопасности. В таких случаях теряют силу любые претензии, вытекающие из предоставления гарантии и права на гарантийный ремонт. По соображениям безопасности и допуска к эксплуатации запрещаются собственноручные переделки и/или изменения устройства.

Монтаж

При наличии сомнений в собственной способности самостоятельно выполнить монтаж, подключение и установку либо при наличии сомнений относительно принципа работы не рекомендуется выполнять монтаж/подключение/установку самостоятельно. Вместо этого обратитесь к квалифицированным специалистам. Монтаж наружного устройства предусматривает скрытую проводку. Монтаж открытой проводки (только 086821) выполняется на корпус (принадлежностях). Проверьте место установки наружного блока и установите его по мере возможности в месте, защищающем от непосредственного воздействия окружающей среды, например от дождя. В некоторых случаях используется корпус, защищающий от попадания дождя. Камера (**B2**) должна быть направлена вверх. Соблюдайте параметры для достижения оптимального положения камеры (**рис. D**). Снимите защитное покрытие (**рис. F1**) и установите наружный блок, как показано на **рис. F2**. Установите уплотнение открытыми концами вниз. Для нанесения надписи на табличку с именем (только 086821) осторожно снимите защитное покрытие (**рис. F3**). Установите внутренний блок, как показано на **рис. G**.

Соединительные элементы

Внутренний блок (рис. С)

- 1 Втулка подключения к источнику тока
- 2 Штпсельный зажим подключения к источнику тока
- 3 К наружному блоку 1 <> D1
- 4 К наружному блоку 1 <> D2
- 5 Реле с нормально разомкнутыми контактами с нулевым потенциалом
- 6 Реле с нормально разомкнутыми контактами с нулевым потенциалом
- 7 Внешний звонок
- 8 Внешний звонок
- 9 К наружному блоку 2 <> D1
- 10 К наружному блоку 2 <> D2
- 11 Дополнительный внутренний блок

Наружный блок (рис. D)

- + Положительный полюс реле устройства для открытия двери
- Отрицательный полюс реле устройства для открытия двери

- 1 К внутреннему блоку
- 2 К внутреннему блоку

Подключение

Подключите домофон, как показано на **рис. Н**. Подключение принадлежностей системы: см. приложение.

Разъем системы видеонаблюдения

Телевизор и видеомангофон подключаются к гнезду (**A15**).

Разъем напряжения

Для всех внутренних устройств требуется отдельная система электропитания. Вставьте штекер входящего в комплект блока питания типа GPE302 **E1** в соответствующее гнездо **C1**. Кроме того, можно использовать централизованную систему электропитания (не входит в комплект), которая подключается к штпсельным зажимам **C2**.



Для централизованной системы электропитания разрешены к применению только проверенные блоки питания постоянного тока с защитой от коротких замыканий. Для питающего напряжения следует учитывать значения/вид напряжения, указанные в разделе «Технические характеристики», а также значения необходимого минимального тока. Подвод питания напряжения с другим значением или другого вида напряжения приводит к повреждению домофона. Соблюдайте полярность! Неправильная полярность также приводит к повреждению домофона.

Устройство для открытия двери

Электрическое устройство для открытия двери можно подключать непосредственно к домофону CVS. Питающее напряжение 12 В пост. тока/макс. 1 А. Внимание! Повышение рабочего тока для устройства открытия двери приводит к повреждениям домофона CVS (гарантия не предоставляется).

Ввод в эксплуатацию/управление

Включите на внутреннем блоке переключатель ВКЛ/ВЫКЛ **A11**. Светодиод **A8** загорится зеленым светом, загорится подсветка таблички с именем и светодиод **B5** наружного блока. Установка будет готова к эксплуатации. Настройте переключателем **A12** внутреннего блока необходимый звуковой сигнал 1-3 или, если вы хотите, чтобы вас не беспокоили, — 0 = ВЫКЛ. Если звуковой сигнал выключается, то светодиод **A8** загорается красным светом. Громкость звонка можно отрегулировать независимо от общей громкости с помощью регулятора **A10**. Общая громкость регулируется с помощью регулятора **A2**. Громкость наружного блока (только 086821) регулируется регулятором **B6**.

При нажатии кнопки **B3** звонка срабатывает звонок внутреннего блока и внешний звонок (при наличии) или звонок дополнительного внутреннего блока. Устанавливается видео- и телефонная связь наружного блока с внутренним. Телефонные разговоры передаются снаружи вовнутрь, но не наоборот (**A13/A14**). При первичном вводе в эксплуатацию отрегулируйте яркость и Кнопка **A5** или **A6** горит, пока не будет установлена связь наружного блока с внутренним. По кнопке можно определить, какой наружный блок срабатывает. Если кнопка не нажата, то соединение автоматически разрывается прибл. через 30 с. При однократном нажатии кнопки телефонной связи **A4** дополнительно устанавливается телефонная связь дополнительного внутреннего блока с соответствующим наружным блоком. Если соединение установлено, то загорается кнопка телефонной связи **A4**. При нажатии кнопки **A7** открытия двери включается устройство для открытия двери (приобретается отдельно). При повторном нажатии кнопки телефонной связи **A4** или активной кнопки **A5/A6** соединение разрывается. Соединение также разрывается автоматически прибл. через 120 с.

Контроль диапазона снаружи

Контроль диапазона снаружи осуществляется в течение 30 с при нажатии кнопки **A5** или **A6**.

Дополнительные возможности

Второй наружный блок/дополнительная камера

К соединительным элементам **C9/C10** можно подключить второй наружный блок (CVS 086821 или мини-камеру CVS 086814) и системную камеру. При нажатии кнопки звонка срабатывает звонок внутреннего блока с предварительно настроенным звуковым сигналом и загорается кнопка **A6**.

Внешний звонок (приобретается отдельно)

Внешний звонок CAS артикул 087613 подключается к соединительным элементам **C7/C8**. Звонок оснащен 3-ступенчатым регулятором громкости (ВЫКЛ/тихо/громко).

Радиозвонок (приобретается отдельно)

На соединительных элементах **C5/C6** находится контакт (нормально разомкнутый) с нулевым потенциалом. Контакт замыкается при нажатии кнопки звонка **B3**. Здесь подключается радиозвонок GEV CGF 7079. Соедините соединительные элементы **C5/C6** с контактами 1 + 3 радиозвонка CGF 7079.

Добавочный аппарат, дополнительный внутренний блок (приобретаются отдельно)

Второй внутренний блок можно подключить к разъему **C11**. Подключение выполняется с помощью провода со штекером RJ11 (входит в комплект добавочного аппарата). На добавочном аппарате находятся разъемы для внешнего звонка или радиозвонка CGF 7079

Возможные неполадки и советы по их устранению

Неполадки	Причина	Решение
Звонок отсутствует, светодиод не горит	Подключен ли блок питания штекера? Возможно, неисправен блок питания со штекером? Возможно, устройство неисправно?	Подключите блок питания со штекером, по мере необходимости проверьте устройство
Звонок/звук отсутствует, светодиод горит зеленым светом	Возможно, провод от внутреннего блока к наружному блоку подключен неправильно/неисправен?	Проверьте провод
Звонок отсутствует, светодиод горит красным светом	Возможно, регулятор звукового сигнала установлен на 0?	Установите регулятор звукового сигнала на 1-3
Устройство для открытия двери не работает	Возможно, используется неподходящее устройство для открытия двери?	Используйте устройство для открытия двери с напряжением 12 В = макс. 1 А

Характеристики

Размеры внутреннего блока/добавочного аппарата	прибл. Ш 160 x В 200 x Г 46 мм
Размеры наружного блока для CVS 086821 для 1-квартирного дома	прибл. Ш 81 x В 152 x Г 47 мм
CVS 086814 с мини-камерой для 1-квартирного дома	прибл. Ш 60 x В 130 x Г 39 мм
Рабочее напряжение	15 В =
Монитор	Тип TFT 3,5 дюйма
Освещение камеры	не менее 3 люкс (только 086821) на расстоянии < 50 см не менее 10 люкс (только 086814)

Потребление мощности внутреннего устройства (без нажатия устройства для открытия двери)

Режим ожидания	прибл. 2 Вт
Эксплуатация	прибл. 11 Вт
Разъем	12 В =/макс. 1 А
Расстояние от внутреннего блока до наружного	макс. 70 м (0,75 мм ²)
Расстояние от внутреннего блока до добавочного аппарата	макс. 20 м (0,45 мм ²)
Расстояние от внутреннего блока/добавочного аппарата до звонка	макс. 20 м (0,45 мм ²)

Блок питания GPE302 (для внутреннего устройства)

Входное напряжение	230 В ~, 50 Гц
Выходное напряжение	15 В =
Номинальный ток	макс. 1,5 А

Централизованная система электропитания

Рабочее напряжение	15 В =
Номинальный ток для 1-квартирного дома	макс. 1,5 А
Добавочный аппарат	соответств. + 100 мА

Возможны технические и оптические изменения без предварительного уведомления.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover Internet: www.gev.ru

Германия E-Mail: service@gev.de

Подключение телефонной трубки (приобретается отдельно)

В целях соблюдения конфиденциальности частных разговоров внутренний блок можно дополнить телефонной трубкой. Подсоедините и прикрутите телефонную трубку, как показано на рисунке в приложении. Нажмите кнопку звонка **B3**, снимите телефонную трубку и начинайте говорить. Громкоговоритель отключается автоматически при снятии телефонной трубки. Для ведения разговора через громкоговоритель и микрофон нажмите кнопку телефонной связи.

Указание о соответствии CE

Установка вблизи электромагнитного высокочастотного поля, например радиоустановок, приборов, генерирующих микроволны, или мобильных телефонов, а также сильный электростатический разряд негативно влияют на функционирование. В наиболее неблагоприятном случае для восстановления функционирования следует выключить и снова включить систему электропитания.

CVS Video για 1 οικογένεια

Στοιχεία χειρισμού

Εσωτερική μονάδα (Εικ. Α)

- Μικρόφωνο
- Ρυθμιστής έντασης ήχου
- Οθόνη
- Πλήκτρο ομιλίας
- Εξωτερική μονάδα 1
- Παρακολούθηση/Αποσύνδεση
- Εξωτερική μονάδα 2
- Παρακολούθηση/Αποσύνδεση
- Πλήκτρο ανοίγματος πόρτας
- LED ένδειξης λειτουργίας
- Ηχείο
- Ρυθμιστής έντασης κουδουνιού
- Διακόπτης ON/OFF
- Ήχος κουδουνιού Επιλογή/OFF
- Φωτεινότητα
- Αντίθεση
- Σύνδεση βίντεο

Εξωτερική μονάδα (Εικ. Β)

- Μικρόφωνο
- Κάμερα
- Πλήκτρο κουδουνιού
- Ηχείο
- Φωτοδιόδοι LED/Πινακίδα ονόματος
- Ρυθμιστής έντασης, πίσω πλευρά (μόνο στο 086821)
- LED υπέρθρων (μόνο στο 086821)

Τροφοδοτικά (Εικ. Ε)

- βύσμα ρεύματος

Οδηγίες ασφαλείας



Σε περίπτωση ζημιών που προκαλούνται από τη μη τήρηση αυτού του βιβλίου οδηγιών παύειη αξίωση εγγύησης! Για επακόλουθες ζημιές δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών που προκαλούνται από ακατάλληλους χειρισμούς ή τη μη τήρηση των οδηγιών ασφαλείας, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη. Σε τέτοιες περιπτώσεις παίζει κάθε αξίωση παροχής εγγύησης. Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης δεν επιτρέπονται οι ιδιωτικές μετατροπές ή/και οι τροποποιήσεις της συσκευής.

Συναρμολόγηση

Εάν κατά τη συναρμολόγηση, τη σύνδεση και την εγκατάσταση δεν είστε σίγουροι ή έχετε αμφιβολίες για τον τρόπο λειτουργίας, μην διενεργείτε μόνοι σας τη συναρμολόγηση/σύνδεση/εγκατάσταση, αλλά απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Η εξωτερική μονάδα προβλέπεται για ενδοτοίχια εγκατάσταση. Η επιτοίχια εγκατάσταση (μόνο στο 086821) είναι δυνατή με τη χρήση κελύφους (παρελκόμενος εξοπλισμός). Ελέγξτε το σημείο τοποθέτησης της εξωτερικής μονάδας και συναρμολογήστε την έτσι, ώστε να μην εκτίθεται κατά το δυνατό σε περιβαλλοντικές επιδράσεις, όπως π.χ. η βροχή. Ενδεχομένως να χρειαστεί προστατευτικό περιβλήμα για τη βροχή. Η κάμερα (**B2**) πρέπει να έχει διευθινση προς τα επάνω. Λάβετε υπόψη σας τα στοιχεία σχετικά με την καλύτερη θέση της κάμερας (**Εικ. D**).

Αφαιρέστε το κάλυμμα (**Εικ. F1**) και συναρμολογήστε την εξωτερική μονάδα σύμφωνα με την **Εικ. F2**. Τοποθετήστε τη στεγανοποίηση έτσι, ώστε τα ανοιχτά άκρα να δείχνουν προς τα κάτω. Για να επιγράψετε τις πινακίδες ονομάτων (μόνο στο 086821), αφαιρέστε προσεκτικά το κάλυμμα (**Εικ. F3**).

Συναρμολογήστε την εσωτερική μονάδα σύμφωνα με την **Εικ. G**.

Στοιχεία σύνδεσης

Εσωτερική μονάδα (Εικ. C)

- Πρίζα ρεύματος
- Βύσμα ρεύματος
- Προς εξωτερική μονάδα 1 <> D1
- Προς εξωτερική μονάδα 1 <> D2
- Ρελέ χωρίς τάση NO
- Ρελέ χωρίς τάση NO
- Εξωτερικό γκονγκ
- Εξωτερικό γκονγκ
- Προς εξωτερική μονάδα 2 <> D1
- Προς εξωτερική μονάδα 2 <> D2
- Πρόσθετη εσωτερική μονάδα

Εσωτερική μονάδα (Εικ. D)

- + Σύνδεση θετ. πόλο ρελέ ανοίγματος πόρτας
- Σύνδεση αρν. πόλο ρελέ ανοίγματος πόρτας

- Προς εσωτερική μονάδα
- Προς εσωτερική μονάδα

Σύνδεση

Συνδέστε την εγκατάσταση ομιλίας της πόρτας σύμφωνα με την **Εικ. Η**. Σύνδεση παρελκομένων συστήματος: βλέπε συνοδευτικό φυλλάδιο.

Σύνδεση βίντεο

Στην υποδοχή (**A15**) μπορείτε να συνδέσετε μία τηλεόραση ή μία συσκευή βίντεο.

Ηλεκτρική σύνδεση

Όλες οι εσωτερικές μονάδες χρειάζονται ξεχωριστή τροφοδοσία ρεύματος. Συνδέστε το βύσμα του περιλαμβανόμενου στη συσκευασία τροφοδοτικού Τύπου GPE302 **E1** στην εκάστοτε υποδοχή **C1**. Εναλλακτικά μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κεντρική τροφοδοσία ρεύματος (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία) και να συνδέσετε αυτήν στη συνέχεια στα βύσματα σύνδεσης **C2**.

Για την τοποθέτηση κεντρικής τροφοδοσίας ρεύματος πρέπει να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά τροφοδοτικά, ελεγμένα για την ασφάλειά τους (σήμανση GS), και ανθεκτικά σε βραχυκυκλώματα. Επιτρέπεται η τροφοδοσία μόνο με τάση/είδος τάσης που δίνεται στο κεφάλαιο „Τεχνικά χαρακτηριστικά“, λαμβάνοντας υπόψη τα ελάχιστα απαιτούμενα ρεύματα. Η τροφοδοσία με διαφορετική τάση ή είδος τάσης οδηγεί στην καταστροφή της εγκατάστασης συνομιλίας. Προσέξτε τη σωστή σύνδεση των πόλων! Η λάθος σύνδεση των πόλων μπορεί επίσης να οδηγήσει στην καταστροφή της εγκατάστασης συνομιλίας.

Σύστημα ανοίγματος πόρτας

Μπορείτε να συνδέσετε ηλεκτρικό σύστημα ανοίγματος πόρτας CVS. Τάση τροφοδοσίας 12 V DC /μέγ. 1 Α. Προσοχή! Σύστημα ανοίγματος πόρτας, τα οποία απαιτούν μεγαλύτερο ρεύμα λειτουργίας, ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο σύστημα ανοίγματος πόρτας CVS (δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη).

Θέση σε λειτουργία/Χειρισμός

Ενεργοποιήστε το διακόπτη ON/OFF **A11** της εσωτερικής μονάδας. Ανάβει η πράσινη φωτοδιόδος LED **A8** και φωτίζονται ελαφρώς η πινακίδα ονόματος ή η φωτοδιόδος LED **B5** της εξωτερικής μονάδας. Το σύστημα είναι έτοιμο. Επιλέξτε μέσω του διακόπτη **A12** της εσωτερικής μονάδας τον επιθυμητό ήχο κουδουνιού 1 έως 3, η απενεργοποιήστε τον εάν θέλετε να μην σας ενοχλήσει κανείς, 0 = OFF. Όταν ο ήχος του κουδουνιού είναι απενεργοποιημένος ανάβει η κόκκινη φωτοδιόδος **A8**. Την ένταση του ήχου του κουδουνιού μπορείτε να τη ρυθμίσετε ανεξάρτητα από τη γενική ένταση μέσω του ρυθμιστή **A10**. Η γενική ένταση του ήχου ρυθμίζεται μέσω του ρυθμιστή **A2**. Στην εξωτερική μονάδα (μόνο στο 086821) μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου μέσω του ρυθμιστή **B6**.

Με το χειρισμό του πλήκτρου κουδουνιού **B3**, ηχεί η εσωτερική μονάδα (εάν υπάρχει) το εξωτερικό γκονγκ ή η πρόσθετη εσωτερική μονάδα. Μεταξύ εξωτερικής και εσωτερικής μονάδας δημιουργείται σύνδεση εικόνας και ήχου. Η ομιλία μπορεί να μεταδοθεί από έξω προς τα μέσα, αλλά όχι το αντίστροφο. Κατά την πρώτη θέση σε λειτουργία ρυθμίστε την φωτεινότητα και την αντίθεση της οθόνης (**A13/A14**).

Το πλήκτρο **A5** ή το **A6** ανάβει όση ώρα διαρκεί η σύνδεση της εξωτερικής μονάδας με την εσωτερική. Ανάλογα με το πλήκτρο αναγνωρίζετε ποια είναι η εξωτερική μονάδα που καλεί. Εάν δεν πιεστεί κανένα πλήκτρο, η σύνδεση διακόπεται αυτομάτως μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα.

Πιέζοντας μία φορά το πλήκτρο ομιλίας **A4** δημιουργείται σύνδεση ομιλίας από την εσωτερική μονάδα στην εκάστοτε εξωτερική μονάδα. Μόλις δημιουργηθεί η σύνδεση αυτή ανάβει το πλήκτρο **A4**.

Πιέζοντας το πλήκτρο ανοίγματος της πόρτας **A7** ενεργοποιείται το (προαιρετικό) σύστημα ανοίγματος της πόρτας. Πιέζοντας επανειλημμένα το πλήκτρο **A4** ή το ενεργό πλήκτρο **A5/A6** διακόπτεται η σύνδεση. Το ίδιο συμβαίνει και αυτομάτως μετά από περ. 120 δευτερόλεπτα.

Επιτήρηση εξωτερικής περιοχής

Μπορείτε να παρακολουθήσετε την εκάστοτε εξωτερική περιοχή για 30 δευτερόλεπτα, πιέζοντας το πλήκτρο **A5** ή **A6**.

Δυνατότητες επέκτασης

Δεύτερη εξωτερική μονάδα/πρόσθετη κάμερα

Στα στοιχεία σύνδεσης **C9/C10** μπορείτε να συνδέσετε δεύτερη εξωτερική μονάδα (CVS 086821 ή μίνι κάμερα CVS 086814) ή μία κάμερα του συστήματος. Εάν γίνει χειρισμός του πλήκτρου κουδουνιού, ηχεί η εξωτερική μονάδα με τον προεπιλεγμένο ήχο και ανάβει το πλήκτρο **A6**.

Εξωτερικό γκονγκ (προαιρετικά)

Στα στοιχεία σύνδεσης **C7/C8** μπορείτε να συνδέσετε το εξωτερικό γκονγκ CAS Ap. προϊόντος 087613. Το γκονγκ διαθέτει ρυθμιστή έντασης ήχου 3 βαθμίδων (OFF/χαμηλή/υψηλή).

Ασύρματο γκονγκ (προαιρετικά)

Στα στοιχεία σύνδεσης **C5/C6** υπάρχει επαφή άνευ τάσης (NO). Η επαφή αυτή κλείνει όσο πιέζετε το πλήκτρο κουδουνιού **B3**. Εδώ μπορείτε π.χ. να συνδέσετε το ασύρματο γκονγκ GEV CGF 7079. Συνδέστε τις επαφές **C5/C6** με τις επαφές 1 + 3 του ασύρματου γκονγκ CGF 7079.

Πρόσθετη μονάδα, πρόσθετη εσωτερική μονάδα βίντεο ή μονάδα ήχου (προαιρετικά)

Μπορείτε να συνδέσετε μία δεύτερη εσωτερική μονάδα βίντεο μέσω της σύνδεσης **C11**. Η σύνδεση γίνεται μέσω καλωδίου με ένα βύσμα σύνδεσης

Ανάλυση προβλημάτων – Πρακτικές συμβουλές		
Πρόβλημα	Αιτία	Επίλυση
Δεν ακούγεται το κουδούνι, δεν ανάβει η φωτοδιόδος (LED)	Είναι συνδεδεμένο το τροφοδοτικό; Υπάρχει βλάβη στο τροφοδοτικό; Βλάβη στη συσκευή;	Συνδέστε το τροφοδοτικό, εάν απαιτείται αναθέστε τον έλεγχό του σε ειδικό Δώστε τη συσκευή για έλεγχο;
Δεν ακούγεται κουδούνι/ήχος, ανάβει πράσινη LED	Λάθος σύνδεση/βλάβη στο καλώδιο σύνδεσης μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας	Ελέγξτε το καλώδιο
Δεν ακούγεται ήχος, ανάβει κόκκινη LED στο 0;	Ο ρυθμιστής ήχου κουδουνιού είναι στο 0;	Θέστε τον ρυθμιστή ήχου του κουδουνιού στις θέσεις 1 έως 3
Δεν λειτουργεί το σύστημα ανοίγματος πόρτας	Λάθος σύστημα ανοίγματος πόρτας;	Χρησιμοποιήστε για το σύστημα ανοίγματος πόρτας 12 V = μέγ. ρεύμα 1 Α

Τεχνικά στοιχεία		
Διαστάσεις εσωτερικής μονάδας/πρόσθετης μονάδας	περ. Π 160 x Υ 200 x Β 46 mm	
Διαστάσεις εξωτερικής μονάδας		
1 Μονοκατοικία CVS 086821	περ. Π 81 x Υ 152 x Β 47 mm	
1 Μονοκατοικία με μίνι κάμερα CVS 086814	περ. Π 60 x Υ 130 x Β 39 mm	
Τάση λειτουργίας	15 V =	
Οθόνη Τύπος	TFT 3,5 ιντσών	
Φωτισμός κάμερας ελάχ.	3 LUX (μόνο στο 086821) σε απόσταση < 50 cm	
	10 LUX (μόνο στο 086814)	

Κατανάλωση ρεύματος εσωτερικής μονάδας

(χωρίς χειρισμό συστήματος ανοίγματος πόρτας)

Λειτουργία αναμονής (Standby) περ. 2 W

Λειτουργία Σύνδεση περ. 11 W

Απόσταση μεταξύ εσωτερικής και εξωτερικής μονάδας 12 V =/μέγ. 1 Α

Απόσταση εσωτερικής μονάδας προς πρόσθετη μονάδα μέγ. 70 m (0,75 mm²)

Απόσταση εσωτ. μονάδας/πρόσθετης μονάδας με το γκονγκ μέγ. 20 m (0,45 mm²)

Ονομαστικό ρεύμα μέγ. 20 m (0,45 mm²)

Τροφοδοτικό GPE302 (για κάθε εσωτερική μονάδα)

Τάση εισόδου 230 V ~, 50 Hz

Τάση εξόδου 15 V =

Ονομαστικό ρεύμα max. 1,5 Α

Με την επιφύλαξη του δικαιώματος τεχνικών και οπτικών αλλαγών χωρίς ειδοποίηση.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover Internet: www.gev.de

Γερμανία E-Mail: service@gev.de

RJ11. Η πρόσθετη μονάδα διαθέτει συνδέσεις για εξωτερικό γκονγκ ή ασύρματο γκονγκ CGF 7079 καθώς και για βίντεο.

Σύνδεση ακουστικού (προαιρετικά)

Για την τήρηση της ιδιωτικότητας υπάρχει η δυνατότητα επέκτασης του συστήματος με ένα ακουστικό. Συνδέστε το ακουστικό σύμφωνα με την εικόνα του συνοδευτικού φυλλαδίου και βιδώστε το. Εάν γίνειχρήση του πλήκτρου κουδουνιού **B3** και σηκώσετε το ακουστικό, μπορείτε να ξεκινήσετε τη συνομιλία. Το ηχείο απενεργοποιείται αυτομάτως μόλις σηκώσετε το ακουστικό. Μπορείτε βεβαίως οποιαδήποτε στιγμή να πιέσετε το πλήκτρο ηχείου, για να συνομιλήσετε μέσω του ηχείου και του μικροφώνου

Οδηγία για τη δήλωση συμμόρφωσης CE

Πιθανόν να εμφανιστούν λειτουργικά προβλήματα πλησίον ηλεκτρομαγνητικών πεδίων υψηλής συχνότητας όπως π.χ. εγκαταστάσεις ραδιοεπικοινωνίας, μικροκύματα ή κινητά τηλέφωνα ή επίσης λόγω ισχυρών ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων. Στη χειρότερη περίπτωση θα πρέπει, για να αποκατασταθεί η λειτουργία, να απουσυνθείει και να επανασυνδεθεί η συσκευή στο ηλεκτρικό ρεύμα.

H	
UA	
TR	
CZ	
SK	
SLO	
RO	
P	
PL	
LT	
LV	
EST	
GR	
RUS	
FIN	
DK	
S	
E	
I	
NL	
F	
GB	
D	

CVS Video 1-pereelamule

Juhtelemendid

Siseseade (joon. A)

- Mikrofon
- Helitugevuse regulaator
- Ekraan
- Kõnenupp
- Välisseade 1 jälgimine/ühenduse katkestamine
- Välisseade 2 jälgimine/ühenduse katkestamine
- Ukse avamise klahv
- Talitluse valgusdiod
- Valjuhääldi
- Helina tugevuse regulaator
- SEES/VÄLJ AS-lüüti
- Helina valimine/VÄLJAS
- Heledus
- Kontrast
- Videoühendus

Välisseade (joon. B)

- Mikrofon
- Kaamera
- Kellanupp
- Valjuhääldi
- Valgusdiodid/nimesiit
- Helitugevuse regulaator, taga külg (ainult mudelil 086821)
- Infrapuna-valgusdiod (ainult mudelil 086821)

Kõneklahvi ja valgusdiodide asukoht.

Turvajuhised



Kahjude korral, mis on põhjustatud antud kasutamisyhendi eiramisest, kaob õigus garantiile! Sellest tulenevate kahjude osas ei võta me endale mingit vastutust! Varalise kahju või inimkahju korral, mis on tingitud mitteamakohasest käsitsemisest või turvajuhendite eiramisest, ei võta me endale mingit vastutust. Sellistel puhkudel kaob igasugune õigus tagatis- ja garantiinõudele. Tulenevalt tooteohutuse ja turule laskmise nõuetest ei ole seadme omanaviline ümberehitamine ja/või muutmine lubatud.

Montaaž

Kui teil tekib paigaldamisel ja ühendamisel kahtlusi või te ei ole kindel seadme talitluspõhimõttes, ärge viige paigaldust/ühendamist ise läbi, vaid pöörduge vastava spetsialisti poole.

Välisseade on ette nähtud süvistatud paigaldamiseks. Seinapealne paigaldus (ainult mudelil 086821) on võimalik ainult korpuse (lisavarustus) abil. Kontrollige välisseadme paigalduskohta ning paigaldage välisseade võimalusel selliselt, et see oleks otseste ilmastikumõjude (nt vihm) eest kaitstud. Vajadusel kasutage vihmakaitsekorpust. Kaamera (**B2**) peab näitama üles. Järgige juhiseid kaamera optimaalse asendi kohta (**joon. D**). Eemaldage kate (**joon. F1**) ja paigaldage välisseade, nagu on näidatud **joon. F2**. Paigaldage tihend selliselt, et avatud otsad näitaksid allapoole. Nimesildile (ainult mudelil 086821) kirjutamiseks tuleb kate ettevaatlikult eemaldada (**joon. F3**).

Monteerige siseseade vastavalt **joon. G**.

Ühendamine

Ühendage uksetelefon vastavalt **joon. H**. Süsteemitarvikute ühendamine: vt lisalehte.

Videouhendus

Pessa (**A15**) saate ühendada teleri või videomagnetofoni.

Toiteühendus

Iga siseseade vajab oma toitevarustust. Asetage kaasasoleva toitejuhtme (tüüp GPE302) pistik **E1** pessa **C1**. Alternatiivina võite kasutada tsentraalset toiteallikat (ei kuulu standardvarustusse) ning ühendada selle pistiklemidele **C2**



!

Tsentraalse toiteallikana tohib kasutada ainult ohutuskontrolli

läbinud ja lühisekindlaid toiteallikaid. Kasutada tohib ainult punktis „Tehnilised andmed“ toodud pinget/pingeliiki, järgides minimaalse voolu nõudeid. Muu pinge või pingeliigi kasutamine lõhub uksetelefoni. Jälgige õiget poolsust! Ka vale poolsus lõhub uksetelefoni.

Ukseavaja

Uksetelefonile CVS saab ühendada otse elektrilise ukseavaja. Toite pinge 12 V DC/max 1 A. Tähelepanu! Suuremat voolu vajavad ukseavajad võivad CVS-uksetelefoni kahjustada (toimimise garantiid ei anta).

Kasutuselevõtt/kasutamine

Lülitage SEES/VÄLJAS-lüliiti **A11** sisse. Valgusdiodis **A8** süttib roheline tuli ja välisseadme nimesildis või valgusdiodis **B5** süttib nõrk valgustus. Seade on kasutusvalmis. Seadistage siseseadme lüliitil **A12** soovitud helina toon 1 – 3 või deaktiveerige helin (0 = VÄLJAS), kui te ei soovi, et teid segatakse. Kui helina toon on väljas, põleb valgusdiodis **A8** punane tuli. Helina tugevust saab seadistada üldisest helitugevusest sõltumatult regulaatorist **A10**. Üldist helitugevust seadistatakse regulaatorist **A2**. Välisseadmel (ainult mudelil 086821) saab helitugevust reguleerida ainult regulaatori **B6** abil.

Uksekella klahvi **B3** vajutamisel heliseb siseseade ja väline uksekell (kui on olemas) või täiendav siseseade. Tekib pildi- ja kõneühendus välis- ja siseseadme vahel. Kõne edastatakse väljast sisse, kuid mitte vastupidi. Reguleerige esmakordsel kasutuselevõtul heledus ja kontrastsus (**A13/A14**).

Klahv **A5** või **A6** põleb nii kaua, kuni ühendus välis- ja siseseadme vahel on olemas. Klahvi järgi saate aru, milline välisseade helistab. Kui ühtegi klahvi ei vajutata, katkeb ühendus automaatselt u. 30 sekundi pärast.

Vajutades kõneklahvi **A4** üks kord, luuakse kõneühendus siseseadmest vastavasse välisseadmesse. Ühenduse loomisel süttib kõneklahv **A4**. Vajutades ukse avamisklahvi **A7**, aktiveerub (lisavarustusse kuuluv) ukseavaja.

Ühenduse katkestamiseks tuleb veelkord vajutada kõneklahvi **A4** või aktiivset klahvi **A5/A6**. See toimub automaatselt u. 120 sekundi pärast.

Välisukse taguse ala jälgimine

Te saate välisukse tagust ala 30 sekundit akustiliselt jälgida, vajutades klahvi **A5** või **A6**.

Laiendusvõimalused

Teine välisseade/lisakaamera

Ühenduselementidele **C9/C10** saab ühendada teise välisseadme (CVS 086821 või minikaamera CVS 086814) või süsteemikaamera. Uksekella klahvi vajutamisel kõlab siseseadmes eelseadistatud helin ja klahv **A6** süttib.

Väline uksekell (lisavarustus)

Ühenduselementidele **C7/C8** saab ühendada välise CAS-uksekella (art. nr. 087613). Uksekellal on 3-astmeline helitugevuse regulaator (VÄLJAS/ vaikne/tugev).

Juhtmeta uksekell (lisavarustus)

Ühenduselementidel **C5/C6** on potentsiaalivaba kontakt (NO). See suletakse kellanupu **B3** vajutamise ajaks. Siia saate ühendada nt GEVI juhtmeta uksekella CGF 7079. Ühendage **C5/C6** juhtmetauksekell CGF 7079 kontaktidega 1 + 3.

Lisatelefon, täiendav video- või audiosiseseade (lisavarustus)

Te saate ühendada teise video- või audiosiseseadme ühendusele **C11**. Ühendamiseks kasutatakse RJ11-pistikuga kaablit. Lisatelefonil on ühendused välisele uksekellale või raadiouksekellale CGD 7079 ja videole.

Kuuldetoru ühendamine (lisavarustus)

Siseseadmele saab privaatsuse säilitamiseks paigaldada kuuldetoru. Ühendage kuuldetoru vastavalt lisalehel olevale joonisele ja kruvige kinni. Kellanupu **B3** vajutamisel ja kuuldetoru töstmisel saab alustada vestlust. Valjuhääldi lülitub kuuldetoru töstmisel automaatselt välja. Te saate aga alati vajutada kõneklahvi, et rääkida nii valjuhääldi kui mikrofoni kaudu.

Probleemi analüüs – praktilised nõuanded

Probleem	Põhjus	Lahendus
Kell ei helise, LED-näidik ei põle	Kas pistik on ühendatud? <p>Kas toitejuhe on katki?</p> Seade rikkis?	Ühendage toitejuhe või laske juh et kontrollida
Kell ei helise, LED-näidikus põleb roheline tuli	Sise- ja välisseadme kaablid vahetuses?	Laske seadet kontrollida
Kell ei helise, LED-näidikus põleb punane tuli	Helina regulaator on seatud 0-le?	Kontrollige kaableid
Ukseavaja ei tööta	Vale ukseavaja?	Seadke helina regulaator 1-le kuni 3-le <p>Kasutage 12 V = max 1 A ukseavajat</p>

Tehnilised andmed

Siseseadme/lisatelefoni mõõtmed	ca L 160 x K 200 x S 46 mm
Välisseadme mõõtmed	
1-pereelamu CVS 086821	ca L 81 x K 152 x S 47 mm
1-pereelamu koos minikaameraga CVS 086814	ca L 60 x K 130 x S 39 mm
Toitepinge	15 V =
Monitor Tüüp	TFT 3,5 tolli
Kaamera valgustus	min 3 luks i (ainult mudelil 086821) <p>kaugusel < 50 cm</p> min 10 luks i (ainult mudelil 086814)

Siseseadme võimsus (ilma aktiveeritud ukseavajata)	
Ooterežiimis	ca 2 W
Töö ajal	ca 11 W
Ühendus	12 V =/max 1 A
Siseseadme kaugus välisseadmest	max 70 m (0,75 mm ²)
Siseseadme kaugus lisatelefonist	max 20 m (0,45 mm ²)
Siseseadme/lisatelefoni kaugus uksekellast	max 20 m (0,45 mm ²)

Toiteadapter GPE302 (siseseadme kohta)

Sisendpinge	230 V ~, 50 Hz
Väljundpinge	15 V =
Nimivool	max 1,5 A
Tsentraalne toide	
Toitepinge	15 V =
Nimivool	max 1,5 A
Lisatelefon	à + 100 mA

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

GUTKES GMBH

Märkus CE-vastavuse kohta

Elektromagnetiliste kõrgsagedusväljade, nt raadiosaatjate, mikrolainete või mobiiltelefonide läheduses või tugevate elektrostaatiliste laengute tõttu võivad tekkida talitlushäired. Kõige halvemal juhul tuleb seadme toide talitluse taastamiseks välja ja seejärel uuesti sisse lülitada.

^[1]
^[2]
^[3]
^[4]
^[5]
^[6]
^[7]
^[8]
^[9]
^[10]
^[11]
^[12]
^[13]
^[14]
^[15]
^[16]
^[17]
^[18]
^[19]
^[20]
^[21]
^[22]
^[23]
^[24]
^[25]
^[26]
^[27]
^[28]
^[29]
^[30]
^[31]
^[32]
^[33]
^[34]
^[35]
^[36]
^[37]
^[38]
^[39]
^[40]
^[41]
^[42]
^[43]
^[44]
^[45]
^[46]
^[47]
^[48]
^[49]
^[50]
^[51]
^[52]
^[53]
^[54]
^[55]
^[56]
^[57]
^[58]

CVS Video 1 šeima

Valdymo elementai

Vidaus įrenginys (pav. A)

- Mikrofonas
- Garsumo reguliatorius
- Garsiakalbis
- Kalbėjimo mygtukas
- Išorinė stotis 1 Stebėjimas/Atskirti ryšį
- Išorinė stotis 2 Stebėjimas/Atskirti ryšį
- Durų atidarymo mygtukas
- Prietaiso veikimo šviesos diodas
- Garsiakalbis
- Skambėjimo garso stiprumo reguliatorius
- IJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklis
- Skambėjimo garso parinktis/IŠJUNGIMAS
- Ryškumas
- Kontrastas
- Vaizdo jungtis

Iškvietimo skydas (pav. B)

- Mikrofonas
- Kamera
- Skambučio mygtukas
- Garsiakalbis
- Šviesos diodai/Pavardės lentelė
- Garso stiprumo reguliatorius, atvirkštinė pusė (tik 086821)
- Infraraudonųjų spindulių šviesos diodas (tik 086821)

Saugumo nuorodos

⚠ Esant gedimams, atsiradusiems dėl šios naudojimo instrukcijos nesilaikymo, netaikoma garantija! Už atsiradusią žalą neatsakome! Už sugadintus daiktus arba sužeistus asmenis neatsakome, jei defektas ar sužeidimas atsirado dėl netinkamo naudojimo arba saugumo nuorodų nesilaikymo. Tokiais atvejais nebegalioja laidavimas ir garantija. Remiantis saugumo ir leidimo eksplotuoti nuorodomis draudžiamas savavališkas įrenginio permontavimas ir/arba pakeitimas.

Montavimas

Jei nelabai žinote, kaip montuoti, prijungti ir instaliuoti, bei abejojate, ar gerai veikia įrenginys, tai patys nemontuokite/neįjunkite/neinstaliuokite, bet kreipkitės į atitinkamus specialistus.

Išorinis blokas numatytas montuoti įleidžiant į sieną. Ant sienos sumontuoti (tik 086821) galima tik pasitelkus korpusą (priedas). Patikrinkite išorinės stoties sumontavimo vietą ir sumontuokite ją taip, kad, jei įmanoma, jos neveiktų tiesioginiai išorės veiksniai, pvz., lietus. Atsižvelgiant į aplinkybes, gali būti reikalingas apsauginis korpusas nuo lietaus. Kamera (**B2**) turi būti nukreipta į viršų. Laikykitės optimalios kameros padėties nurodymų (**pav. D**). Nuimkite dangtį (**pav. F1**) ir išorinę stotį sumontuokite remdamiesi **pav. F2**. Tarpinę įstatykite taip, kad atviri galai būtų nukreipti žemyn. Norint įrašyti pavardę (tik 086821), reikia atsargiai nuimti dangtį (**pav. F3**). Vidinę stotį sumontuokite remdamiesi **pav. G**.

Prijungimas

Sujungkite telefonspynę pagal **pav. H**. Sisteminiai sujungimo priedai: žr. priedą.

Valdymo elementai

Maitinimo blokas (pav. E)

- Kištukas

Įvado elementai

Vidaus įrenginys (pav. C)

- Lizdas elektros srovės tiekimui
- Įvado ir išėjimo gnybtai elektros srovei prijungti
- Į iškvietimo skydą 1 <> D1
- Į iškvietimo skydą 1 <> D2
- Atviri relės kontaktai (NO)
- Atviri relės kontaktai (NO)
- Lauko skambutis
- Lauko skambutis
- Į iškvietimo skydą 2 <> D1
- Į iškvietimo skydą 2 <> D2
- Papildomas vidinis įrengimas

Iškvietimo skydas (pav. D)

- + Spynos relės teigiamas įvadas
- Spynos relės neigiamas įvadas

- Į vidaus įrenginį
- Į vidaus įrenginį

Vaizdo jungtis

Prie lizdo (**A15**) galite prijungti televizorių ar vaizdo leistuvą.

Įtamos prijungimas

Kiekvienas vidinis vienetas reikalauja atskiro įtamos tiekimo. Pristatytos tinklo dalies (modelis GPE302) **E1** kištuką įkiškite į lizdą **C1**. Pasirinktinai galite naudoti centralizuotą įtamos tiekimą (į tiekimo apimtį neįeina) ir jį prijungti prie gnybtų **C2**.



Dėmesio!

Naudojant kitokią įtampą ar įtamos rūšį, telefonspynė suges. Atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą! Dėl neteisingo poliškumo telefonspynė taip pat suges.

Spyna

Elektrinė spyna gali būti sujungta tiesiogiai su CVS telefonspynė. Maitinimo įtampa 12 V DC/maks. 1 A. Dėmesio! Spynos, kurioms reikia didesnės darbinės srovės, gali pakenkti CVS telefonspynėms (dėl to nesuteikiama garantija).

Naudojimosi instrukcija

Vidinėje stotyje įjunkite IJUNGIMO/IŠJUNGIMO jungiklį **A11**. Užsidega žalias šviesos diodas **A8**, kuris šiek tiek apšviečia pavardės lentelę bei išorinės stoties šviesos diodą **B5**.

Įranga paruošta darbui. Vidinėje stotyje jungikliu **A12** nustatykite norimą skambučio garšą 1 – 3 arba, jei norite, kad niekas Jūsų netrukdytu, nustatykite ant 0 = IŠJUNGTA. Jei skambučio garsas išjungtas, dega raudonas šviesos diodas **A8**. Skambučio garso stiprumą galima reguliuoti atskirai nuo bendro garso stiprumo reguliatoriumi **A10**. Bendras garso stiprumas reguliuojamas reguliatoriumi **A2**. Išorinėje stotyje (tik 086821) garso stiprumą galima reguliuoti reguliatoriumi **B6**.

Paspaudus skambučio mygtuką **B3**, skamba vidinė stotis ir (jei yra) išorinis gongas bei papildoma vidinė stotis. Vaizdo ir kalbėjimo ryšys nukreiptas iš išorinės į vidinę stotį. Pokalbiai perduodami iš išorės į vidų, o ne atvirkščiai. Pirmojo prijungimo metu nustatykite ryškumą ir kontrastą (**A13/A14**).

Mygtukas **A5** bei **A6** dega tol, kol vyksta ryšys iš išorinės stoties į vidinę. Priklausimai nuo mygtuko atpažinsite, kuri išorinė stotis kvietė. Nepaspaudus jokio mygtuko, ryšys po maždaug 30 s automatiškai baigiamas.

Vieną kartą paspaudus kalbėjimo mygtuką **A4**, papildomai sukuriamas kalbėjimo ryšys iš vidinės stoties į atitinkamą išorinę stotį. Ryšio veikimo metu šviečia kalbėjimo mygtukas **A4**. Paspaudus durų atidarymo mygtuką **A7**, aktyvuojamas (pasirenkamas) durų atidarytuvas. Dar kartą paspaudus kalbėjimo mygtuką **A4** arba aktyvuotą mygtuką **A5/A6**, ryšys užbaigiamas. Tai taip pat automatiškai įvyksta po maždaug 120 s.

Laukimo signalas

Paspaudę mygtuką **A5** arba **A6**, 30 s galite stebėti atitinkamą išorinę zoną.

Galimi priedai

Antra išorinė stotis/papildoma kamera

Prie prijungimo elementų **C9/C10** galite prijungti antrą išorinę stotį (CVS 08621 arba mini kamerą CVS 086814) arba sisteminę kamerą. Paspaudus skambučio mygtuką, iš anksto pasirinktu skambėjimo tonu skamba vidinė stotis ir šviečia mygtukas **A6**.

Lauko skambutis (pasirinktinai)

Įvado elementai **C7/C8** gali būti sujungti su lauko skambučiu CAS Nr. 087613. Skambučio garso stiprumas turi tris nustatymo padėtis (išjungta/ tyliai/garsiai).

Radijo skambutis (pasirinktinai)

Įvado elementai **C5/C6** turi potencialiai atvirą kontaktą (NO). Jis neveikia, kol paspaustas iškvietimo mygtukas **B3**. Jūs čia galite prijungti, pavyzdžiui, GEV radijo skambučių CGF 7079. Sujunkite **C5/C6** su radijo skambučio CGF 7079 kontaktais 1 + 3.

Šalutinė stotis, papildoma vaizdo ir garso vidinė stotis (pasirinktinai)

Per jungtį **C11** galite prijungtį antrą vaizdo ar garso vidinę stotį. Sujungjama per kabelį su RJ11 kištuku. Šalutinė stotis turi jungtis išoriniam gongui bei radijo gongui CGF 7079 ir vaizdui.

Problemų analizė – praktiniai patarimai

Problema	Priežastis	Sprendimas
Nėra garsinio signalo, neįsijungia šviesos diodas	Ar prijungtas adapteris? <p>Pažeistas adapterio kištukas? <p>Prietaisas sugedo?</p></p>	Prijungti adapterį, jei reikia — patikrinti <p>Prietaisą patikrinti</p>
Nėra garsinio signalo, šviesos diodas dega žaliai	Sukeistas vidaus įrenginio kabelis su lauko įrenginio kabeliu? <p>Kabelis pažeistas?</p>	Patikrinti kabelį
Nėra garsinio signalo, šviesos diodas dega raudonai	Signalo garso reguliatorius nureguliuotas iki padėties 0?	Signalo garso reguliatorių nustatyti padėtyje tarp 1 ir 3
Spyna neatsidaro	Įdėta netinkama spyna?	Naudoti 12V = maks. 1 A spynas

Techniniai duomenys

Vidaus įrenginio matmenys
Iškvietimo skydo matmenys
1 šeimos namo CVS 086821
1 šeimos namo su mini kamera CVS 086814
Darbinė įtampa
Monitorius
Kameros apšvietimas

Vidinių įrengimų galingumas (be spynos)

Ramybės būseną
Naudojimas apie
Maitinimas
Atstumas tarp vidaus ir lauko įrenginių
Atstumas tarp vidaus ir lauko įrenginių
Atstumas tarp vidaus įrenginio/papildomo vidaus įrenginio iki skambučio

maks. 20 m (0,45 mm²)

Maitinimo blokas GPE302 (kiekvienam vidiniam įrengimui)

Įėjimo įtampa
Išėjimo įtampa
Vardinė srovė
maks. 1,5 A

Centrinė elektros linija

Darbinė įtampa
Vardinė srovė
Šalutinė stotis
maks. 1,5 A
atitinkamai + 100 mA

Pasiliekama teisė atlikti techninius ir optinius pakeitimus apie tai nepranešus.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308
Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover
Internet: www.gev.de

Vokietija
E-Mail: service@gev.de

Ragelio prijungimas (pasirinktinai)

Kad būtų nepažeidžiama asmeninė erdvė, prie vidaus įrenginio gali būti įtaisytas ragelis. Prijunkite ragelį pagal priedo **B3** paveikslėlį ir jį priveržkite. Kai paspaudžiamas iškvietimo mygtukas ir Jūs nukeliate ragelį, pokalbis gali būti pradėtas. Pakėlus ragelį garsiakalbis automatiškai išsijungia. Tačiau Jūs bet kada galite paspausti kalbėjimo mygtuką ir toliau tęsti pokalbį per garsiakalbį ir mikrofoną.

CE atitikties nurodymas

Naudojant arti elektromagnetinių aukšto dažnio laukų, pvz., radijo įrenginių, mikrobangų ar mobiliųjų telefonų bei dėl elektrostatinių iškravų gali sutrikti veikimas. Tokiu atveju veikimą reikia atstatyti išjungiant ir vėl įjungiant įtamos maitinimą.

D

GB

F

NL

I

E

S

DK

FIN

RUS

GR

EST

LV

LT

PL

P

RO

SLO

SK

CZ

TR

UA

H

CVS Video - Dom jednorodzinny

Elementy obsługi

Stacja wewnętrzna (rys. A)


- Mikrofon
- Regulator głośności
- Ekran
- Przycisk rozmowy
- Monitoring
- Rozłączanie połączenia
- Przycisk otwierania drzwi
- Wskaźnik roboczy LED
- Głośnik
- Regulator głośności dzwonka
- Przełącznik WŁ./WYŁ.
- Wybór dzwonka/WYŁ.
- Jasność
- Kontrast
- Przyłącze video

Stacja zewnętrzna (rys. B)

- Mikrofon
- Kamera
- Przycisk dzwonka
- Głośnik
- Diody LED/tabliczka z nazwiskiem
- Regulator głośności, strona tylna (tylko typ 086821)
- Podczerwień LED (tylko typ 086821)

Stacja zewnętrzna (rys. C)

Bezpieczeństwo urządzenia

 W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem tej instrukcji wygasają wszelkie prawa gwarancyjne! Producent nie ponosi odpowiedzialności za związane z tym szkody! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub osobowe, spowodowane nieprawidłowym posługiwaniem się urządzeniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa. W takich przypadkach wygasają wszelkie uprawnienia tytułem gwarancji i rękojmi. Ze względów bezpieczeństwa i dopuszczenia do użytkowania wszelkie samowolne przeróbki i/lub zmiany wykonane w urządzeniu są niedozwolone.

Montaż

Jeżeli użytkownik nie jest pewny, w jaki sposób wykonać montaż, podłączenie i instalację lub powstają wątpliwości, co do sposobu działania urządzenia, nie należy wykonywać montażu/podłączenia/instalacji samodzielnie, lecz zwrócić się do odpowiedniego specjalisty. Jednostka zewnętrzna jest przewidziana do montażu podtynkowego. Montaż natynkowy (tylko typ 086821) jest możliwy przy użyciu obudowy (wyposażenie dodatkowe). Sprawdzić miejsce montażu stacji zewnętrznej i zamontować stację w taki sposób, aby w miarę możliwości nie była narażona na bezpośredni wpływ warunków otoczenia, jak np. deszczu. W razie potrzeby, konieczna jest obudowa stanowiąca osłonę przed deszczem. Kamera (**B2**) musi być skierowana do góry. Przestrzegać zaleceń dot. optymalnej pozycji kamery (**rys. D**). Zdjąć osłonę (**rys. F1**) i zamontować stację zewnętrzną zgodnie z **rys. F2**. Założyć uszczelkę w taki sposób, aby otwarte końce były skierowane w dół. Aby umieścić napis na tabliczce z nazwiskiem (tylko typ 086821), należy ostrożnie zdjąć osłonę (**rys. F3**). Zamontować stację wewnętrzną zgodnie z **rys. G**

Elementy obsługi

Zasilacze (rys. E)

- Wtyczka

Zasilacz (rys. E)

Elementy przyłączeniowe

Stacja wewnętrzna (rys. C)

- Gniazdo przyłącza zasilania
- Zacisk wtykowy przyłącza zasilania
- Do stacji zewnętrznej 1 <> D1
- Do stacji zewnętrznej 1 <> D2
- Przełącznik bezpotencjałowy NO
- Przełącznik bezpotencjałowy NO
- Gong wewnętrzny
- Gong zewnętrzny
- Do stacji zewnętrznej 2 <> D1
- Do stacji zewnętrznej 2 <> D2
- Dodatkowa stacja wewnętrzna

Stacja zewnętrzna (rys. D)

- + Przyłącze dodatnie – przełącznik otwieracza drzwiowego
- + Przyłącze ujemne – przełącznik otwieracza drzwiowego
- 1 Do stacji wewnętrznej
- 2 Do stacji wewnętrznej

Stacja zewnętrzna (rys. D)

Przyłączenie

Domofon należy przyłączyć zgodnie z **rys. H**.

Przyłączenie osprzętu systemowego: patrz: załącznik.

Przyłącze video

Do gniazdka (**A15**) można podłączyć telewizor lub magnetowid.

Podłączanie napięcia

Każda jednostka wewnętrzna wymaga oddzielnego podłączenia do zasilania. Włożyć wtyczkę każdego dostarczonego zasilacza typu GPE302 **E1** do gniazdka **C1**. Opcjonalnie można zastosować centralny układ zasilania (nie jest objęty zakresem dostawy) i podłączyć go do zacisków wtykowych **C2**.



W przypadku centralnego układu zasilania dopuszcza się stosowanie wyłącznie odpornych na zwarcia zasilaczy sieciowych, sprawdzonych pod względem bezpieczeństwa pracy. Urządzenie można podłączać wyłącznie do napięcia/rodzaju napięcia podanego w ustępie „Dane techniczne”, uwzględniając wymagane prądy minimalne. Zasilanie innym napięciem lub rodzajem napięcia prowadzi do zniszczenia instalacji domofonu. Należy pamiętać o ustawieniu właściwych biegunów! Zamiana biegunów również prowadzi do zniszczenia domofonu.

Otwieracz drzwiowy (rygiel elektromagnetyczny)

Otwieracz drzwiowy (rygiel elektromagnetyczny) może zostać podłączony bezpośrednio do domofonu CVS. Napięcie zasilające 12 V DC/maks. 1 A. Uwaga! Rygle elektromagnetyczne wymagające wyższego poziomu napięcia roboczego mogą prowadzić do uszkodzenia domofonu CVS (brak gwarancji na tego typu urządzenia).

Uruchomienie/Obsługa

Włączyć urządzenie, naciskając przełącznik WŁ./WYŁ. **A11** stacji wewnętrznej. Dioda LED **A8** świeci się na zielono, a tabliczka z nazwiskiem lub dioda LED **B5** stacji zewnętrznej są lekko podświetlone. Urządzenie jest gotowe do pracy. Za pomocą przełącznika **A12** stacji wewnętrznej ustawić żądany poziom głośności dzwonka 1 – 3 lub, jeśli dzwonek ma być wyciszony, wybrać 0 = WYŁ. Gdy dźwięk dzwonka jest wyłączony, dioda LED **A8** świeci się na czerwono. Głośność dzwonka można ustawiać niezależnie od głośności ogólnej za pomocą regulatora **A10**. Głośność ogólna jest ustawiana za pomocą regulatora **A2**. W stacji zewnętrznej (tylko typ 086821) można ustawić głośność za pomocą regulatora **B6**.

Po naciśnięciu przycisku dzwonka **B3** odzywa się stacja wewnętrzna i (jeśli jest w wyposażeniu) gong wewnętrzny lub dodatkowa stacja wewnętrzna. Połączenie wizualne i głosowe jest nawiązywane przez stację zewnętrzną ze stacją wewnętrzną. Rozmowy są teraz przekazywane z zewnątrz do wewnątrz, ale nie odwrotnie. Podczas pierwszego uruchamiania należy ustawić jasność i kontrast (**A13/A14**).

Przycisk **A5** lub **A6** świeci się tak długo, jak długo istnieje połączenie ze stacji zewnętrznej do wewnętrznej. W zależności od przycisku można rozpoznać, która stacja zewnętrzna nawiązała połączenie. Jeśli żaden przycisk nie zostanie naciśnięty, połączenie jest automatycznie przerywane po ok. 30 s. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku rozmowy **A4** następuje dodatkowo nawiązanie połączenia głosowego ze stacji wewnętrznej do danej stacji zewnętrznej. Po nawiązaniu połączenia świeci się przycisk rozmowy **A4**. Po naciśnięciu przycisku otwierania drzwi **A7** uruchamia się (dostępny w ramach opcji) automat do otwierania drzwi. Po naciśnięciu kolejny raz przycisku rozmowy **A4** lub aktywnego przycisku **A5/A6** następuje rozłączenie połączenia. Rozłączenie następuje również automatycznie po upływie 120 s.

Nadzór obszaru na zewnątrz budynku

Po naciśnięciu przycisku **A5** lub **A6** istnieje możliwość obserwacji danego obszaru zewnętrznego przez ok. 30 s.

Możliwości rozszerzenia

Druga stacja zewnętrzna/dodatkowa kamera

Do elementów przyłączeniowych **C9/C10** można podłączyć drugą stację zewnętrzną (CVS 086821 lub minikamerę CVS 086814) lub kamerę systemową. Po naciśnięciu przycisku dzwonka odzywa się ustawiony wcześniej dzwonek stacji wewnętrznej, a przycisk **A6** świeci się.

Gong zewnętrzny (opcjonalny)

Do elementów przyłączeniowych **C7/C8** można podłączać gong zewnętrzny CAS nr art. 087613. Gong posiada 3-stopniowy regulator głośności (WYŁ/ cicho/głośno).

Gong radiowy (opcjonalny)

Dla elementów przyłączeniowych **C5/C6** do dyspozycji jest styk bezpotencjałowy (NO). Podczas naciskania przycisku dzwonka **B3** jest on zamknięty. Można do niego podłączyć np. 7079. **C5/C6** należy podłączyć ze stykami 1 + 3 gongu radiowego CGF 7079.

Stacja podległa, dodatkowa stacja wewnętrzna video lub audio (opcja)

Poprzez przyłącze **C11** można podłączyć drugą stację wewnętrzną video

Analiza problemów – działania praktyczne

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak dźwięku dzwonka, dioda LED nie świeci	Czy zasilacz jest podłączony? <p>Czy zasilacz nie jest uszkodzony? <p>Urządzenie uszkodzone?</p></p>	Podłączyć, ew. sprawdzić zasilacz
Brak dźwięku dzwonka/sygnалу, dioda LED świeci na zielono	Czy kabel łączący stację wewnętrzną ze stacją zewnętrzną nie został zamieniony/ nie jest uszkodzony?	Zlecić kontrolę urządzenia <p>Sprawdzić kabel</p>
Brak dźwięku dzwonka, dioda LED świeci na czerwono <p>Otwieracz (rygiel) nie otwiera drzwi</p>	Czy regulator sygnalu dzwonka nie jest ustawiony na 0? <p>Czy nie został zastosowany niewłaściwy otwieracz drzwiowy?</p>	Ustawić regulator sygnalu dzwonka na poziomie od 1 do 3 <p>Użytkować rygle elektromagnetyczne dla maks 12V = maks. 1 A</p>

Dane techniczne

Wymiary stacji wewnętrznej/wtórnika
Wymiary stacji zewnętrznej
Dom 1-rodzinny CVS 086821
Dom 1-rodzinny z minikamerą CVS 086814
Napięcie robocze
Monitor
Oświetlenie kamery

Pobór mocy przez jednostkę wewnętrzną (gdy otwieracz drzwiowy nie jest naciśnięty)
Tryb gotowości
Eksploatacja
Przyłączenie
Odstęp pomiędzy stacją wewnętrzną a stacją zewnętrzną
Odstęp pomiędzy stacją wewnętrzną a wtórnikiem
Odstęp pomiędzy stacją wewnętrzną/wtórnikiem a gongiem

Zasilacz GPE302 (na jednostkę wewnętrzną)

Napięcie wejściowe
Napięcie wyjściowe
Prąd znamionowy

230 V ~, 50 Hz
15 V =
maks 1,5 A

Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian technicznych i wyglądu wyrobu bez powiadomienia.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308
Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover

Niemcy

Internet: www.gev.de

E-Mail: service@gev.de

lub audio. Połączenie następuje poprzez kabel, wyposażony we wtyk RJ11. Stacja podległa dysponuje przyłączami do zewnętrznego gongu lub gongu radiowego CGF 7079 oraz przyłączem video.

Podłączanie słuchawki (opcjonalny)

W celu zachowania prywatności stację wewnętrzną można wyposażyć w słuchawkę. Słuchawkę proszę podłączyć zgodnie z rysunkiem w załączniku i przykręcić ją. Po naciśnięciu przycisku dzwonka **B3** i podniesieniu słuchawki można rozpocząć rozmowę. Przez odłączenie słuchawki głośnik będzie automatycznie odłączany. W każdym momencie można również nacisnąć przycisk rozmowy, który pozwoli na prowadzenia rozmowy przez głośnik.

Wskazówki dot. deklaracji zgodności CE

Bliskość elektromagnetycznych pól wysokiej częstotliwości, takich jak np. odbiorniki radiowe, kuchenki mikrofalowe oraz telefony komórkowe, a także występowanie silnych wyładowań elektrostatycznych może być przyczyną zaburzeń funkcjonowania i uszkodzeń sprzętu. Jeśli, z powodu wymienionych wyżej czynników, wystąpią zaburzenia w funkcjonowaniu urządzenia, należy wyłączyć i ponownie włączyć zasilanie sieciowe. Pozwoli to przywrócić poprawne działanie.

Elementos de ligação

Elementos de comando

Estação interior (fig. A)

- Microfone
- Regulador de volume
- Monitor
- Tecla de chamada de porta
- Estação exterior 1 Separar monitoração/ligação
- Estação exterior 2 Separar monitoração/ligação
- Tecla para abertura de portas
- LED indicador de funcionamento
- Altfalante
- Regulador de volume toque de campanha
- Interruptor LIGAR/DESLIGAR
- Seleção do toque de campanha/DESLIGADO
- Claridade
- Contraste
- Ligação de vídeo

Estação exterior (fig. B)

- Microfone
- Câmara
- Botão da campanha
- Altfalante
- LED'S/Placa para nome
- Regulador de volume, lado traseiro (apenas 086821)
- LED infra-vermelhos (apenas 086821)

Indicações de segurança



Os direitos à garantia extinguem-se, em caso de danos causados por inobservância deste manual de instruções! Não assumimos qualquer garantia por danos daí decorrentes! Não assumimos qualquer responsabilidade por danos materiais ou pessoais, causados por manuseamento incorreto ou pela inobservância das indicações de segurança. Nesses casos, extingue-se qualquer direito à garantia. Por motivos de segurança e de aprovação não é permitida a modificação autónoma e/ou a alteração do aparelho.

Montagem

Se aquando da montagem, ligação e instalação não tiver a certeza ou tiver dúvidas sobre o funcionamento, não realize você mesmo a montagem/ligação/instalação, e contacte um técnico especializado.

A unidade externa está prevista para montagem embutida. Possível montagem saliente (apenas 086821) com caixa (acessório). Verifique o local de montagem da estação exterior e monte a estação exterior de forma a que, se possível, esta não fique exposta a influências ambientais directas, tais como chuva. Eventualmente será necessária uma caixa de protecção. A câmara (**B2**) tem de ficar virada para cima. Observe as indicações relativas à posição ideal da câmara (**fig. D**).

Retire a cobertura (**fig. F1**) e monte a estação exterior de acordo com **fig. F2**. Coloque a vedação por forma a que as extremidades abertas fiquem viradas para baixo. Para rotular a placa para nome (apenas 086821) deve retirar-se cuidadosamente a cobertura (**fig. F3**). Monte a estação interior de acordo com **fig. G**.

Conexão

Conecte o intercomunicador de acordo com **fig. H**.

Conexão acessórios do sistema: v. suplemento.

Elementos de comando

Fontes de alimentação

- Conector

Elementos de ligação

Estação interior (fig. C)

- Jaque de ligação à corrente
- Terminais de encaixe de ligação à corrente
- Para estação exterior 1 <> D1
- Para estação exterior 1 <> D2
- Relé livre de potencial NO
- Relé livre de potencial NO
- Campainha externa
- Campainha externa
- Para estação exterior 2 <> D1
- Para estação exterior 2 <> D2
- Estação interior adicional

Estação exterior (fig. D)

+ Terminal positivo do relé da fechadura

- Terminal negativo do relé da fechadura

- Para estação interior
- Para estação interior

Ligação de vídeo

Pode ligar um televisor ou gravador de vídeo ao jaque (**A15**).

Ligação de tensão

Cada unidade interior necessita de uma fonte de tensão própria. Coloque o conector da fonte de alimentação fornecida em conjunto, model GPE302 **E1**, ao jaque **C1**. Em alternativa, pode utilizar uma alimentação de tensão central (não incluída no fornecimento) e conectá-la aos terminais de encaixe **C2**.



Para uma alimentação de tensão central, só são admitidas fontes de alimentação com a certificação GS e à prova de curto-circuitos. Só deve ser alimentada a tensão/tipo de tensão indicada na secção „Características Técnicas“, tendo em conta as correntes mínimas necessárias. A alimentação de uma outra tensão ou tipo de tensão resulta na destruição do intercomunicador. Preste atenção à polaridade correcta! Uma troca de polaridade leva também à destruição do intercomunicador.

Fechadura

Pode ser conectada directamente ao intercomunicador CVS uma fechadura eléctrica. Tensão de alimentação 12V DC/máx. 1 A. Atenção! As fechaduras que necessitem de uma corrente de trabalho superior podem danificar o intercomunicador CVS (sem direito a garantia).

Colocação em funcionamento/Operação

Ligue na estação interior o interruptor LIGAR/DESLIGAR **A11** . O LED **A8** acende com a cor verde e a placa para nome ou o LED **B5** da estação exterior são ligeiramente iluminados. A instalação está operacional.

Ajuste na estação interior no interruptor **A12** o toque de campanha pretendido 1 – 3 ou, caso pretenda não ser incomodado, 0 = DESLIGADO. Se o toque de campanha estiver desactivado, o LED **A8** acende com a cor vermelha. O volume de som da campanha pode ser ajustado independentemente do volume geral, com o regulador **A10** . O volume geral é ajustado através do regulador **A2** . Na estação exterior (apenas 086821), o volume pode ser ajustado com o regulador **B6**.

Se o botão da campanha **B3** for accionado, a estação interior toca e (se existir) a campanha externa ou a estação interior adicional. É estabelecida uma ligação de voz e de imagem da estação exterior para a estação interior. As conversas são transmitidas do exterior para o interior, mas não ao contrário. Ajuste, aquando da primeira operação, a claridade e o constraste (**A13/A14**).

O botão **A5** ou **A6** acende enquanto a ligação estiver estabelecida da estação exterior para a estação interior. Conforme o botão, o utilizador reconhece qual a estação exterior que chamou. Se não for premida qualquer tecla, a ligação é terminada automaticamente após aprox. 30 seg. Ao premir uma vez a tecla de chamada de porta **A4** é também estabelecida uma ligação de voz da estação interior para a respectiva estação exterior. No caso de ligação estabelecida, a tecla de chamada de porta **A4** acende. Ao premir a tecla para abertura de portas **A6**, é activado o trinco da porta (opcional).

Ao premir repetidamente a tecla de chamada de porta **A4** ou a tecla activa **A5/A6** , a ligação é terminada. Isto acontece também de forma automática após aprox. 120 seg.

Monitoração da área exterior

Pode supervisionar a respectiva área externa durante 30 seg., premindo a tecla **A5** ou **A6**.

Possibilidades de ampliação

Segunda estação exterior/câmara adicional

Pode conectar aos elementos de conexão **C9/C10** uma segunda estação exterior (CVS 086821 ou mini-câmara CVS 086814) ou uma câmara de sistema. Se o botão da campanha for accionado, a estação interior toca com um toque de campanha pré-ajustado e a tecla **A6** acende.

Campainha Externa (opcional)

Pode conectar a campainha externa CAS, nº de art. 087613 aos elementos de conexão **C7/C8**. A campainha dispõe de um regulador de volume de 3 posições (DESLIGADO/baixo/alto).

Campainha via rádio (opcional)

Existe um contacto livre de potencial (NO) nos elementos de conexão **C5/C6**. Este fecha-se enquanto for premido o botão da campanha **B3**. Pode conectar aqui p.ex. a campainha via rádio GEV CGF 7079. Conecte **C5/C6** aos contactos 1 + 3 da campainha via rádio CGF 7079.

Ligação extra, estação interior de vídeo ou audio adicional (opcional)

Pode conectar uma segunda estação interior de vídeo ou audio mediante a conexão **C11**. A ligação é realizada através de um cabo com um conector RJ11. Na ligação extra, existem conexões para uma campainha externa ou campainha via rádio CGF 7079 e vídeo.

Análise de problemas – conselhos práticos

Problema	Causa	Solução
Não toca, LED não acende	Ficha conectada? <p>Ficha com defeito? <p>Aparelho com defeito?</p></p>	Conectar ficha, event. mandá-la testar
Não toca/Sem som, LED acende com a cor verde	Cabo estação interior-estação exterior trocada/com defeito?	Testar cabo
Não toca, LED aceso com a cor vermelha	Regulador toque de campanha ajustado para 0?	Ajustar regulador toque de campanha para 1 a 3
Fechadura não funciona	Fechadura errada?	Utilizar fechadura para 12V = máx. 1 A

Dados técnicos	
Dimensões estação interior/estação exterior	aprox. L 160 x A 200 x P 46 mm
Dimensões estação exterior	
casa de 1 e 2 famílias	aprox. L 81 x A 152 x P 47 mm
3 famílias	aprox. L 60 x A 130 x P 39 mm
Tensão de serviço	15 V =
Monitor	Tipo TFT 3,5 polegadas
Iluminação câmara	min. 3 LUX (apenas 086821) no caso de distâncias < 50 cm
	min. 10 LUX (apenas 086814)
Consumo de potência unidade interior (accionado sem fechadura)	
Standby	aprox. 2 W
Operação	aprox. 11 W
Conexão	12 V =/max. 1 A
Distância estação interior/estação exterior	máx. 70 m (0,75 mm²)
Distância estação interior/estação exterior	máx. 20 m (0,45 mm²)
Distância estação interior/estação exterior em relação à campainha	máx. 20 m (0,45 mm²)

Fonte de alimentação GPE302 (por unidade interior)

Tensão de entrada 230 V ~, 50 Hz

Tensão de saída 15 V =

Corrente nominal máx. 1,5 A

Corrente nominal máx. 1,5 A

Ligação extra resp. + 100 mA

Reservadas alterações técnicas e ópticas sem aviso prévio.

Gutkes GmbH
Postfach 730 308 **Fax: +49 (0)511 / 958 58 05**
30552 Hannover **Internet: www.gev.de**
Alemanha **E-Mail: service@gev.de**

Ligar auricular (opcional)

A estação interior pode ser ampliada com um auricular para garantir a privacidade. Conecte o auricular segundo figura suplemento e aparafuse-o bem. Quando o botão da campainha **B3** for accionado e retirar o auricular, pode iniciar a conversa. O altifalante é automaticamente desligado ao retirar o auricular. É possível, contudo, premir a qualquer momento a tecla de chamada de porta, para efectuar a conversa através do altifalante e do microfone.

Indicação de Conformidade CE

Pode haver perturbações de funcionamento próximo de campos electromagnéticos de alta frequência, tais como p.ex. equipamentos de rádio, micro-ondas ou telemóveis ou devido a descargas electrostáticas fortes . No pior dos casos, a alimentação de tensão tem de ser desligada e ligada novamente para restabelecer a operação.

CVS Video 1 Familie

Elemente de comandă

Stația internă (fig. A)

- Microfon
- Regulator de volum sonor
- Ecran
- Tastă
- Separare supraveghere/comunicare stație exterioară 1
- Separare supraveghere/comunicare stație exterioară 2
- Tastă pentru deschiderea ușii
- Afișaj cu LED
- Difuzor
- Buton sonerie regulator volum sonor
- Comutator ON/OFF
- Buton sonerie alegere/OFF
- Luminozitate
- Contrast
- Conexiune video

Stația interioară (fig. B)

- Microfon
- Camera
- Buton de sonerie
- Difuzor
- Plăcuță cu LED pentru înscrierea numelui
- Regulator de volum sonor, spăte (modelul 086821)
- LED Infraroșii (modelul 086821)

Instrucțiuni de siguranță



Dreptul la garanție se pierde în cazul deteriorărilor cauzate prin nerespectarea acestor instrucțiunii de utilizare! Firma noastră nu este pentru daunele indirecte, cauzate astfel! Firma nu este în nici-un fel răspunzătoare pentru pagubele materiale sau corporale rezultate în urma utilizării neadecvate a produsului sau cauzate prin nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. În astfel de cazuri se pierde orice drept de garanție și asigurare. Din motive de siguranță și omologare se interzice transformarea și/sau modificarea arbitrară a aparatului.

Montarea

În cazul în care nu sunteți siguri la efectuarea lucrărilor de montaj, racordare și instalare, respectiv, aveți dubii asupra modului de funcționare, nu efectuați lucrările de montare, racordare, instalare singuri, ci adresați-vă unui specialist.

Unitatea exterioară este concepută pentru a fi montată la nivelul tencuiei.I. Montare aparentă (numai la modelul 086821) este posibilă prin intermediul unei carcase (accesoriu). Verificați locul de montare al stației exterioare și montați stația exterioară astfel încât, pe cât posibil, să nu fie expusă acțiunii directe a mediului, de exemplu, ploii. Eventual, va fi nevoie să fie montată o carcasă de protecție împotriva ploii. Camera (**B2**) va trebui să fie îndreptată în sus. Respectați datele pentru obținerea unei poziții optime a camerei (**fig. D**).

Îndepărtați capacul (**fig. F1**) și montați stația exterioară conform **fig. F2**. Poziționați garnitura de etanșare astfel încât capătul deschis al acesteia să fie îndreptat în sus. Pentru inscripționarea numelui pe plăcuță (numai la modelul 086821) se va îndepărta, cu grijă, capacul (**fig. F3**). Montați stația interioară conform **fig. G**.

Conexiune

Conectați interfonul conform **fig. H**.

Elemente de comandă

Parte rețea (fig. E)

- Ștecher

Elemente de contact

Stația interioară (fig. C)

- 1 Fișă conexiune electrică
- 2 Clemă conexiune electrică
- 3 Spre stația exterioară 1 <> D1
- 4 Spre stația exterioară 1 <> D2
- 5 Releu liber de potențial NO
- 6 Releu liber de potențial NO
- 7 Sunet exterior
- 8 Sunet exterior
- 9 Spre stația exterioară 2 <> D1
- 10 Spre stația exterioară 2 <> D2
- 11 Stație interioară suplimentară

Stație exterioară (fig. D)

- + Releu deschidere ușă – conexiune plus
- Releu deschidere ușă – conexiune minus

- ↑ Spre stația interioară
- ↑ Spre stația interioară

Set de accesorii de conectare: vezi anexa.

Racord video

La mufa (**A15**) se poate racorda un televizor sau un videorecorder.

Conectarea la curent electric

Fiecare unitate interioară are nevoie de o sursă proprie de alimentare la tensiune. Introduceți întotdeauna ștecherul blocului de alimentare la rețea tip GPE302 **E1** livrat, în mufa **C1**. Alternativ, puteți folosi o sursă centrală de alimentare (care nu face parte dintre componentele livrate), pe care o puteți conecta la borna de priză electrică **C2**.



Numai aparatele cu alimentare de la rețea, protejate împotriva unui scurtcircuit, verificate din punct de vedere al siguranței sunt permise a fi alimentate la o sursă centrală de alimentare. Alimentarea se va face numai la valori ale tensiunii/tip de tensiune indicate în capitolul „Date tehnice”, luând în considerare valoarea minimă necesară a tensiunii curentului. Alimentarea cu o altă valoare a tensiunii sau un alt tip de tensiune duce la deteriorarea interfonului. Se va respecta polaritatea corectă! O inversare a polarității duce, de asemenea, la deteriorarea interfonului.

Dispozitivul de deschidere a ușii

La interfonul CVS se poate conecta un dispozitiv electric de deschidere a ușii. Tensiune de alimentare 12 V c.c./max. 1 A. Atenție! Dispozitivele de deschidere a ușii care necesită un curent de lucru mai mare pot deteriora interfoanele CVS (în acest caz nu se acordă garanție).

Punerea în funcțiune/Utilizare

Acționați comutatorul ON/OFF **A11** de pe stația interioară. LED-ul **A8** semnalizează verde și plăcuța cu numele, respectiv, LED-ul **B5** de pe stația exterioară sunt slab luminate. Instalația este pregătită de lucru. Introduceți prin intermediul comutatorului **A12** de pe stația interioară, semnalul dorit de sonerie 1 – 3 sau, în cazul în care doriți să nu fiți deranjați, 0 = OFF. După alegerea semnalului de sonerie, LED-ul A8 semnalizează roșu. Volumul sonor al soneriei poate fi reglat independent de volumul sonor general, prin intermediul regulatorului **A10**. Volumul sonor general poate fi reglat prin intermediul regulatorului **A2**. Pe stația exterioară (numai la modelul 086821) volumul sonor poate fi reglat prin intermediul regulatorului **B6**.

În cazul în care este acționat butonul de sonerie **B3**, stația interioară sună și (dacă este prevăzut în instalație) soneria externă, respectiv, stația internă suplimentară. Se stabilește o legătură video și audio de la stația exterioară către stația interioară. Pot fi transmise astfel comunicări din exterior spre interior, însă nu și invers. La prima punere în funcțiune reglați luminozitatea și contrastul (**A13/A14**).

Tasta **A5**, respectiv **A6** sunt aprinse atâta timp cât este stabilită legătura de la stația exterioară către stația interioară. După fiecare tastă puteți recunoaște ce stație exterioară v-a sunat. În cazul în care nu s-a apăsât nicio tastă, legătura se întrerupe automat în cca. 30 de secunde.

Prin apăsarea o singură dată a tastei **A4** se stabilește suplimentar o legătură de la stația interioară către fiecare dintre stațiile exterioare. La stabilirea legăturii se aprinde tasta **A4**. Prin apăsarea tastei de deschidere a ușii **A6** se activează dispozitivul (opțional) de deschidere a ușii. Prin apăsarea repetată a tastei **A4** sau a tastelor active **A5/A6** legătura se întrerupe. Acest lucru se întâmplă și în mod automat, după cca. 120 de secunde.

Dispozitiv de supraveghere a mediului exterior

Puteți supraveghea fiecare dintre spațiile exterioare, timp de 30 de secunde, prin apăsarea tastei **A5** sau **A6**.

Modalități de extindere

O a doua stație exterioară/cameră suplimentară

La elementele de conectare **C9/C10** puteți conecta o a doua stație exterioară (CVS 086821 sau o mini-cameră CVS 086814) sau un sistem de camere de luat vederi. În cazul în care este acționat butonul de sonerie, stația interioară sună, cu tonalitatea prereglată, și se aprinde tasta **A6**.

Soneria externă (opțional)

La elementele de conectare **C7/C8**, puteți include o sonerie CAS Art. Nr. 087613. Soneria dispune de un dispozitiv de reglare a intensității sonore în trei trepte (ORIT/încet/tare).

Soneria de transmisie (opțional)

Pe elementele de conectare **C5/C6**, vă stă la dispoziție un contact fără potențial, (NO). Acesta este închis pe perioada în care tasta **B3** a soneriei este acționată. Aici ați putea, de exemplu, să conectați soneria de transmisie GEV CGF 7079. Conectați **C5/C6** la contactele 1 – 3 ale soneriei de transmisie CGF 7079.

Post secundar, stații video, respectiv, audio, suplimentare (opțional)

Prin conexiunea **C11** puteți conecta o a doua stație interioară video sau audio. Legătura se face prin intermediul unui cablu cu ștecher RJ11. Pe

Analiza problemelor – sfaturi practice

Problema	Cauza	Soluția
Soneria nu funcționează, ledul se aprinde	Ștecherul părții de rețea este conectat? Ștecherul părții de rețea este defect? Aparatul este defect?	Conectați ștecherul părții de rețea, dacă este cazul lăsați să fie verificat Verificați aparatul
Soneria nu sună/se aprinde ledul verde	Trebuie înlocuit cablul de la stația interioară/ cablul stației interioare este defect?	Verificați cablul
Soneria nu sună, se aprinde ledul roșu	Dispozitivul de reglare a volumului soneriei este pe 0?	Reglați dispozitivul de reglare al soneriei între 1 - 3
Dispozitivul de deschidere a ușii nu funcționează	Dispozitiv de deschidere a ușii ales eronat?	Folosiți un dispozitiv de deschidere a ușii pentru 12V = max. 1 A

Date tehnice

Dimensiuni stație interioară/stație auxiliară	cca l 160 x H 200 x Ad 46 mm
Dimensiuni stație exterioară	cca l 81 x H 152 x Ad 47 mm
1 apartament CVS 086821	cca l 60 x H 130 x Ad 39 mm
1 apartament cu mini-cameră CVS 086814	15 V =
Tensiune de lucru	tip TFT 3,5 țoli
Monitor	min. 3 LUX (numai la modelul 086821) la o distanță < 50 cm
Cameră de iluminat	min. 10 LUX (numai la modelul 086814)

Preluare putere unitate interioară (cu dispozitivul de deschidere a ușii neacționat)	
Standby	cca. 2 W
Funcționare	cca. 11 W
Conexiune	12 V =/max. 1 A
Distanța de la stația interioară la stația exterioară	max. 70 m (0,75 mm ²)
Distanța de la stația interioară la stația auxiliară	max. 20 m (0,45 mm ²)
Distanța de la stația interioară/auxiliară, la sonerie	max. 20 m (0,45 mm ²)

Parte rețea GPE302 (pe unitate interioară)

Tensiune primită	230 V ~, 50 Hz
Tensiune de ieșire	15 V =
Curent nominal	max. 1,5 A

Unitate centrală de alimentare

Tensiune de lucru	15 V =
Tensiune nominală	max. 1,5 A
Post secundar	de fiecare dată + 100 mA

Se păstrează dreptul de modificare tehnică și optică, fără o informare în prealabil.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover Internet: www.gev.de

Germania E-Mail: service@gev.de

postul secundar se află conexiuni pentru o sonerie externă, respectiv pentru sonerie cu telecomandă CGF 7079 și pentru conexiune video.

Conectarea dispozitivului de ascultare (opțional)

Pentru păstrarea cadrului privat, stația interioară poate fi extinsă cu un receptor. Montați receptorul conform indicațiilor din figura din pagina anexată și fixați-l bine în șuruburi. După apăsarea tastei de sonerie **B3** și după ridicarea receptorului, puteți începe convorbirea. Prin ridicarea receptorului, difuzorul va fi deconectat automat. Puteți, totuși, să apăsați de fiecare dată tasta.

Indicație privind conformitatea CE

Este posibil ca în apropierea câmpurilor electromagnetice de înaltă frecvență, ca de exemplu instalații radio, cuptoare cu microunde sau telefoane mobile sau urmare unor descărcări importante de energie

D

GB

F

NL

I

E

S

DK

FIN

RUS

GR

EST

LV

LT

PL

P

RO

SLO

SK

CZ

TR

UA

H

CVS Video 1 rodina

Ovládacie prvky

Monitor (obr. A)

- Mikrofón
- Regulátor hlasitosti
- Obrazovka
- Tlačidlo hovoru
- Terminál 1 odpojenie monitorovania/spojenia
- Terminál 2 odpojenie monitorovania/spojenia
- Tlačidlo otvárania dverí
- LED indikátor prevádzkového stavu
- Reproduktor
- Regulátor hlasitosti zvonenia
- Prepínač ZAP/VYP
- Voľba zvonenia/VYP
- Jas
- Kontrast
- Video prípojka

Terminál (obr. B)

- Mikrofón
- Kamera
- Tlačidlo zvončeka
- Reproduktor
- LED/menovka
- Regulátor hlasitosti, zadná strana (iba 086821)
- Infračervený LED (iba 086821)

Bezpečnostné pokyny



Pri škodách, ktoré budú spôsobené nerešpektovaním tohto návodu na obsluhu, zaniká nárok na záruku! Za následné škody nepreberáme žiadne ručenie! Pri vecných škodách alebo škodách na zdraví osôb, ktoré budú spôsobené neodbornou manipuláciou alebo nerešpektovaním bezpečnostných pokynov, nepreberáme žiadne ručenie. V takýchto prípadoch zanikne akýkoľvek nárok na záruku a ručenie. Z bezpečnostných a schvaľovacích dôvodov nie je samovoľná prestavba a/alebo zmena prístroja dovolená.

Montáž

Ak si nie ste istí pri montáži, pripájaní a inštalácii, alebo ak máte pochybnosti o funkčnosti zariadenia, nevykonávajte montáž/pripojenie/ inštaláciu sami, ale obráťte sa na príslušných odborníkov. Externá jednotka je plánovaná pre montáž pod omietku. Montáž na omietku (iba 086821) je možná pomocou krytu. Skontrolujte miesto montáže terminálu a namontujte terminál tak, aby podľa možnosti nebol vystavený priamym vonkajším vplyvom, ako napr. dažďu. Niekedy môže byť potrebný ochranný kryt proti dažďu. Kamera (**B2**) musí ukazovať smerom hore. Dodržiavajte údaje k optimálnej polohe kamery (**obr. D**). Odstráňte kryt (**obr. F1**) a namontujte terminál podľa **obr. F2**. Tesnenie nasad'te tak, aby otvorené konce ukazovali smerom dole. Na popis menovky (iba 086821) treba opatrne odstrániť kryt (**obr. F3**). Namontujte monitor podľa **obr. G**.

Zapojenie

Domový vrátnik zapojte podľa **obr. H**. Zapojenie systémového príslušenstva: pozri prílohu.

Video prípojka

Na zásuvke (**A15**) môžete pripojiť jeden televízor alebo videorekordér.

Ovládacie prvky

Napájacie zdroje (obr. E)

- Konektor

Prípojky

Monitor (obr. C)

- Zásuvka na pripojenie prúdu
- Zasúvacia svorka pripojenia prúdu
- K terminálu 1 ⇔ D1
- K terminálu 1 ⇔ D2
- Potenciál voľného relé NO
- Potenciál voľného relé NO
- Externý signál
- Externý signál
- K terminálu 2 ⇔ D1
- K terminálu 2 ⇔ D2
- Dodatočný monitor

Terminál (obr. D)

- Plusová prípojka relé na otváranie dverí
 - Mínusová prípojka relé na otváranie dverí
- | | | |
|-----------------------------|---|------------|
| ↑ | 1 | K monitoru |
| | 2 | K monitoru |

Prívod napätia

Každá interná jednotka potrebuje vlastný zdroj napätia. Konektor priloženého sieťového zdroja typ GPE302 **E1** zasuňte vždy do zásuvky **C1**. Ako alternatívne riešenie môžete použiť centrálné napájanie napätím (nie je obsahom zásielky), ktoré pripojíte k zasúvacím svorkám **C2**.

Pre centrálné napájanie napätím sú dovolené iba sieťové zdroje kontrolované GS, odolné voči skratu. Smú byť napájané iba napätím/druhom napätia uvedenými v odseku „Technické údaje“ pri zohľadnení potrebných minimálnych prúdov.

Napájanie iným napätím alebo druhom napätia vedie k zničeniu elektronického vrátnika. Treba dávať pozor na správne pólovanie! Prepólovanie vedie taktiež k zničeniu elektronického vrátnika.

Otvárač dverí

Elektrický otvárač dverí sa dá pripojiť priamo k domovému vrátniku CVS. Napájacie napätie 12 V DC/max. 1 A. Pozor! Otvárače dverí, ktoré potrebujú vyšší pracovný prúd, môžu domový vrátnik CVS poškodiť (bez záruky).

Uvedenie do prevádzky/ovládanie

Zapnite prepínač ZAP/VYP **A11** na monitore. LED **A8** svieti na zeleno a menovka resp. LED **B5** na termináli sú ľahko osvetlené. Zariadenie je pripravené na prevádzku.

Na prepínači **A12** na monitore nastavte vybrané zvonenie 1 – 3 alebo, ak chcete byť nerušení, nastavte 0 = VYP. Ak je zvonenie vypnuté, svieti LED **A8** na červeno. Hlasitosť zvončeka sa dá nastaviť nezávisle od všeobecnej hlasitosti pomocou regulátora **A10**. Všeobecná hlasitosť sa nastavuje pomocou regulátora **A2**. Na termináli (iba 086821) sa môže hlasitosť nastaviť pomocou regulátora **B6**.

Po stlačení tlačidla zvončeka **B3** zazvoní monitor a externý signál (ak je k dispozícii), resp. dodatočný monitor. Obrazové a hovorové spojenie je nadviazané od terminálu k monitoru. Hovory sa teraz prenášajú zvonku smerom dnu, nie však opačne. Pri prvom uvedení do prevádzky nastavte jas a kontrast (**A13/A14**).

Tlačidlo **A5** resp. **A6** svieti dovtedy, kým je nadviazané spojenie medzi terminálom a monitorom. Podľa tlačidla rozpoznáte, ktorý terminál volal. Ak sa nestlačí žiadne tlačidlo, ukončí sa spojenie automaticky po cca 30 sekundách. Po jednorazovom stlačení tlačidla hovoru **A4** sa dodatočne nadviaže spojenie medzi monitorom a príslušným terminálom. Pri nadviazanom spojení sa rozsvieti tlačidlo hovoru **A4**. Po stlačení tlačidla otvárača dverí **A7** sa aktivuje (doplnkov) otvárač dverí. Po opakovanom stlačení tlačidla hovoru **A4**, alebo aktívneho tlačidla **A5/A6** sa spojenie ukončí. Spojenie sa ukončí aj automaticky cca po 120 sekundách.

Monitorovanie vonkajšieho priestoru

Príslušný vonkajší priestor môžete 30 sekúnd monitorovať stlačením tlačidla **A5** alebo **A6**.

Možnosti rozšírenia

Druhý terminál/dodatočná kamera

Na prípojkách **C9/C10** môžete pripojiť druhý terminál (CVS 086821 alebo mini kameru CVS 086814) alebo systémovú kameru. Ak sa stlačí tlačidlo zvončeka, zazvoní monitor s prednastaveným zvonením a tlačidlo **A6** svieti.

Externý signál (doplnok)

K prípojkám **C7/C8** môžete pripojiť externý signál, číslo výrobku CAS 087613. Signál je vybavený trojstupňovým regulátorom hlasitosti (VYP/ ticho/nahlas).

Znelka (doplnok)

Na prípojkách **C5/C6** je k dispozícii beznapäťový kontakt (NO). Tento kontakt je uzavretý dovtedy, kým je stlačené tlačidlo zvončeka **B3**. Tu môžete pripojiť napr. znelku GEV CGF 7079. Spojte **C5/C6** s kontaktmi 1 + 3 znelky CGF 7079.

Pobočka, dodatočný monitor (doplnok)

Pomocou prípojky **C11** môžete pripojiť druhý monitor. Spojenie zabezpečuje kábel s konektorom RJ11 (je obsahom zásielky pobočky). Na pobočke sú k dispozícii prípojky externého signálu CGD 7079.

Pripojenie slúchadla (doplnok)

Monitor sa dá za účelom zachovania súkromia rozšíriť o slúchadlo. Pripojte slúchadlo podľa z prílohy a priskrutkujte ho. Rozhovor sa môže začať po stlačení tlačidla zvončeka **B3** a po sňatí slúchadla. Reproduktor sa automaticky odpojí po zodvihnutí slúchadla. Kedykoľvek však môžete stlačiť tlačidlo hovoru, ak chcete viesť rozhovor cez reproduktor a mikrofón.

Problémová analýza – praktické tipy		
Problém	Príčina	Riešenie
Bez zvonenia, LED nesvieti	Je pripojený napájací zdroj konektora? <p>Je napájací zdroj konektora chybný? <p>Je prístroj chybný?</p></p>	Pripojiť, resp. dať skontrolovať napájací zdroj konektora <p>Prístroj nechajte skontrolovať</p>
Bez zvonenia/tónu, LED svieti na zeleno	Vymenený/chybný kábel od monitora k terminálu?	Skontrolovať kábel
Bez zvonenia, LED svieti na červeno	Je regulátor zvonenia nastavený na 0?	Regulátor zvonenia nastaviť na 1 až 3
Nefunkčný otvárač dverí	Nesprávny otvárač dverí?	Používať otvárač dverí na 12V = max. 1 A

Technické údaje	
Rozmery monitora/pobočky	cca Š 160 x V 200 x H 46 mm
Rozmery terminálu	
1 rodinný dom CVS 086821	cca Š 81 x V 152 x H 47 mm
1 rodinný dom s mini kamerou CVS 086814	cca Š 60 x V 130 x H 39 mm
Prevádzkové napätie	15 V =
Monitor	Typ TFT 3,5 cóla
Osvetlenie kamery	min. 3 LUX (iba 086821) pri vzdialenosti < 50 cm
	min. 10 LUX (iba 086814)
Príkon monitora (používaný bez otvárača dverí)	cca 2 W
Pohotovostný režim	cca 11 W
Prevádzka	12 V ≈/max. 1 A
Zapojenie	max. 70 m (0,75 mm ²)
Vzdialenosť medzi monitorom a terminálom	max. 20 m (0,45 mm ²)
Vzdialenosť medzi monitorom a pobočkou	max. 20 m (0,45 mm ²)
Vzdialenosť medzi monitorom/pobočkou a signálom	max. 20 m (0,45 mm ²)

Napájací zdroj GPE302 (na 1 monitor))

Vstupné napätie
Výstupné napätie
Menovitý prúd

230 V ~, 50 Hz
15 V =
max. 1,5 A

15 V =
max. 1,5 A
vždy + 100 mA

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
30552 Hannover
Nemecko
Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
Internet: www.gev.de
E-Mail: service@gev.de

Upozornenie k zhode s CE

V blízkosti elektromagnetických vysokofrekvenčných polí, ako napr. rádiové zariadenia, mikrovlnné rúry alebo mobilné telefóny alebo kvôli silným elektrostatickým výbojom môže dôjsť k obmedzeniam funkcie. V nepriaznivom prípade sa musí kvôli obnoveniu funkcie vypnúť a znova zapnúť zdroj napätia.

D

GB

F

NL

I

E

S

DK

FIN

RUS

GR

EST

LV

LT

PL

P

RO

SLO

SK

CZ

TR

UA

H

CVS video 1 rodina

Ovládací prvky

Vnitřní stanice (obr. A)

- Mikrofon
- Regulátor hlasitosti
- Displej
- Tlačítko hovoru
- Venkovní stanice 1
- Monitorování/přerušení spojení
- Venkovní stanice 2
- Monitorování/přerušení spojení
- Tlačítko pro otevření dveří
- LED indikace provozu
- Reproduktor
- Regulátor hlasitosti zvonku
- Vypínač ZAP/VYP.
- Výběr zvuku zvonku/VYP.
- Jas
- Kontrast
- Připojení video



Venkovní stanice (obr. B)

- Mikrofon
- Kamera
- Tlačítko zvonku
- Reproduktor
- Diody LED/jmenovka
- Regulátor hlasitosti, zadní strana (pouze 086821)
- Infračervená LED (pouze 086821))

Síťový zdroj (obr. E)

- Zástrčka

Bezpečnostní pokyny

Při škodách, které jsou způsobeny nedodržením tohoto návodu k obsluze, zaniká nárok na záruku! Nepřebíráme záruku za následné škody! V případě materiálních nebo osobních škod, které jsou způsobeny neodbornou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů, nepřebíráme odpovědnost. V těchto případech zaniká jakýkoliv nárok na záruku. Z bezpečnostních a schvalovacích důvodů nejsou dovoleny svévolné úpravy a/nebo změny přístroje. Spínací hodiny smí být zapojeny pouze do zásuvky s ochranným vodičem. Spínací hodiny se vypínají vytažením ze zásuvky. Proto musí být vždy zaručen volný přístup k zásuvce.

Montáž

Pokud si při montáži, připojování a instalaci nejste jisti, resp. pokud Vám není jasný způsob funkce, neprovádějte montáž/připojení/instalaci sami, ale obraťte se na kompetentního odborníka.

Venkovní jednotka je připravena pro montáž pod omítku. Montáž na omítku (pouze 086821) je možná pomocí pouzdra (příslušenství). Zkontrolujte místo montáže venkovní stanice a namontujte ji tak, aby pokud možno nebyla vystavena přímému působení povětrnostních vlivů, např. dešti. Případně je zapotřebí pouzdro na ochranu proti dešti. Kamera (**B2**) musí ukazovat směrem nahoru. Dodržujte údaje ohledně optimální polohy kamery (**obr. D**). Odstraňte kryt (**obr. F1**) a namontujte venkovní stanici podle **obr. F2**. Těsnění vložte tak, aby otevřené konce směřovaly dolů. Pro popsání jmenovky (pouze 086821) musí být opatrně sejmut kryt (**obr. F3**). Vnitřní stanici namontujte podle **obr. G**.

Připojení

Elektronického vrátného připojte podle **obr. H**. Připojení systémového příslušenství: viz příloha.

Připojení videa

Ke zdiřce (**A15**) můžete připojit televizor nebo videorekordér.

Připojení proudu

Každá vnitřní jednotka vyžaduje vlastní zdroj napětí. Zastrčte konektor přiloženého síťového zdroje typu GPE302 **E1** do zásuvky **C1**. Alternativně můžete použít centrální zdroj (není součástí dodávky) a připojit jej ke svorkám **C2**.



Pro centrální zdroj jsou povoleny pouze síťové zdroje zkoušené GS a bezpečné proti zkratu. Dodáváno smí být pouze napětí/ druh napětí uvedené v odstavci „Technické údaje“ s přihlédnutím k potřebnému minimálnímu proudu. Napájení jiným napětím nebo druhem napětí vede k poškození elektronického vrátného. Dbejte na správnou polaritu! Záměna pólů vede rovněž k poškození dveřního vrátného.

Otevírač dveří

Elektrický otevírač dveří může být připojen přímo k elektronickému hlásiči CVS. Napájecí napětí 12 V DC/max. 1 A. Pozor! Otevírače dveří, které vyžadují vyšší pracovní proud, mohou elektronicky hlásič CVS poškodit (žádán záruka).

Uvedení do provozu/ovládání

Na vnitřní stanici zapněte vypínač ZAP./VYP. **A11**. Diody LED **A8** se rozsvítí zeleně a jmenovka, resp. LED **B5** venkovní stanice je lehce podsvícena. Zařízení je připraveno k provozu.

Na vnitřní stanici nastavte spínačem **A12** požadovaný zvuk zvonku 1 – 3 nebo, pokud nechcete být rušeni, 0 = VYP. Je-li zvuk zvonku vypnut, svítí LED **A8** červeně. Hlasitost zvonku lze nastavit nezávisle na obecné hlasitosti pomocí regulátoru **A10**. Obecná hlasitost se nastavuje regulátorem **A2**. Na venkovní stanici (pouze 086821) lze hlasitost nastavit regulátorem **B6**.

Při stisknutí tlačítka zvonku B3 zazvoní vnitřní stanice a (je-li k dispozici) externí gong, resp. přidavná vnitřní stanice. Obrazové a zvukové spojení je navazováno od venkovní stanice k vnitřní. Hovory jsou přenášeny zvenčí dovnitř, avšak ne obráceně. Při prvním uvedení do provozu nastavte jas a kontrast (**A13/A14**).

Tlačítko **A5**, resp. **A6** svítí, dokud je navázáno spojení od venkovní stanice k vnitřní. Podle tlačítka rozeznáte, která venkovní stanice volala. Není-li stisknuto žádné tlačítko, spojení se automaticky ukončí po cca 30 vteřinách.

Po jednorázovém stisknutí tlačítka hovoru **A4** se naváže přidavné zvukové spojení od vnitřní stanice k příslušné venkovní stanici. Při navázaném spojení svítí tlačítko hovoru **A4**. Stisknutím tlačítka pro otevření dveří **A7** se aktivuje (volitelný) otevírač dveří.

Opakovaným stisknutím tlačítka hovoru **A4** nebo aktivního tlačítka **A5/A6** se ukončí spojení. Spojení se též automaticky ukončí po cca 120 vteřinách.

Monitorování venkovní oblasti

Danou venkovní oblast můžete monitorovat po dobu 30 vteřin, pokud stisknete tlačítko **A5** nebo **A6**.

Možnosti rozšíření

Druhá venkovní stanice/přídavná kamera

K připojovací prvkům **C9/C10** můžete připojit druhou venkovní stanici (CVS 086821 nebo minikamera CVS 086814) nebo systémovou kameru. Po stisknutí tlačítka zvonku zazvoní vnitřní stanice přednastaveným zvukem zvonku a rozsvítí se tlačítko **A6**.

Externí gong (volitelně)

K připojovacím prvkům **C7/C8** můžete připojit externí gong CAS č. výr. 087613. Gong je vybaven 3-stupňovým regulátorem hlasitosti (VYP/tiché/hlasité).

Rádiový gong (volitelně)

Na připojovacích prvkách **C5/C6** je k dispozici bezpotenciálový kontakt (NO). Ten je sepnut po dobu stisknutí tlačítka zvonku **B3**. Můžete k němu připojit např. rádiový gong GEV CGF 7079. Propojte **C5/C6** s kontakty 1 + 3 rádiového gongu CGF 7079.

Vedlejší stanice, přídavná vnitřní stanice video, resp. audio (volitelná)

K připojce **C11** můžete připojit druhou vnitřní stanici video nebo audio. Připojení pomocí kabelu s konektorem RJ11. Na vedlejší stanici jsou k dispozici přípojky pro externí gong, resp. rádiový gong CGF 7079 a video.

Analyza problémů a praktické tipy		
Problém	Příčina	Řešení
Žádné zvonění, kontrolka LED nesvítí	Síťový zdroj není připojen <p>Síťový zdroj je vadný. <p>Zkontrolovat vadný přístroj?</p></p>	Připojte síťový zdroj, příp. jej nechte zkontrolovat
Žádné zvonění/tón, kontrolka LED svítí zeleně	Kabel vnitřní stanice je zaměněn/vadný	Nechte přístroj zkontrolovat <p>Zkontrolujte kabel</p>
Žádné zvonění, kontrolka LED svítí červeně	Regulátor vyzváněcího tónu je nastaven na 0	Nastavte regulátor vyzváněcího tónu na 1 až 3
Otevírač dveří nefunguje	Nesprávný otevírač dveří	Použijte otevírač dveří pro 12 V = max. 1 A

Technické údaje

Rozměry vnitřní stanice/vedlejší stanice cca š 160 x v 200 x h 46 mm
Rozměry venkovní stanice cca š 81 x v 152 x h 47 mm
Dům pro 1 rodinu CVS 086821 cca š 60 x v 130 x h 39 mm
Dům pro 1 rodinu s minikamerou CVS 086814 Typ TFT 3,5 palce
Monitor min. 3 LUX (pouze 086821) při vzdálenosti < 50 cm
Osvětlení kamery min. 10 LUX (pouze 086814)
15 V =

Provozní napětí cca 2 W
Příkon vnitřní jednotky (bez ovládání otevíračem dveří) cca 11 W
Pohotovostní režim 12 V ≈/max. 1 A
Provoz max. (70 m 0,75 mm²)
Připojení max. (20 m 0,45 mm²)
Vzdálenost vnitřní stanice od venkovní stanice max. (20 m 0,45 mm²)
Vzdálenost vnitřní stanice od vedlejší stanice max. (20 m 0,45 mm²)
Vzdálenost vnitřní stanice/vedlejší stanice od gongu

Síťový zdroj GPE302 (pro vnitřní jednotku)

Vstupní napětí 230 V ~, 50 Hz
Výstupní napětí 15 V =
Jmenovitý proud max. 1,5 A

Centrální napájení

Provozní napětí 15 V =
Jmenovitý proud pro dům obývaný max. 1,5 A
Vedlejší stanice vždy + 100 mA

Gutkes GmbH

Postfach 730 308
Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
30552 Hannover
Internet: www.gev.de
Almánya
E-Mail: service@gev.de

Připojení sluchátek (volitelně)

Vnitřní stanici lze pro zachování soukromé sféry vybavit sluchátky. Sluchátka připojte podle obrázku v příloze a pevně je přišroubujte. Hovor může být zahájen po stisknutí tlačítka zvonku **B3** a sejmutí sluchátek. Reproduktor se sejmutím sluchátek automaticky vypne. Kdykoli však můžete stisknout tlačítko hovoru a zést rozhovor pomocí reproduktoru a mikrofonu.

Upozornění k prohlášení o shodě CE

V blízkosti elektromagnetických vysokofrekvenčních polí, např. rádiových zařízení, mikrovlnných trub nebo mobilních telefonů, nebo působením silných elektrostatických výbojů může dojít k omezení funkčnosti. V nejhorším případě musí být pro obnovení funkčnosti vypnuto a zapnuto napájení.

D

GB

F

NL

I

E

S

DK

FIN

RUS

GR

EST

LV

LT

PL

P

RO

SLO

SK

CZ

TR

UA

H

CVS Video 1 Daire

Kumanda öğeleri

İç ünite (Şekil A)

- Mikrofon
- Ses düzeyi ayar düğmesi
- Ekran
- Konuşma düğmesi
- Dış ünite 1 izleme/bağlantıyı kesme
- Dış ünite 2 izleme/bağlantıyı kesme
- Kapı açma düğmesi
- LED çalışma göstergesi
- Hoparlör
- Zil sesi düzeyi ayar düğmesi
- Açma/kapama düğmesi
- Zil sesi seçimi/kapama düğmesi
- Parlaklık
- Kontrast
- Video Bağlantısı

Dış ünite (Şekil B)

- Mikrofon
- Kamera
- Zil düğmesi
- Hoparlör
- LED/İsim plakası
- Ses düzeyi ayar düğmesi, arka (yalnızca 086821)
- Kızılötesi LED (yalnızca 086821)

Adaptörler (Şekil E)

- Fiş

Güvenlik açıklamaları



Bu kullanma talimatına uyulmaması nedeniyle ortaya çıkacak hasarlar garanti kapsamı dışındadır! Sonuç olarak meydana gelen hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez! Usule uygun olmayan kullanım veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu ortaya çıkan maddi hasarlar ve şahıs hasarları için hiçbir sorumluluk kabul edilmez. Bu durumlarda tüm garanti hakları geçerliliğini yitirir. Güvenlik ve ruhsat nedenlerinden dolayı cihazda kendi başınıza değişiklik yapmanıza izin verilmez.

Montaj

Montaj, bağlantı ve tesisat konusunda kendinizden emin değilseniz veya çalışma şekli ile ilgili şüpheleriniz varsa, montajı, bağlantıyı ve tesisatı kendiniz gerçekleştirmeyin ve ehliyetli bir teknisyene başvurun. Dış ünite, sıva altı montaj için tasarlanmıştır. Sıva üstü montaj (yalnızca 086821) muhafaza (aksesuar) kullanılarak yapılabilir. Dış ünitenin montaj yerini kontrol edin ve mümkün olduğunca yağmur vb. gibi çevresel etkilere doğrudan maruz kalmayacak şekilde monte edin. Yağmura karşı koruyacak bir muhafaza gerekli olabilir. Kamera (**B2**) yukarıya bakmalıdır. En uygun kamera pozisyonu için verilen bilgilere dikkat edin (**Şekil D**). Kapağı çıkarın (**Şekil F1**) ve dış üniteyi **Şekil F2'**deki gibi monte edin. Contayı, açık uçlar aşağıya bakacak şekilde takın. İsim plakasına isim yazmak için (yalnız 086821) kapağı dikkatle çıkarın (**Şekil F3**). İç üniteyi **Şekil G'**deki gibi monte edin.

Bağlantı

Diafon bağlantısını **Şekil H'**deki gibi yapın. Sistem aksesuarlarının bağlanması: ek belgeye bakın.

Video bağlantısı

A15 soketine televizyon veya video kaydedici bağlayabilirsiniz.

Elektrik bağlantısı

Her bir iç ünitenin kendi elektrik bağlantısı olması gerekir. Verilen GPE302 adaptörün fişini (**E1**) **C1** soketine takın. Alternatif olarak merkezi elektrik bağlantısı (teslimat kapsamında değildir) kullanılabilir ve bunu **C2** klemenslerine takabilirsiniz.



Merkezi elektrik bağlantısı için yalnızca GS onaylı, kısa devre korumalı adaptörlerin kullanılmasına izin verilir. Yalnızca „Teknik veriler“ bölümünde belirtilen gerilim/gerilim tipi ve gereken asgari akımlar uygulanmalıdır. Başka bir gerilimin veya gerilim tipinin uygulanması, diafonun zarar görmesine neden olur. Kutupların doğru şekilde bağlanmasına dikkat edilmelidir! Kutupların yanlış bağlanması, diafonun zarar görmesine neden olur.

Kapı açma tertibatı

CVS diafona doğrudan elektrikli kapı açma tertibatı bağlanabilir. Besleme gerilimi: 12 V DC/maks. **1 A**. Dikkat! Daha yüksek akım gerektiren kapı açma tertibatları CVS diafona zarar verebilir (garanti verilmez).

Çalıştırma/kullanma

İç ünitenin açma/kapama düğmesini (**A11**) açık konumuna getirin. LED (**A8**) yeşil renkte yanar ve dış ünitenin isim plakasının ışığı veya **B5** LED'i hafifçe yanar. Sistem çalışmaya hazırdır.

İç istasyondaki **A12** düğmesiyle istediğiniz zil sesini (1 - 3) ayarlayın veya rahatsız edilmek istemiyorsanız, zil sesini kapatın (0 = kapalı). Zil sesi kapalı olduğunda LED (**A8**) kırmızı renkte yanar. Zil sesi düzeyi, **A10** düğmesi ile genel ses düzeyinden bağımsız olarak ayarlanabilir. Genel ses düzeyi, **A2** düğmesi ile ayarlanır. Dış ünitede (yalnızca 086821) ses düzeyi, **B6** düğmesi ile ayarlanabilir.

B3 zil düğmesine basıldığında, iç ünitenin ve (varsa) dış gong ya da ilave iç ünitenin zili çalar. Dış üniteden iç üniteye görüntü ve ses bağlantısı kurulur. Konuşmalar dışarıdan içeriye aktarılır, içeriden dışarıya aktarılmaz. İlk çalıştırma sırasında parlaklık ve kontrast ayarlarını yapın (**A13/A14**).

Dış ünite ve iç ünite arasında bağlantı devam ettiği sürece **A5** veya **A6** düğmesinin ışığı yanar. Düğmeye göre hangi dış ünitenin çağrı yaptığını anlayabilirsiniz. Hiçbir düğmeye basılmazsa, bağlantı yaklaşık 30 saniye sonra otomatik olarak kesilir.

A4 konuşma düğmesine bir kez basılarak iç üniteden ilgili dış üniteye ses bağlantısı kurulur. Bağlantı kurulduğunda **A4** konuşma düğmesinin ışığı yanar. **A7** kapı açma düğmesine basıldığında (isteğe bağlı) kapı açma tertibatı çalışır.

A4 konuşma düğmesine veya aktif **A5/A6** düğmesine tekrar basıldığında bağlantı kesilir. Hiçbir düğmeye basılmazsa, bağlantı yaklaşık 120 saniye sonra otomatik olarak kesilir.

Dışarıyı dinleme

A5 veya **A6** düğmesine basarak dışarıyı 30 saniye boyunca kontrol edebilirsiniz.

İlave olanakları

İkinci dış ünite/ek kamera

C9/C10 bağlantı noktalarına ikinci bir dış ünite (CVS 086821 veya mini kamera CVS 086814) ya da sistem kamerası bağlayabilirsiniz. Zil düğmesine basıldığında, iç ünitenin zili daha önce ayarlanan bir zil sesiyle çalar ve **A6** düğmesinin ışığı yanar.

Dış gong (isteğe bağlı)

C7/C8 CAS gong (Ürün No. 087613) bağlayabilirsiniz. Gong, 3 kademeli (kapalı/alçak/yüksek) bir ses düzeyi ayar düğmesine sahiptir.

Kablosuz gong (isteğe bağlı)

C5/C6 bağlantı noktaları için bir potansiyelsiz kontak (NO) sunulmaktadır. Bu kontak, **B3** zil düğmesi basılı tutulduğu sürece kapalı kalır. Buraya örneğin GEV kablosuz gong CGF 7079 bağlanabilir. **C5/C6** bağlantı noktalarını CGF 7079 kablosuz gongun 1 + 3 kontaklarına bağlayın.

İlave iç ünite, ek video veya ses iç ünitesi (isteğe bağlı)

C11 bağlantı noktasına ikinci bir video veya ses iç ünitesi bağlayabilirsiniz. Bağlantı, RJ11 konektörlü bir kabloyla gerçekleştirilir. İlave iç ünitede dış gong veya kablosuz gong CGF 7079 ve video için bağlantı noktaları bulunur.

Zil

Zil

Sorun giderme – Pratik örnekler		
Sorun	Nedeni	Çözümü
Zil çalıyor, LED yanmıyor	Adaptör takılmamış olabilir <p>Adaptör arızalı olabilir</p> <p>Aygıt arızalı mı?</p>	Adaptörü takın, gerekirse kontrol ettirin
Zil çalıyor, ses duyulmuyor, LED yeşil renkte yanıyor	İç ünite ve dış ünite arasındaki kablo yanlış bağlanmış veya arızalı olabilir	Aygıtı kontrol ettirin
Zil çalıyor, LED kırmızı renkte yanıyor	Zil sesi ayar düğmesi 0'a getirilmiş olabilir	Zil sesi ayar düğmesini 1 - 3 konumuna getirin
Kapı açma tertibatı çalışmıyor	Yanlış kapı açma tertibatı bağlanmış olabilir	12 V = maks. 1 A kapı açma tertibatlarını kullanın

Zil

Teknik bilgiler

İç ünite/ilave iç ünite ölçüleri
Dış ünite ölçüleri
1 ev için CVS 086821
1 ev için mini kameralı CVS 086814
Çalışma voltajı
Monitör
Kamera ışığı

İç ünitenin elektrik tüketimi (kapı açma tertibatı çalıştırılmadan)

Bekleme yaklaşık
Çalışma yaklaşık
Bağlantı
İç ünite ve dış ünite arasındaki mesafe
İç ünite ve ilave iç ünite arasındaki mesafe
İç ünite/ilave iç ünite ve gong arasındaki mesafe

Adaptör GPE302 (her bir iç ünite için)

Giriş voltajı
Çıkış voltajı
Nominal akım maks.

Merkezi elektrik bağlantısı

Çalışma voltajı
Nominal akım
İlave iç ünite

Zil

Zil

Zil

Zil

Gutkes GmbH
Postfach 730 308
Fax: +49 (0)511 / 958 58 05
30552 Hannover
Internet: www.gev.de
Almanya
E-Mail: service@gev.de

Ahize bağlantısı (isteğe bağlı)

İç üniteye, konuştuğunuz kişinin sesini yalnızca sizin duymanızı sağlayan bir ahize takılabilir. Ek belgede delete görüldüğü gibi ahizeyi bağlayın ve sıkıca vidalayın. **B3** zil düğmesine basıldığında ve ahizeyi kaldırdığınızda konuşmaya başlayabilirsiniz. Ahize kaldırdıldığında hoparlör otomatik olarak devre dışı kalır. Konuşmayı hoparlör ve mikrofon üzerinden sürdürmek istediğinizde konuşma düğmesine basmanız yeterlidir.

CE uygunluğu hakkında bilgi

Telsizler, mikrodalga fırınlar veya cep telefonları gibi elektromanyetik yüksek frekans alanlarında ya da güçlü elektrostatik boşalmalar nedeniyle arızalar meydana gelebilir. En kötü durumda, tekrar çalışmayı sağlamak için gerilim besleme kaynağı kapatılıp tekrar açılmalıdır.

D

GB

F

NL

I

E

S

DK

FIN

RUS

GR

EST

LV

LT

PL

P

RO

SLO

SK

CZ

TR

UA

H

CVS Video - для 1 родини

Елементи керування

Внутрішня станція (мал. А)


- Мікрофон
- Регулятор гучності
- Динамік
- Кнопка зв'язку
- Зовнішня станція 1, перевірка/розрив з'єднання
- Зовнішня станція 2, перевірка/розрив з'єднання
- Кнопка для відчинення дверей
- Індикатор роботи
- Динамік
- Регулятор гучності дзвінка
- Вимикач із позиціями «увімкнено/вимкнено»
- Вимикач із позиціями «вибір дзвінків/вимкнено»
- Яскравість
- Контраст

15. Підключення відео*Зовнішня*

станція (мал. В)

- Мікрофон
- Камера
- Кнопка дзвінка
- Динамік
- Світлові індикатори/іменна табличка
- Регулятор гучності, зворотна сторона (лише 086821)
- Інфрачервоний світловий індикатор (лише 086821)

Вказівки щодо техніки безпеки

 При виниканні пошкоджень, що спричиняються через недотримання вказівок цієї інструкції з експлуатації, будь-яке право на гарантію втрачає силу! Ми не беремо на себе жодної відповідальності при виниканні наслідкових пошкоджень! Ми не беремо на себе жодної відповідальності при виниканні матеріальної шкоди або тілесних ушкоджень, що будуть спричинені через неналежне орудування або недотримання техніки безпеки. У таких випадках будь-яке право на гарантію втрачає силу. На підставі правил техніки безпеки та на основі правил допуску самовільна перебудова та/або зміна приладу не дозволяється.

Монтаж

Якщо ви при монтажі, підключенні та встановленні невпевнені або маєте сумнів щодо функціонування, краще не виконуйте ці роботи самостійно, а зверніться до відповідного фахівця.

Зовнішня станція повинна монтуватися під штукатуркою. Можливий монтаж на штукатурці (тільки 086821) за допомогою корпусу (аксесуар). Перевірте місце монтажу зовнішньої станції та змон'tуйте зовнішню станцію таким чином, щоб вона якомога менше піддавалася впливу зовнішнього середовища, наприклад, дощу. Може знадобитися корпус для захисту від дощу.

Камера (**B2**) повинна бути спрямована вгору. Враховуйте дані щодо оптимального розташування камери (**мал. D**). Зніміть кришку (**мал. F1**) та змон'tуйте зовнішню станцію згідно з **мал. F2**. Вставте прокладку таким чином, щоб відкриті кінці були спрямовані вниз. Для нанесення надпису на іменну табличку (тільки 086821) слід обережно зняти кришку (**мал. F3**). Змон'tуйте внутрішню станцію згідно з **мал. G**.

Підключення

Підключіть омофон згідно з **мал. N**.

Підключення додатків до системи: див. додаток.

Підключення відео

До гнізда (**A15**) ви можете приєднати телевізор або відеомагнітофон.

Підведення напруги

Для кожної внутрішньої станції потрібне окреме підведення напруги. Вставте штекер блоку живлення типу GPE302 **E1** із комплекту постачання у гніздо **C1**. Існує альтернатива: ви можете використовувати централізовану систему електропостачання (вона не входить до комплекту), яка приєднується до клем штепсельного типу **C2**.



Увага! Для використання в централізованій системі електропостачання дозволено використовувати лише перевірені, стійкі до короткого замикання блоки живлення із знаком якості GS. Дозволяється використовувати лише ту напругу/той вид напруги, які вказані у розділі «Технічні характеристики», з урахуванням необхідного мінімального струму. Використання іншої напруги або іншого виду напруги призведе до зіпсування домофону. Слідкуйте за правильним розташуванням полюсів! Неправильне розташування полюсів також призводить до зіпсування домофону.

Механізм відчинення дверей

Електричний механізм відчинення дверей можна підключити безпосередньо до домофону CVS. Напруга живлення: 12 В, струм постійний/максимум 1 А. Увага! Механізми відчинення дверей, для яких потрібен вищий робочий струм, можуть зашкодити домофону CVS (гарантія анулюється).

Введення в експлуатацію/Обслуговування

Встановіть вимикач **A11** внутрішньої станції у положення «увімкнено» (EIN). Світловий діод **A8** світиться зеленим кольором, іменна табличка або світловий діод **B5** зовнішньої станції злегка підсвічуються. Пристрій готовий до роботи.

Налаштуйте за допомогою вимикача **A12** внутрішньої станції бажаний дзвінок (1-3) або деактивуйте його, якщо ви не хочете, щоб вам заважали (0 = дзвінок вимкнений). Якщо дзвінок вимкнений, світловий діод **A8** світиться червоним кольором. Гучність дзвінка можна налаштувати незалежно від загальної гучності за допомогою регулятора **A10**. Загальна гучність налаштовується за допомогою регулятора **A2**. На зовнішній станції (тільки 086821) гучність можна налаштувати за допомогою регулятора **B6**. Якщо натиснути кнопку дзвінка **B3**, пролунає дзвінок у внутрішній станції та (за наявності) зовнішній дзвінок або дзвінок у додатковій внутрішній станції. Графічний та голосовий зв'язок встановлюється від зовнішньої до внутрішньої станції. Тепер мова передається ззовні всередину, але не навпаки. При першому вмиканні налаштуйте яскравість та контраст(**A13/ A14**).

Вимикач **A5** або **A6** світиться доти, доки з'єднання від зовнішньої до внутрішньої станції залишається активним. В залежності від натиснутої кнопки ви можете визначити, з якої зовнішньої станції пролунав виклик. Якщо жодна кнопка не натискається, з'єднання автоматично завершується приблизно через 30 с. При одноразовому натисненні кнопки зв'язку **A4** додатково встановлюється голосовий зв'язок від внутрішньої до відповідної зовнішньої станції. При встановленому з'єднанні світиться кнопка зв'язку **A4**. При натисканні кнопки відчинення дверей **A7** активується (опціональний) механізм відчинення дверей. При повторному натисканні кнопки зв'язку **A4** або активної кнопки **A5/A6** з'єднання переривається. Це також відбувається автоматично приблизно через 120 с.

Перевірка зовнішньої ділянки

Ви можете перевіряти зовнішню ділянку впродовж 30 с, натиснувши кнопку **A5** або **A6**.

Можливості розширення

Друга зовнішня станція/додаткова камера

До з'єднувальних елементів **C9/C10** ви можете приєднати другу зовнішню станцію (CVS 086821 або міні-камеру CVS 086814) або системну камеру. При натисканні кнопки дзвінка на внутрішній станції лунає попередньо налаштований дзвінок і світиться кнопка **A6**.

Зовнішній дзвінок (опція)

До з'єднувальних елементів **C7/C8** ви можете приєднати зовнішній дзвінок CAS із артикулом 087613.

Дзвінок має три ступені регулювання гучності (вимкнено/тихо/голосно).

Радіодзвінок (опція)

З'єднувальні елементи **C5/C6** мають безпотенційний контакт (NO). Цей контакт закривається, кнопка дзвінка **B3** залишається натиснутою. Сюди ви можете приєднати, наприклад, радіодзвінок GEV CGF 7079. З'єдняйте елементи **C5/C6** із контактами 1+3 від радіо дзвінка CGF 7079.

Додатковий апарат, додаткова внутрішня відео- або аудіостанція (опція)

За допомогою з'єднання **C11** ви можете підключити другу внутрішню

Аналіз проблем – Практичні поради

Проблема	Причина	Усунення
Дзвінок відсутній, світловий діод не світиться	ІЧи підключено штекер джерела живлення? <p>Чи справний штекер джерела живлення? <p>Пристрій несправний?</p></p>	Підключіть штекер джерела живлення, якщо необхідно, здайте його на перевірку <p>Здайте пристрій на перевірку</p>

Дзвінок/звук відсутній, світловий діод світиться зеленим кольором	Чи не переплутані кабелі внутрішньої та зовнішньої станції і чи справні вони?	Перевірте кабелі
Дзвінок відсутній, світловий діод світиться червоним кольором	Чи не встановлений вимикач дзвінка на 0?	Встановіть регулятор дзвінка на значення від 1 до 3
Механізм відчинення дверей не спрацьовує	Чи підходить механізм відкриття дверей до системи?	Використовуйте механізм відкриття дверей на 12 В = максимум 1 А

Технічні дані

Розміри внутрішньої станції додатковий апарат	приблизно Ш 160 x В 200 x Г 46 мм
Розміри зовнішньої станції	
Будинок на 1 родину - CVS 086821	приблизно Ш 81 x В 152 x Г 47 мм
Будинок на 1 родину з міні-камерою - CVS 086814	приблизно Ш 60 x В 130 x Г 39 мм
Робоча напруга	15 В =
Монітор	Тип TFT, 3,5 дюймів
Підсвітка камери	мін. 3 лк (тільки 086821) при відстані < 50 см
	мін. 10 лк (тільки 086814)

Споживання потужності внутрішнім вузлом (без механізму відкриття дверей)		
Режим очікування	приблизно 2 Вт	
Робота	приблизно 11 Вт	
Підключення	12 В =/максимум 1 А	
Відстань від внутрішньої до зовнішньої станції	максимум 70 м (0,75 мм ²)	
Відстань від внутрішньої станції до додаткового апарата	максимум 20 м (0,45 мм ²)	
Відстань від внутрішньої станції/додаткового апарата до дзвінка	максимум 20 м (0,45 мм ²)	

Джерело живлення GPE302 (на кожен внутрішній блок)

Вхідна напруга	близько 230 В, 50 Гц
Вихідна напруга	15 В =
Номінальний струм	максимум 1,5 А

Можливі технічні та оптичні зміни без їх попереднього повідомлення.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 **Fax: +49 (0)511 / 958 58 05**

30552 Hannover

Німеччина

Internet: www.gev.de

E-Mail: service@gev.de

відео- або аудіостанцію. З'єднання встановлюється за допомогою кабелю із штекером RJ11. Додатковий апарат устатковується з'єднаннями для зовнішнього дзвінка або радіодзвінка CGF 7079 та відео.

Підключення слухавки (опція)

Внутрішня станція для збереження сфери особистого життя може устатковуватися слухавкою. Підключіть слухавку згідно з малюнком у додатку та прикрутіть її. Після натискання кнопки дзвінка **B3** та зняття слухавки можна розпочинати розмову. Динамік при знятті слухавки автоматично вимикається. Однак у будь-який час ви можете натиснути кнопку зв'язку для ведення розмови через динамік та мікрофон.

Вказівка щодо відповідності вимогам CE

При використанні поблизу електромагнітних високочастотних полів, наприклад, радіопристроїв, мікрохвильових печей або мобільних телефонів у зв'язку з сильним електростатичним розрядом можливе порушення функціонування. У найгіршому випадку для відновлення функції слід вимкнути та знову увімкнути подачу напруги.

CVS Video 1 család

Kezelőelemek

Belső egység (A ábra)

- Mikrofon
- Hangerősség-szabályozó
- Képernyő
- Beszélógomb
- Kültéri egység 1 ellenőrzés/kapcsolat megszakítása
- Kültéri egység 2 ellenőrzés/kapcsolat megszakítása
- Ajtónyitó gomb
- LED működésjelző
- Hangszóró
- A csengőhang erősségének szabályozója
- KI/BE kapcsoló
- Csengőhang kiválasztás/KI
- Fényerősség
- Kontraszt
- Videocsatlakozó

Külső egység (B ábra)

- mikrofon
- kamera
- csengőgomb
- hangszóró
- LED-ek/névtábla
- hangerősség-szabályozó, hátoldal (csak 086821)
- infravörös LED (csak 086821)

Biztonsági útmutatások



Jogosultságát veszti a garanciaigény az olyan károk esetében, amelyek a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása miatt keletkeznek! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! Nem vállalunk felelősséget az olyan dologi vagy személyi károkért sem, amelyeket szakszerűtlen kezelés vagy a biztonsági útmutatások figyelmen kívül hagyása idézett elő. Ilyen esetekben minden szavatossági és garanciaigény megszűnik. Biztonsági és engedélyeztetési okokból nem szabad önhatalmúlag átépíteni és/vagy megváltoztatni a készüléket.

Összeszerelés

Amennyiben az összeszerelés, a csatlakoztatás és a beszerelés idején bizonytalannak érzi magát, ill. kétségei merülnek fel a funkciómódokkal kapcsolatban, úgy az összeszerelést/csatlakoztatást/beszerelést ne maga végezze, hanem forduljon szakemberhez.

A kültéri egységet úgy tervezték, hogy elhelyezését és összeszerelését a külső vakolat felvétele előtt kell elvégezni. A fedő vakolatréteget (csak a 086821 esetében) akkor lehet felhordani rá, ha a burkolatot (tartozék) felhelyezte a berendezésre. Ellenőrizze a kültéri egység beszerelési helyét, és a berendezést úgy szerelje fel, hogy lehetőleg ne legyen kitéve közvetlen környezeti hatásoknak (pl. esőnek). Szükség esetén szereljen fel esővédőt a berendezés fölé. A kamera **(B2)** felfelé nézzen.

Ügyeljen az optimális kamerapozícióra vonatkozó adatokra **(D ábra)**. Távolítsa el a burkolatot **(F1 ábra)**, és a kültéri egységet az **F2 ábrán** látható módon szerelje fel. A szigetelést úgy helyezze fel, hogy a nyitott végei lefelé nézzenek. A névtábla feliratozásához (csak a 086821 esetében) óvatosan távolítsa el a burkolatot **(F3 ábra)**.

A beltéri egységet a **G ábrán** látható módon szerelje össze.

Csatlakoztatás

A kaputelefont a **H ábra** szerint csatlakoztassa.

Kezelőelemek

Tápegységek (E ábra)

- Dugó

Csatlakozóelemek

Belső egység (C ábra)

- Hüvely – betáplálás
- Kapocs – betáplálás
- A külső egységhez 1 ⇄ D1
- A külső egységhez 1 ⇄ D2
- Alapállapotban nyitott, potenciál mentes relé
- Alapállapotban nyitott, potenciál mentes relé
- Külső gong
- Külső gong
- A külső egységhez 2 ⇄ D1
- A külső egységhez 2 ⇄ D2
- További belső egység

Külső egység (D ábra)

- Pozitív csatlakozás – ajtónyitó relé
- Negatív csatlakozás – ajtónyitó relé

- A belső egységhez
- A belső egységhez

Tartozékok csatlakoztatása: lásd a mellékletet.

Videocsatlakoztatás

A kapcsolóhüvelybe **(A15)** tévét vagy videolejátszót csatlakoztathat.

Feszültségcsatlakoztatás

Minden beltéri egységhez külön feszültségellátásra van szükség. Dugja a csomagban található GPE302 típusú csatlakozó dugóját **(E1)** a kapcsolóhüvelybe **(C1)**. Alternatív módon központi feszültségellátó egységet is alkalmazhat (a csomagban nem található), és ezt csatlakoztathatja a csatlakozókapsokhoz **(C2)**.



Központi feszültségellátó egységként csak GS ellenőrzött, rövidzárlatmentes hálózati berendezések használata megengedett. A berendezéshez csak a „Műszaki adatok” fejezetben megadott feszültség/feszültségfajta társítható a szükséges legkisebb feszültség figyelembevételével. Más feszültség vagy feszültségfajta használata a kaputelefon tönkretételéhez vezet. Ügyeljen a megfelelő polarításra! A pólusok helytelen megválasztása szintén a kaputelefon tönkretételét eredményezi.

Ajtónyitó

A CVS kaputelefonhoz közvetlenül csatlakoztatható elektromos ajtónyitó. Tápfeszültség: 12 V DC/max. 1 A. Figyelem! Az ennél magasabb üzemi áramú elektromos ajtónyitó károsíthatja a CVS kaputelefont (erre az esetre nem jár garancia).

Üzembe helyezés/kezelés

A beltéri egységen kapcsolja be a KI/BE kapcsolót **(A11)**. A LED **(A8)** zölden világít, és a névtábla, ill. a kültéri egység LED-je **(B5)** gyengén világít. A berendezés üzemkész állapotban van. A beltéri egység kapcsolóján **(A12)** állítsa be a kívánt csengőhangot (1 – 3), vagy a 0 = KI lehetőséget, amennyiben nem szeretné, hogy zavarják. Ha a csengőhang ki van kapcsolva, a LED **(A8)** pirosan világít. A csengő hangerejét az általános hangerőtől függetlenül az **A10**-es szabályozógombbal lehet beállítani. Az általános hangerő az **A2**-es gombbal állítható be. A kültéri egységen (csak a 086821 esetében) a hangerő a **B6**-os gombbal állítható be. Ha a csengőgombot **(B3)** nyomják, a beltéri egység és (amennyiben van ilyen) a külső csengő, ill. a kiegészítő beltéri egység is cseng. A kültéri egységtől a beltéri egységhez kép- és hangkapcsolat van kiépítve. Jelenleg kintről befelé irányuló beszélgetéseket lehet folytatni, fordítva azonban nem. Első üzembe vételkor állítsa be a fényerőt és a kontrasztot **(A13/A14)**. Az **A5**-ös ill. **A6**-os gomb addig világít, amíg fennáll a kapcsolat a kültéri és a beltéri egység között. A gombok függvényében meg tudja állapítani, melyik kültéri egységről érkezett a hívás. Amennyiben nem nyom meg egyetlen gombot sem, a kapcsolat kb. 30 mp után automatikusan megszakad.

Ha a beszélőgombot **(A4)** egyszer nyomja meg, a beltéri egységről kifelé tud beszélni a mindenkor kültéri egységhez. Elő kapcsolat esetén a beszélőgomb **(A4)** világít. Az ajtónyitó gomb **(A7)** megnyomásával aktiválni tudja az ajtónyítót (opcionális).

Ha még egyszer megnyomja a beszélőgombot **(A4)** vagy az aktív **A5/A6**-os gombot, a kapcsolat megszakad. Ugyanez történik automatikusan is kb. 120 mp elteltével.

A külső terület felügyelete

Az **A5**-ös vagy **A6**-os gomb megnyomásával 30 másodpercen át ellenőrizheti a kültéri egység körüli területet.

Bővítési lehetőségek

Második kültéri egység/kiegészítő kamera

A csatlakozóelemekhez **(C9/C10)** egy második kültéri egységet (CVS 086821-et vagy CVS 086814-es minikamerát) vagy egy rendszerkamerát csatlakoztathat. Ha a csengőgombot megnyomták, a beltéri egység az előre beállított csengőhangon szól, az **A6**-os gomb pedig világít.

Külső gong (opcionális)

A **C7/C8** csatlakozóelemekhez külső gong (CAS-cikkszám: 087613) köthető. A gong háromfokozatú hangerő-szabályozóval rendelkezik (KI/halk/hangos).

Rádiós gong (opcionális)

A **C5/C6** csatlakozóelemekhez potenciálmentes, alapállapotban nyitott relékontaktus áll rendelkezésre. Ez a **B3** csengőgomb lenyomásának idejére záródik. A reléhez pl. a CGF 7079 sz. GEV rádiós gong csatlakoztatható. A **C5/C6** kapscot a CGF 7079 rádiós gong 1 + 3 kontaktusaihoz kösse.

Mellékegység, kiegészítő video, ill. audio beltéri egység (opcionális)

Lehetősége van egy második video vagy audio beltéri egység csatlakoztatására is a **C11**-es csatlakozónál. A kapcsolat egy RJ11-

Hibaelemzés – gyakorlati tanácsok		
Hiba	Oka	Megoldás
Nincs csengés; nem világít a LED	Csatlakoztatva van-e a hálózati adapter? <p>Hibás-e a hálózati adapter? <p>Meghibásodott a berendezés?</p></p>	Csatlakoztassa vagy ellenőriztesse a hálózati adaptert <p>Ellenőriztesse a berendezést</p>
Nincs csengés/hang; a LED zölden világít	A belső - külső egység kábelét felcserélték/hibás-e?	Ellenőrizze a kábelt
Nincs csengés; a LED pirosan világít	A csengőhang-szabályozó 0-n áll?	A csengőhang-szabályozót állítsa 1–3 állásba
Az ajtónyitó nem működik	Az ajtónyitó nem megfelelő?	Használjon 12 V = max. 1 A ajtónyítót

Műszaki adatok

Belső egység/mellékkállomás méretei kb. szé 160 x ma 200 x mé 46 mm
A külső egység méretei
1 családi ház CVS 086821-gyel kb. szé 81 x ma 152 x mé 47 mm
1 családi ház CVS 086814-es minikamerával kb. szé 60 x ma 130 x mé 39 mm
Monitor Típus TFT 3,5 Zoll
A kamera világítása min. 3 LUX (csak a 086821 esetében) < 50 cm távolságnál min. 10 LUX (csak a 086814 esetében)
15 V =

Üzemi feszültség Teljesítményfelvétel – belső egység (ajtónyitó nélkül)
Készenlét
Üzem
Csatlakoztatás
A külső és belső egység távolsága kb. 11 W
A belső egység és a mellékkállomás távolsága max. 70 m (0,75 mm²)
A belső egység/mellékkállomás és a gong távolsága max. 20 m (0,45 mm²)
max. 20 m (0,45 mm²)

Hálózati adapter GPE302 (belső egységenként)

Bemenő feszültség 230 V ~, 50 Hz
Kimenő feszültség 15 V =
Névleges áram max. 1,5 A

Központi betáplálás

Üzemi feszültség 15 V =
Névleges áram max. 1,5 A
Mellékegység egyenként + 100 mA

Fenntartjuk a jogot, hogy előzetes bejelentés nélkül megváltoztassuk a műszaki jellemzőket és a kinézetet.

Gutkes GmbH

Postfach 730 308 Fax: +49 (0)511 / 958 58 05

30552 Hannover Internet: www.gev.de

Németország E-Mail: service@gev.de

es dugóval kábelen keresztül hozható létre. A mellékegységen a külső csengő, ill. CFG 7079-es típusú szikracsengő és video számára kialakított csatlakozók állnak rendelkezésre.

Kagyló csatlakoztatása (opcionális)

A belső állomás a magánszféra védelme érdekében kagylóval is bővíthető. A kagylót a melléklet ábrája szerint csatlakoztassa és csavarozza a helyére. A **B3** csengőgomb lenyomásával és a kagyló leemelésekor lehet beszélgetést kezdeményezni. A hangszóró a kagyló leemelésekor automatikusan kikapcsol. A beszédgombbal azonban a beszélgetés bármikor átirányítható a hangszóróra és a mikrofonra.

Kiegészítés a CE megfelelőséghez

Elektromágneses, magas frekvenciájú mezők (pl. rádiók, mikrohullámú mobiltelefonok) közelében vagy erős elektrosztatikus feltöltődés hatására zavarok léphetnek fel. Legrosszabb esetben a működés helyreállításra feszültségellátást meg kell szüntetni, majd újra be kell kapcsolni.

D

GB

F

NL

I

E

S

DK

FIN

RUS

GR

EST

LV

LT

PL

P

RO

SLO

SK

CZ

TR

UA

H